



**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO
PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE
COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL
DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ**

**FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO
INGRID RODRÍGUEZ CUESTA**

**UNIVERSIDAD DE MEDELLÍN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
MEDELLÍN
2022**



**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL
FORTALECIMIENTO DE HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS
ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ**

**FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO
INGRID RODRÍGUEZ CUESTA**

Trabajo de grado presentado para optar al título de Magíster en Educación

**Asesor
Rubén Darío Palacio Mesa
PhD**

**UNIVERSIDAD DE MEDELLÍN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
MEDELLÍN
2022**

Nota de aceptación

Presidente del Jurado

Jurado

Jurado

Medellín, 29 de diciembre de 2022

Flor Emérita Martínez Moreno
Ingrid Rodríguez Cuesta

Por medio del presente documento declaramos que este trabajo de grado no ha sido presentado para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad.

En fe de lo expuesto firmamos,

Flor E. Martínez

Flor E. Martínez
C.C. 35696045

Ingrid Rodríguez Cuesta

Ingrid Rodríguez Cuesta
C.C. 26331358

DEDICATORIA

Dedicamos este trabajo investigativo a los educandos del territorio chocoano, niños, niñas, adolescentes y jóvenes con la esperanza de un futuro mejor, por quienes propendemos por el mejoramiento de nuestro quehacer docente. A ellos, que son los protagonistas de los procesos de enseñanza y aprendizaje, y futuros sabedores del acervo cultural de nuestro pueblo negro.

AGRADECIMIENTO

Agradecemos profundamente a Dios por permitirnos haber tenido el privilegio de ser parte del grupo de maestros etnoeducadores elegidos para ser parte de este proceso de formación, y por ser nuestra fortaleza en los momentos difíciles. A la Universidad de Medellín, por abrir sus puertas hacia el conocimiento y permitirnos desarrollar competencias para el enriquecimiento de nuestro quehacer docente y el mejoramiento de nuestra calidad de vida. A cada uno de los docentes de los distintos seminarios, por brindarnos estrategias adecuadas y necesarias que contribuyen en la solución de problemas en nuestras aulas de clase e instituciones educativas.

Agradecemos muy especialmente a los estudiantes de 3° y 5° grado del año 2021 de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, por ser los participantes en este trabajo de investigación; a las sabedoras, porque con su saber son la columna vertebral de la investigación; a toda la comunidad educativa de las instituciones San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia por confiar en nosotras y permitirnos contribuir en la búsqueda de soluciones a los problemas de nuestras instituciones. Gracias a nuestros compañeros y compañeras de la cohorte 24 por compartir saberes, experiencias y apoyarnos mutuamente. Muchas gracias a nuestras familias, amigos y a todos los que, de una u otra forma, hicieron que nuestro propósito se hiciera realidad.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	17
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	20
1.1 Descripción del problema.....	20
1.2. Justificación	25
1.3. Pregunta problematizadora	31
1.4. Objetivos.....	32
1.4.1. Objetivo general	32
1.4.2. Objetivos específicos	32
2. MARCO TEÓRICO	33
2.1. Antecedentes investigativos.....	33
2.1.1. Trabajos o investigaciones sobre comprensión lectora.....	33
2.1.2. Aportes o trabajos sobre lo étnico y cultural.....	38
2.2. Bases teóricas.....	43
2.2.1. La lectura como una perspectiva sociocultural	43
2.2.2. La lectura como proceso cognitivo.....	45
2.2.3. La lectura como construcción social.....	46
2.2.4. La lectura como práctica académica.....	48
2.2.5. Perspectiva evolutiva de Vygotsky.....	49
2.3. Marco conceptual.....	50
2.3.1. Comprensión lectora.....	51
2.3.2. Pensamiento crítico.....	52
2.3.3. Aprendizaje significativo	54
2.3.4. Tradición oral	54
2.3.5. Cultura.....	56
2.3.6. Etnoeducación	57
2.3.7. Estrategia didáctica	60
3. DISEÑO METODOLÓGICO	62
3.1. Tipo de investigación	62
3.2. Enfoque.....	64

3.3. Contexto y participantes	66
3.3.1. Contexto	66
3.3.2. Participantes	69
3.4. Estrategias para la recolección de la información.....	69
3.4.1. Observación directa	70
3.4.2. Entrevista.....	70
3.4.3. Relatos.....	71
3.5. Estrategias para el análisis de la información	73
3.6. Consideraciones éticas.....	75
3.6.1. Respeto.....	75
3.6.2. Beneficencia	76
3.7. Método de análisis de la información.....	76
3.8. Etapas de la investigación.....	77
4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	78
4.1. Tradición oral en el ámbito escolar	78
4.2. ¿Cómo potenciar la comprensión lectora?.....	81
4.3. Impacto de la tradición oral	93
4.3.1. Impacto de la tradición oral en el aula de clases	93
4.3.2. Impacto de la tradición oral en otros ámbitos	96
4.4. Categorías emergentes.....	97
5. CONCLUSIONES	99
6. RECOMENDACIONES	103
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	104
ANEXOS	119

LISTA DE GRÁFICAS

Gráfica 1. Reporte de la excelencia de 3° y 5°, 2018	21
Gráfica 2. Fases para el análisis de la información.	74

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Caracterización de PTA a estudiantes de 2° y 4°, año 2020	23
Tabla 2. Sesión No. 6.....	85
Tabla 3. Sesión No 7.....	86
Tabla 4. Sesión No. 8.....	86
Tabla 5. Sesión No. 9.....	88
Tabla 6. Sesión No. 10.....	90
Tabla 7. Sesiones realizadas.....	91

LISTA DE FOTOGRAFÍAS

Fotografía 1. Socialización de actividades.	94
Fotografía 2. Trabajo colaborativo y exposición de la actividad “Ronda la ronda”	95
Fotografía 3. Actividad canta, canta, cantador y declama...declamador.....	95
Fotografía 4. Práctica de Juegos y rondas durante el recreo en las escuelas Diego Luís Córdoba y Policarpa Salavarrieta.....	96

LISTA DE ANEXOS

Anexo 1. Consentimiento informado.....	119
Anexo 2. Entrevista a docentes	120
Anexo 3. Entrevista a estudiantes.....	121
Anexo 4. Preguntas orientadoras para relatos a sabedoras	122
Anexo 5. Diario de campo	123
Anexo 6. Matriz categorial	124
Anexo 7. Estrategia didáctica.....	125
Anexo 8. Corpus.....	155
Anexo 9. Registro fotográfico de la estrategia didáctica	157
Anexo 10. Sesiones de la 1 a la 5	158

RESUMEN

Este trabajo tiene como objetivo central visibilizar el acervo cultural afrodescendiente, representado en la tradición oral del Pacífico colombiano, en lo que respecta a las danzas, canciones, poesías, juegos y rondas. Estos elementos de tradición oral sirvieron de base para el diseño de una estrategia didáctica denominada *Sabedoras en el aula*, la cual está enfocada hacia el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora, en el nivel inferencial.

La investigación se realizó en tres fases: determinación de la problemática y elaboración del anteproyecto; elaboración y aplicación de la estrategia didáctica; y análisis del impacto de la implementación de la estrategia didáctica, bajo la perspectiva cualitativa, con un enfoque de investigación-acción.

Los participantes objeto de estudio fueron estudiantes de los grados 3° y 5° del ciclo de formación básica primaria, de dos instituciones públicas del departamento del Chocó, en el Pacífico colombiano. A estos estudiantes se les aplicó una prueba de caracterización en lenguaje, en el marco del Programa Todos a Aprender, PTA, en el año 2020, y, con esta prueba, además de las actividades cotidianas realizadas en las distintas áreas del conocimiento, se determinó la existencia de falencias en la comprensión lectora. Esto dio pie a que, en el año 2021, se orientara la intervención con una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, en la que sabedoras de los municipios de Istmina y Medio San Juan, expresaron en sus relatos prácticas de tradición oral, que luego fueron la materia de análisis para realizar actividades de comprensión lectora en el nivel inferencial.

Los hallazgos determinaron el impacto de la implementación de la estrategia didáctica; además, permitieron evidenciar la pertinencia de dicha estrategia en la intervención en los procesos de comprensión lectora en el nivel inferencial.

Palabras clave: comprensión lectora, nivel inferencial, tradición oral, estrategia didáctica.

ABSTRACT

The main objective of this project is to make visible the Afro-descendant cultural heritage, represented in the oral tradition of the Colombian Pacific, in terms of dances, songs, poetry, games and rounds. These elements of oral tradition served as the basis for the design of a didactic strategy called “Sabedoras en el aula”, which is focused on strengthening reading comprehension skills at the inferential level.

The research was divided into three stages: identification of the problem and development of the preliminary project; development and application of the teaching strategy; and analysis of the impact of the implementation for the teaching strategy, under a qualitative perspective, with an action-research approach.

The participants under study were students in the 3rd and 5th grades of the basic primary education cycle, from two public institutions in the department of Chocó, in the Colombian Pacific. These students were given a characterization test in language, within the framework of the Todos a Aprender Program, PTA, in the year 2020 and, with this test, besides the daily activities carried out in the different areas of knowledge, the existence of deficiencies in reading comprehension was determined. As a result, in the year 2021, the intervention was oriented with a didactic strategy mediated by the oral tradition of the Colombian Pacific, in which knowledgeable women from the municipalities of Istmina and Medio San Juan, expressed in their stories practices of oral tradition, which were then the subject of analysis to carry out reading comprehension activities at the inferential level.

The findings determined the impact of the implementation of the didactic strategy; in addition, they made it possible to demonstrate the relevance of this strategy in the intervention of reading comprehension processes at the inferential level.

Keywords: reading comprehension, inferential level, oral tradition, didactic strategy.

INTRODUCCIÓN

El Chocó, departamento de la Región del Pacífico de Colombia, específicamente la zona del San Juan, ha sido un territorio en el que la tradición oral ha tenido un gran influjo, a través de elementos como las canciones regionales, las danzas tradicionales, las poesías costumbristas y los juegos y rondas. Dicha influencia está presente en todos los ámbitos sociales y culturales, y la educación no podía ser la excepción. Por ello, en las instituciones educativas de la zona se tiene como premisa el desarrollo de actividades encaminadas hacia la preservación y fortalecimiento del conjunto de saberes presente en la tradición oral. Esta práctica ha tenido una notoria aceptación por parte de los estudiantes de las instituciones educativas de la región del San Juan, lo que hace que estos tengan una apropiación arraigada de dichas manifestaciones culturales.

Esta investigación surgió con la intención de hacer reconocimiento a la tradición oral y, a la vez, contribuir en el fortalecimiento de la comprensión lectora como habilidad, en el ciclo de formación básica primaria. Para ello se trabajó con los estudiantes del grado tercero, en la escuela Diego Luis Córdoba, Institución Educativa San Pablo Industrial, en el municipio de Istmina; y con los de quinto grado, en la escuela Policarpa Salavarrieta, Institución Educativa Joaquín Urrutia, del municipio de Medio San Juan. El ejercicio tuvo como propósito construir una estrategia didáctica que permitiera que, desde el rescate y apropiación de aspectos étnicos y culturales, los estudiantes pudieran fortalecer la habilidad de comprensión lectora en nivel inferencial, mientras, por su parte, las docentes investigadoras pudieran analizar el impacto de la implementación de dicha estrategia.

Mediante el desarrollo de este proyecto investigativo, se logró, en el marco de una investigación cualitativa, visibilizar los valores ancestrales de la región del Pacífico colombiano.

Por medio de juegos, rondas, canciones, poesías y danzas tradicionales de la región, se hizo una intervención, en 2021, en el proceso lector de los estudiantes, a través de la aplicación de la estrategia “Sabedoras en el aula”, para dar cuenta de que con la implementación de sus actividades, los estudiantes podrían mejorar y/o fortalecer su proceso de comprensión lectora. Es preciso anotar que se trataba de los mismos grupos, que en 2020, cursaron los grados 2° y 4°, respectivamente.

La identidad cultural, como estrategia para afianzar la comprensión lectora, puede ser una herramienta etnoeducativa que propicie el fortalecimiento de la comprensión lectora, con la que los estudiantes puedan mejorar sus competencias comunicativas, lo cual redundaría en los procesos de aprendizaje de las distintas áreas del conocimiento. De este modo, lograr que los estudiantes conozcan y se apropien de sus raíces étnicas —este es un proceso que se da por medio del reconocimiento de la tradición oral del Pacífico colombiano, representada en el saber de sabedoras de los municipios de Medio San Juan e Istmina— es la columna vertebral de la estrategia didáctica implementada en el año 2021.

A los estudiantes se les aplicó una prueba de caracterización, en 2020, y, posteriormente, en la investigación, se pretendió responder a la siguiente cuestión: ¿Cuál es el impacto de la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial en las escuelas Diego Luis Córdoba – I. E. San Pablo Industrial y Policarpa Salavarrieta – I. E. Joaquín Urrutia del departamento del Chocó? Para ello, se llevó a cabo un ejercicio de investigación cualitativa, con enfoque de investigación–acción–participación.

En medio del proceso investigativo, se cumplieron los objetivos propuestos, y, además, se logró hacer la caracterización de las prácticas de tradición oral en las instituciones educativas en cuestión. Para este propósito, se acudió a la implementación de técnicas de recolección de información, tipo entrevistas, realizadas a docentes y estudiantes. Finalmente, el punto crucial del ejercicio fue el diseño de la estrategia *Sabedoras en el aula*, cuyo propósito fue hacer partícipes a las sabedoras tradicionales, como eje de integración de la comunidad educativa, en el desarrollo de las actividades escolares. La estrategia ayudó a determinar el impacto que tuvo abordar el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial, mediado por la tradición oral, con lo que se generó apropiación de la riqueza educativa en el entorno local.

La presentación del trabajo se divide en las siguientes partes: 1- Planteamiento del problema, 2- Marco teórico, 3- Diseño metodológico, 4- Análisis de la información, 5- Conclusiones y 6- Recomendaciones.

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Descripción del problema

El proceso de lectura ha sido fundamental en el desarrollo de las comunidades y del individuo; es por eso que en la educación, históricamente, se ha buscado mejorar dicho proceso. Muestra de ello es la pertinencia de la problemática que se trató en el presente trabajo de investigación; problemática que ha sido un tema de preocupación para las comunidades educativas objeto de este estudio: las instituciones educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, las cuales no son ajenas a las dificultades y a la búsqueda de soluciones para las deficiencias en la comprensión lectora, en el nivel inferencial. Como se mencionó anteriormente, a lo largo de este ejercicio, se buscó fortalecer dichas debilidades en el público objeto, a través de la tradición oral del Pacífico Colombiano.

De acuerdo con el análisis de los indicadores de desempeño escolar a nivel nacional, en el área de lenguaje, los estudiantes de los grados tercero y quinto de las I. E. San Pablo Industrial, de Istmina, y Joaquín Urrutia, de Medio San Juan, en el departamento del Chocó, presentaron un nivel de desempeño insuficiente —o sea, inferior a 30 %—, mientras que la media nacional es del 18% en este nivel (ICFES, 2018).

En el año analizado, 2018, al considerar las variables socioeconómicas, la brecha en los niveles de desempeño con resultados insuficientes se incrementó en un punto porcentual adicional: 31%, lo cual permitió inferir que, aunque no es una característica fundamental de las causantes del problema, las condiciones del entorno local pudieron tener una incidencia negativa directa en del rendimiento escolar.

Por otro lado, desde la experiencia docente, y con base en los resultados externos de las Pruebas Saber 3° y 5°, presentadas por los estudiantes de las sedes Diego Luis Córdoba, de Istmina, y Policarpa Salavarrieta, de Medio San Juan, se evidencian dificultades en los procesos de lectura, lo cual ahonda los problemas para responder con eficacia en las pruebas y obtener un desempeño acorde a los diferentes niveles del ciclo de educación básica primaria.

A continuación, se muestran los resultados históricos de los últimos 4 años (anteriores a 2018), obtenidos por los estudiantes de 3° y 5° de las escuelas en mención (Ver Gráfica 1).

Gráfica 1.

Reporte de la excelencia de 3° y 5°, 2018



Nota. Reproducido de reporte de la excelencia Pruebas Saber ICFES 3° y 5° 2018.

En la gráfica anterior, se ve el reporte de los resultados consolidados entre 2014 y 2017. Allí se muestran, por escala de colores, los niveles de desempeño, así: Insuficiente, con un promedio de 28% y Desempeño mínimo, con una media de 45%, respectivamente. Esto pone de manifiesto la necesidad de potenciar la comprensión lectora en las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta.

Con base en los esquemas mostrados, se puede observar la predominancia de la valoración insuficiente en el área de lenguaje, en los grados contextualizadas en la investigación. Además del análisis anterior, en cuanto a las pruebas externas, las instituciones han aplicado también pruebas internas, con el apoyo del Programa Todos a Aprender (PTA), en los diferentes grados del ciclo de formación básica primaria. Dichas pruebas también dan cuenta de la necesidad urgente de buscar alternativas de solución a las deficiencias en la comprensión de la lectura.

A continuación, se muestran los resultados de una prueba de caracterización de lectura realizada por las docentes investigadoras y las tutoras del PTA, en 2020, a 18 estudiantes del cuarto grado de la Escuela Policarpa Salavarrieta y a 24 estudiantes de segundo grado de la escuela Diego Luis Córdoba. En esta prueba se pueden evidenciar las respuestas incorrectas por parte de la mayoría de los estudiantes, quienes, además, muestran un ritmo de lectura muy lento (Ver Tabla 1).

Tabla 1.

Caracterización de PTA a estudiantes de 2° y 4°, año 2020

	Velocidad	N° estudiante	N° estudiantes
Estudiante Policarpa Salavarrieta Estudiantes Diego Luis Córdoba			
	Rápido	2	
	Óptimo	3	1
	Lento	3	
	Muy lento	10	23
Estudiante Policarpa Salavarrieta Estudiantes Diego Luis Córdoba			
Comprensión	Correcta	10	14
Pregunta 1	Incorrecta	8	10
Comprensión	Correcta	7	4
Pregunta 2	Incorrecta	11	20
Comprensión	Correcta	1	4
Pregunta 3	Incorrecta	17	20
Comprensión	Correcta	10	11
Pregunta 4	Incorrecta	8	13
Comprensión	Correcta	8	8
Pregunta 5	Incorrecta	10	16
Comprensión	Correcta	7	2
Pregunta 6	Incorrecta	11	22

Nota. Elaboración propia, 2022.

La Tabla 1 muestra la caracterización que realizó el Programa Todos a Aprender a estudiantes de 2° y 4° de las escuelas Policarpa Salavarrieta y Diego Luis Córdoba, en el primer semestre de 2020. En este año, había 24 estudiantes en el segundo grado, y 18 en el cuarto. En la Tabla 1, se puede apreciar que, de los 42 estudiantes caracterizados, 33 estudiantes tienen un nivel de velocidad muy lento, y que solo 4 obtuvieron un nivel óptimo. Las respuestas incorrectas predominan; sin embargo, es preciso citar que esta constante es más notable en el grado inferior: 2° grado de la escuela Diego Luis Córdoba.

Desde la experiencia de los docentes del ciclo de formación básica primaria de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, se ha podido identificar que; en las prácticas de aula de los estudiantes de 3° de la escuela Diego Luis Córdoba, de la I. E. San Pablo Industrial de Istmina, y los estudiantes de 5° de la escuela Policarpa Salavarrieta, de la I. E. Joaquín Urrutia de Medio San Juan, quienes cursaron en el año 2020 segundo y cuarto grado; se presentan dificultades al leer, tales como el silabeo, la lectura lenta, el uso incorrecto de los signos de puntuación, la omisión de letras, entre otros, lo cual les impide tener una adecuada comprensión de lectura, como se observa en la anterior caracterización.

Por otro lado, se suman los continuos comentarios por parte de docentes en los ciclos de educación básica primaria y secundaria, quienes argumentan que el desarrollo de la comprensión de lectura es responsabilidad de los docentes de los cursos anteriores. Por ejemplo, los de sexto grado de secundaria dicen que los estudiantes llegan al bachillerato sin saber leer y que es responsabilidad de los de quinto grado; los de quinto grado culpan a los de cuarto y así, sucesivamente, se buscan responsables. No obstante, se desconoce que es obligación de todos generar estrategias y/o alternativas que ayuden a solucionar los problemas con la lectura, pues es responsabilidad de todos. Según el Ministerio de Educación Nacional -MEN- (2006), padres de familia y maestros, tomar una actitud proactiva frente a esta situación, la cual se ha convertido en un reto, pues el docente conoce el papel fundamental que cumple el desarrollo de esta habilidad, el cual es alcanzar el entendimiento de lo leído, para el alcance de los objetivos de la educación en los estudiantes de básica primaria y para el desarrollo del individuo en diferentes ámbitos de su vida.

1.2. Justificación

Este ejercicio de investigación está basado en una premisa, en la que se presupone que el contexto cultural es importante, puesto que facilita el conocimiento y la participación en los procesos escolares de manera vivencial, lo que representa un aprendizaje significativo. Asimismo, se considera que las actividades lúdicas, los juegos, las rondas, danzas y las actividades líricas, como las canciones y poesías, pueden jugar un papel importante en el desarrollo del pensamiento crítico, para hacer del conocimiento una experiencia creativa, que contribuya al mejoramiento de la comprensión lectora, como base fundamental en el aprendizaje de las demás áreas del conocimiento.

En las actividades lúdicas que desarrollan los infantes y adolescentes de las escuelas Policarpa Salavarrieta y Diego Luis Córdoba, durante el recreo o en el desarrollo de otras actividades recreativas en la escuela, se evidencia alegría y emoción, se establecen reglas o normas que les permiten demostrar una sana convivencia y se propicia aprendizaje en la actividad que ejecutan. Para los infantes y adolescentes, declamar y cantar significa expresar sus emociones y sentimientos en un ambiente artístico y cultural que los hace sentir libres.

Por otra parte, la expresión corporal (puesta en escena por medio del baile) y la melodía de los cantos hacen parte de las costumbres de las comunidades. Por consiguiente, realizar este tipo de prácticas tradicionales en el ámbito escolar significa recrearlas en la escuela, recordar las distintas formas de diversión, que en ocasiones no requieren de recursos sofisticados, sino de aprovechar los que haya; es creatividad, valorar la identidad, contextualizar la educación. Es resignificar la tradición oral en el ambiente escolar.

En procura de cumplir este propósito, en esta investigación se pretende implementar una estrategia didáctica enmarcada en juegos, rondas, danzas, poesías y canciones propias del contexto cultural y étnico, para el fortalecimiento de la comprensión lectora en el nivel inferencial, en los estudiantes de los grados tercero y quinto de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, ya que, aunque son municipios diferentes, la problemática y el contexto tienen características similares.

El papel protagónico de la tradición oral en la presente propuesta se afianza en la riqueza que la región del Pacífico colombiano tiene en este acervo cultural. La tradición oral es muy importante para las comunidades de esta región, pues es una práctica que les permite mantener las costumbres de sus pueblos y transmitirlos de generación en generación. Como lo expresa Jaramillo (2014), “las tradiciones orales han existido desde la más remota antigüedad y con frecuencia han sido el único medio de que han podido valerse las sociedades carentes de medios de registro para conservar y transmitir su historia cultural” (p. 131); por lo tanto, es la forma que los grupos étnicos han utilizado para preservar la tradición, y es a través de la oralidad que expresan y dan a conocer su bagaje ancestral.

Pese a lo anterior, la tradición oral ha tenido una incidencia poco visible en las escuelas de la región del San Juan, debido a que, por lo general, se realizan actividades generadas desde los proyectos institucionales, como las siguientes: Encuentro de Tradición Oral, organizado por la I. E. Andrés Bello (Istmina); Semana Cultural, I. E. San Pablo Industrial; La Chocoanidad, I. E. San Pio X. También se cuenta con la celebración del Día de la Afrocolombianidad, liderado por las instituciones educativas del departamento del Chocó, el 21 de mayo. A pesar de lo anterior, se considera que falta involucrar más a las familias y a los sabedores en los procesos

educativos, en aras de promover espacios de interacción desde sus saberes ancestrales, para contextualizar los contenidos de las diferentes áreas del conocimiento.

Por otra parte, la Ley 115 de 1994 hace referencia a la comunidad educativa, la cual está integrada por padres de familia, estudiantes, docentes y directivos docentes, lo que indica que la educación es compromiso de todos, como también es responsabilidad de los maestros generar estrategias en la relación de los procesos de enseñanza y aprendizaje, en aras de contribuir al logro de los objetivos de la educación. En virtud de lo anterior, entre los objetivos de esta investigación, se planteó diseñar una estrategia didáctica que, mediante la inclusión de la diversidad étnica y cultural afrodescendiente, tuviera como pilar el reconocimiento del entorno, las condiciones, posibilidades y los recursos disponibles para interactuar con los saberes, e involucrara, dentro de los recursos disponibles, al recurso humano, representado por sabedoras de los municipios de Istmina y Medio San Juan, para así fortalecer la comprensión lectora en el nivel inferencial de los estudiantes de tercer y quinto grado de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta.

Para los propósitos expresados anteriormente, se hace fundamental que exista una trilogía entre escuela, instituciones culturales y padres de familia, como se expresa en el trabajo investigativo de Jiménez et al. (2020), para que esto redunde en beneficio del estudiante, al empoderarse en los valores culturales y étnicos que le permitan el rescate de su cultura y el mejoramiento de su habilidad de comprensión lectora.

Por otra parte, la Ley General de Educación de 1994, en lo que al maestro se refiere, ha abierto espacios para que este se desempeñe como agente investigador, específicamente en las actividades atinentes a la construcción del conocimiento de los estudiantes, máxime si ese

conocimiento involucra sus raíces ancestrales y funge como estrategia para mejorar sus debilidades; en este caso, las deficiencias que tienen los estudiantes en lo que respecta a la comprensión lectora en el nivel inferencial.

De acuerdo a lo expresado por Ausubel et al. (1983), el aprendizaje se logra en los niveles académicos iniciales, cuando es posible corregir y apropiarse tanto del proceso como del vocabulario. Esta premisa da cuenta de que leer no es la única forma de adquirir conocimientos, pero sí es de vital importancia, durante el proceso escolar, en el desarrollo de las habilidades comunicativas indispensables en el crecimiento cognitivo y emocional del individuo, en cualquier etapa de la vida, y en especial en el ámbito escolar, ya que en la educación primaria es necesario para el desarrollo de las áreas del conocimiento, complementando el proceso lector con el resto de las habilidades comunicativas (escribir, escuchar y hablar).

En concordancia con lo anterior, la escuela juega un papel importante en la formación integral del estudiante, ya que es en ella donde pasa la mayor parte del tiempo. Por eso, el docente debe tener la habilidad, creatividad y las herramientas necesarias para contribuir en el desarrollo de competencias lectoras, como eje fundamental del proceso educativo; ya que, de acuerdo a lo expresado por el MEN (1998), en los lineamientos curriculares, el acto de leer se entenderá como un proceso significativo, semiótico, cultural, históricamente situado y complejo, que va más allá de la búsqueda del significado y que en última instancia configura al sujeto lector, propiciándole eficacia en el proceso de comprensión lectora.

Con base en el planteamiento anterior, la comprensión lectora en esta propuesta de investigación cobra especial sentido, ya que se abordó la lectura no solamente como el proceso de decodificación, sino como la interpretación que hace el individuo de su contexto, para darle

significación a lo étnico y cultural desde lo que siente el estudiante, piensa, percibe en su cotidianidad y lo orienta al conocimiento de sus raíces para que potencialice la habilidad de comprensión lectora y sea protagonista de su propio aprendizaje.

En consecuencia, el MEN, los padres de familia, los directivos y los docentes tienen la tarea de buscar acciones que favorezcan el mejoramiento de la calidad educativa, con base en las características culturales y étnicas, como es el caso de esta investigación. De ahí que la Constitución Política de 1991 reconozca como patrimonio de la nación la diversidad étnica y cultural del país, con lo que se abren las puertas para que los diversos pueblos logren una autonomía que les permita proponer modelos de educación propios, acordes con su forma de vida. Igualmente, la Ley 115 de 1994 señala las normas base a las necesidades e intereses de las personas, de la familia y de la sociedad.

Por su parte, la Ley General de Educación (1994), en su Artículo 13, Objetivos comunes de todos los niveles, inciso h, reza: “Fomentar el interés y el respeto por la identidad cultural de los grupos étnicos” (p. 4); por lo cual el Ministerio de Educación Nacional pone de manifiesto su interés en que desde la escuela es necesario visibilizar y reconocer la identidad cultural de los grupos étnicos.

Igualmente, en el Artículo 55 se encuentra el siguiente aparte:

Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones (p. 14).

Lo anterior hace reconocer que lo étnico y cultural están legitimados; por lo tanto, constituyen una herramienta esencial en la construcción del conocimiento en el educando, su interacción con la cultura y la sociedad.

De igual modo, la Ley 70 de 1993 (artículo transitorio 55 de la Constitución Política) tiende a reconocer a las comunidades negras, como reza en su artículo primero:

...tiene como propósito establecer mecanismos para la protección de la identidad cultural y de los derechos de las comunidades negras de Colombia como grupo étnico y el fomento de su desarrollo económico y social con el fin de garantizar que estas comunidades obtengan condiciones reales de igualdad de oportunidades frente al resto de la sociedad colombiana (Congreso de la República. 1993).

Esta reglamentación compromete a la escuela en la promoción de prácticas que permitan que los educandos se apropien de su cultura y puedan fortalecer y preservar sus valores étnicos, además de mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje. Al mismo tiempo, según lo expresado por Jiménez et al. (2020), es una prueba fehaciente de lo esencial que resulta la escuela para la apropiación de la identidad, conocimiento y rescate del acervo cultural. De igual modo, se evidencia el papel protagónico que juega el docente para la promoción de este, a partir de la orientación que realice en el proceso.

De acuerdo a lo expuesto por Brígido (2016), los docentes deben transformar prácticas de aula, no solo desde contextos educativos, sino también a través del fortalecimiento de los fundamentos sociológicos que robustecen a los procesos de enseñanza y aprendizaje, articulando principios de la sociología, como normas sociales, la socialización, interacción social, el poder, la ideología, clases sociales, el trabajo, instituciones sociales, etc., como un pilar para la

reconceptualización de los saberes, respondiendo al entorno social. He aquí el papel relevante del docente para abordar el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial, desde el contexto en el que el estudiante se encuentra, apropiándose de su etnia y de su cultura para desarrollar dicha competencia.

Resignificar la tradición oral en la escuela representa una figura importante, puesto que implica darle un verdadero valor a todo ese legado lingüístico de las comunidades étnicas, incluyendo en el quehacer pedagógico juegos, rondas, poesías, canciones y danzas que generen un aprendizaje significativo y que conlleven a la comprensión lectora en el nivel inferencial; por consiguiente, la comprensión lectora, como base importante en la adquisición del conocimiento, unida a los aspectos étnicos y culturales, emergen como un factor fundamental para investigar en la escuela.

En síntesis, al proponer esta investigación se pretendió construir una estrategia didáctica que permitiera que, desde el rescate y apropiación de lo étnico y cultural, los estudiantes pudieran fortalecer la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial.

Todos los anteriores aportes se convierten en soporte fundamental para llevar a cabo la presente propuesta investigativa, ya que, según el recorrido realizado, no hay estudios anteriores que apunten a responder la pregunta de investigación de esta propuesta.

1.3. Pregunta problematizadora

¿Cuál es el impacto de la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial, en las escuelas Diego Luis Córdoba – I. E. San Pablo Industrial y Policarpa Salavarrieta – I. E. Joaquín Urrutia, del departamento del Chocó?

1.4. Objetivos

1.4.1. Objetivo general

Analizar el impacto que genera la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial en dos escuelas de educación pública del departamento del Chocó.

1.4.2. Objetivos específicos

- Caracterizar las prácticas de tradición oral que tienen lugar en las I. E. Diego Luis Córdoba – I. E. San Pablo Industrial y Policarpa Salavarrieta – I. E. Joaquín Urrutia.
- Diseñar una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, en la que se potencie la comprensión lectora en el nivel inferencial.
- Identificar el impacto que genera la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, en la que se potencie la comprensión lectora en el nivel inferencial.

2. MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes investigativos

Leer se ha convertido en una habilidad comunicativa indispensable para la interacción del individuo con el mundo contemporáneo; por consiguiente, ha sido necesario a través del tiempo robustecer esta habilidad para así tener una mejor apropiación de ella y obtener mejores resultados en el desarrollo de este proceso.

Es así como se han elaborado proyectos, propuestas e investigaciones sobre el mejoramiento y/o fortalecimiento de la lectura en los estudiantes, especialmente en el ciclo de formación básica primaria. Es oportuno rebuscar en los antecedentes otras investigaciones que se refieran a la lectura, para así escudriñar también trabajos relacionados con la comprensión lectora, que es el aspecto de intervención de esta investigación.

Maestros y/o estudiantes universitarios centran su interés en la planeación de actividades para la enseñanza de la lectura en el grado primero, argumentando que si los estudiantes inician a leer y a escribir con un método bien fundamentado, no tendrán problemas en los siguientes grados; también, otros estudiosos, por su parte, proponen proyectos para corregir las dificultades que se presentan en este aspecto. Para evidenciar qué estudios se han abordado, se realizó un rastreo, el cual se categorizó teniendo en cuenta los trabajos o investigaciones sobre comprensión lectora y aportes o trabajos sobre lo étnico y cultural.

2.1.1. Trabajos o investigaciones sobre comprensión lectora

Como es indicado por Ortiz et al (2009), en el artículo Representaciones y prácticas de docentes de educación básica en el campo de la lectura y la escritura, es fundamental para el

docente del ciclo de formación básica primaria contar con experiencias afines que le permitan contextualizar su quehacer pedagógico; por ello, en esta investigación se describen las representaciones de docentes de educación básica y las situaciones de aprendizaje que se desarrollan en planteles del estado venezolano de Zulia para promocionar la lectura y la escritura y propiciar su aprendizaje. El estudio tuvo como propósito detectar los cambios que deben introducirse en la práctica pedagógica en este campo. Los resultados evidencian la necesidad de introducir los siguientes cambios en la dinámica escolar: la planificación por proyectos de aprendizaje, la lectura y la escritura de textos diversos en contextos funcionales y comunicativos, la textualización de las aulas y la escuela, el desarrollo de la convivencia en el aula y la metacognición.

La relevancia del artículo radica en la importancia para docentes y bibliotecarios en la promoción de la lectura, y enfatiza sus resultados en cómo el docente debe abordar el aprendizaje de la lectura y la escritura desde las prácticas cotidianas para que los estudiantes aborden la lectura, no solo como una pronunciación de signos, sino como una manera de interiorizarla desde su experiencia, y puedan recrear lo leído por medio de la escritura, y por consiguiente, los estudiantes puedan tener una mayor motivación para la práctica de estas habilidades comunicativas y fortalecer la comprensión lectora. Esta investigación se consideró significativa porque proporciona elementos para fortalecer habilidades de comprensión lectora.

Rosales et al. (2007), en *La enseñanza de estrategias de lectura en la escuela primaria. análisis de una experiencia didáctica*, tratan la implementación del análisis de una actividad didáctica en las matemáticas, basada en la lectura compartida, en la que a los estudiantes se les dificulta la comprensión lectora; es allí donde interviene la docente y dirige la actividad, formulando preguntas que los conlleva a hacer el respectivo análisis, con lo que se demuestra

que la lectura comprensiva se puede transversalizar desde cualquier área del conocimiento. La docente realiza un proceso didáctico a partir de una situación contextualizada; sin embargo, a los estudiantes se les dificulta la comprensión, por lo cual recurre a diferentes estrategias para conducirlos a la autorreflexión, partiendo del análisis de las intervenciones de los alumnos.

Esta experiencia arroja como resultado que emplear diferentes estrategias didácticas es una buena alternativa para lograr una comprensión lectora efectiva en la que se aprovechan los elementos que se encuentran en el contexto.

Aldana (2012), en el trabajo El podcast en la enseñanza de la lectoescritura, hace referencia a la importancia de tener en cuenta herramientas tecnológicas que proporcionen al lector/escritor autonomía, responsabilidad, participación, apropiación del tema, interacción a través de interrogantes, inferencias y trabajo colaborativo, facilitando, además, la motivación por el aprendizaje. Este trabajo se considera pertinente para la investigación, ya que a los estudiantes objeto de estudio los motivan las tecnologías.

Kalman (2003), considera el acceso a la cultura escrita como la participación social y la apropiación de conocimientos en eventos cotidianos de lectura y escritura. En este trabajo se muestra que la apropiación de una práctica requiere al acceso a su uso total, pero no necesariamente implica el dominio de todos sus aspectos, por lo que se propone que para comprender la separación de la lectura y la escritura hace falta una agenda de investigación que indague el acceso y apropiación de ellas en el mundo social. De ello resulta necesario admitir que para saber leer y escribir es conveniente interactuar con otras personas. Este trabajo es oportuno en esta investigación, dado que en la propuesta se toman elementos de la cultura para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.

Se hace referencia a Rodas de Ruíz (2014), con su trabajo denominado Un acercamiento inicial modelo RTI para estudiantes de un grupo lingüístico minoritario con necesidades en lectoescritura Universidad del Valle, Guatemala. Este artículo de revista es importante para el proyecto, visto que aporta elementos sobre la comprensión lectora, importante para el desarrollo del individuo, ya que muestra la necesidad de la comprensión lectora para resolver situaciones de cualquier área del conocimiento.

En el trabajo de Cáceres et al. (2012), La comprensión lectora: significados que atribuyen las y los docentes al proceso de comprensión lectora en nivel básico 2 (NB2) en la comuna de Talagante-Chile, se puede apreciar qué significados les dan los docentes a sus prácticas pedagógicas, además de cómo contribuyen a la promoción y comprensión de la lectura a través de diferentes modelos, métodos y estrategias pertinentes para que el estudiante tenga una adecuada significación en la construcción del conocimiento. Este trabajo es de gran importancia para esta investigación porque aporta herramientas necesarias para fortalecer la dificultad que presenta la población objeto de estudio.

Desde su óptica, Hurtado Vergara (2005), en su trabajo de investigación El recuento, el resumen y las preguntas: estrategias didácticas para mejorar la comprensión de lectura, busca el análisis de las tres estrategias enunciadas en el título: recuento, resumen y preguntas, para el mejoramiento de la comprensión lectora en niños de tercer grado del ciclo de formación básica primaria de la Institución Educativa San Roberto Belarmino, en el municipio de Medellín, y logra el objetivo.

Núñez et al. (2022), en el artículo de revista escrito en inglés Effect Of An Intervention In Self-Regulation Strategies On Academic Achievement In Elementary School: A Study Of The

Mediating Effect Of Self-Regulatory Activity, que se traduce como Efecto de una intervención en estrategias de autorregulación sobre el rendimiento académico en la escuela primaria: un estudio del efecto mediador de la actividad autorreguladora, muestra cómo se mezclaron estrategias de aprendizaje intervenidas y de comprensión lectora en estudiantes de primaria, con lo que se obtienen excelentes resultados que se vieron reflejados en el mejoramiento del rendimiento académico. Para efectos de la presente investigación, se espera que los resultados del trabajo en mención sean de utilidad para la propuesta.

De igual forma, Day (2021), en el artículo escrito en inglés *Enhancing Language Learning and Acquisition by Implementing Extensive Reading*, que se traduce como Mejorar el aprendizaje y la adquisición de idiomas mediante la implementación de la lectura extensiva, habla de la lectura como un mecanismo para desarrollar destrezas, habilidades y competencias básicas en estudiantes de primaria para aumentar el conocimiento del idioma inglés, aprender sobre cultura y consolidar el aprendizaje y la capacidad de comprender el significado en el texto escrito en el contexto de la vida diaria.

Álvarez et al. (2022), en el artículo de investigación escrito en inglés, *The Role of Text Characteristics in the Reading Comprehension of Primary School Children in Spanish* que traducido al español significa El papel de las características del texto en la comprensión lectora de niños de primaria en español, resaltan la importancia de los textos narrativos para aprender a extraer, decodificar palabras y comprender la sintaxis en estudiantes a partir del grado cuarto, con un aumento de la complejidad a medida que se avanza. Muy importante para la investigación en curso, pues aporta elementos para fortalecer la comprensión lectora.

Al realizar este rastreo, se puede evidenciar el interés de personas dedicadas a la academia y a la investigación por aportar al mejoramiento en el proceso lector, lo que hace que estos aportes apunten al objetivo general de la presente investigación, en lo referido al fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial en dos escuelas del departamento del Chocó. Resultó oportuno concentrar el interés en el fortalecimiento de esta habilidad comunicativa, ya que de ella depende en gran parte el desarrollo de otras competencias y habilidades de los estudiantes en los distintos niveles educativos.

2.1.2. Aportes o trabajos sobre lo étnico y cultural

En el ejercicio educativo, la etnoeducación emerge como una herramienta o estrategia de visibilización para las comunidades indígenas, afrodescendientes y raizales, para que su legado cultural se preserve y se fortalezca, y para permitir a los individuos del entorno ser agentes de su propia educación, en la que puedan priorizar las necesidades, carencias y expectativas de la colectividad, para convertirlas en oportunidades para su crecimiento y desarrollo. De ahí parte la búsqueda de trabajos previos relacionados con dicho tema.

El rastreo comienza con Jiménez et al. (2020), en el documento El papel de la escuela en la promoción del patrimonio cultural, un análisis a través del folklore, que se fundamenta en estudiar la manera como los centros educativos promueven el patrimonio cultural, centrado en el folklore, partiendo del conocimiento que tienen los miembros de la comunidad educativa sobre el tema, al igual que el aporte que hacen las instituciones culturales a las instituciones educativas al respecto. El desarrollo de esta investigación deja al descubierto que se requiere que los centros educativos y culturales se apropien del conocimiento de la cultura de cada contexto para que así los individuos tengan un mejor y mayor conocimiento de sus raíces, en este caso representadas

en la riqueza folclórica. Este artículo es una muestra de lo esencial que resulta la escuela para la apropiación de la identidad y del conocimiento, y para el rescate del acervo cultural. También se resalta el papel protagónico que juega el docente para la promoción de la cultura, a partir del conocimiento que posea. Al igual que el docente, es fundamental que el estudiante demuestre interés por las manifestaciones culturales y que se apropie de estas, en aras de tener un conocimiento claro, con el que pueda recrearse y contribuir al rescate de su patrimonio cultural.

Por otra parte, es conveniente que los centros educativos y culturales aúnen esfuerzos para propiciar espacios que permitan a la comunidad perpetuar la tradición. De modo similar, en el ensayo de Abad (2012), Territorios distintos y narrativas complementarias desde la memoria afrodescendiente, hacen un paralelo entre dos escritores ecuatorianos representantes del ancestro cultural afrodescendiente en lo que tiene que ver con sus pensamientos y producciones. Se hace un análisis de cómo Juan García, investigador, y Juan Montaña, escritor, se interesan por el tema de la memoria. García la aborda desde el plano tradicional, comprometiendo los valores ancestrales para cultivar la resistencia, mientras Montaña lo hace desde la subjetividad de lo poético, de acuerdo a la realidad afro en el espacio urbano. Desde la perspectiva afrodescendiente dan conceptos particulares a realidades de la cotidianidad.

Igualmente, Arango et al. (2017), en el trabajo De la traducción a la representación. los retos del museo nacional de la memoria en clave étnica. memorias étnicas. procesos y experiencias en memoria histórica con comunidades étnicas, hacen referencia a cómo el equipo investigador del Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH) recopiló las vivencias traumáticas que padecieron las poblaciones de La Chorrera, de los pueblos Wiwa y Arhuaco, en la Sierra Nevada de Santa Marta y Bojayá (Chocó), no solo a través de una recopilación de la información, sino de una interpretación de cada suceso, del reconocimiento y visibilización de

cada población, en aras de abrir la posibilidad de sanar las memorias del dolor y proyectarse hacia el futuro. Se resalta la importancia de que las comunidades étnicas sean las impulsadoras de las narrativas, como lo establecen los Decretos Ley de Víctimas, y el notable papel que juega el equipo de enfoque diferencial étnico del CNMH en la reconstrucción de los hechos, con lo que se crean espacios de diálogo o lugares de memoria étnica locales, que sirven como representaciones memorables para el Museo Nacional de la Memoria. Son los sabedores los encargados de materializar por medio de sus narraciones cada representación, de tal manera que al ser leídas se pueda sentir el proceso de sanación interior. Se puede evidenciar que la información recogida en estos procesos investigativos tuvo el fin de consolidar escenarios desde los principios y apuestas metodológicas de la estrategia de enfoque étnico, con el apoyo de la Dirección del Museo Nacional de la Memoria, para que quienes consulten la información, reflexionen sobre estas experiencias y puedan tener un soporte histórico que les permita identificarse con su realidad, contado desde los mismos protagonistas de dichos sucesos. Este artículo revistió especial importancia para este proyecto de investigación por los contenidos étnicos, en lo que tiene que ver con la reconstrucción de la historia local de Bojayá, al igual que sus prácticas o rituales mortuorios, por su riqueza histórica y el proceso de sanación interior que representa.

Cáceres et al. (2019), en el trabajo Etnoeducación y prácticas educativas para la formación de líderes transformacionales en una institución educativa del distrito de Barranquilla, analizan el papel de la etnoeducación en las prácticas educativas para el desarrollo de liderazgo transformacional de estudiantes de sexto y noveno grado, desde el Proyecto Educativo Institucional (PEI) y mediante estrategias que contribuyan en el fortalecimiento de prácticas docentes novedosas e innovadoras.

Por otra parte, Estévez et al. (2019), en el artículo Mitos, cuentos de espantos y leyendas: tradición oral en el municipio del Socorro- Colombia, se interesaron por mostrar lo importante que es el reconocimiento de la tradición oral como aporte fundamental en el patrimonio y en la conservación de la tradición de una comunidad o un país.

De igual manera, Iñesta e Iglesias (2021), en el artículo Prácticas declaradas sobre enseñanzas y evaluación de la oralidad en educación primaria, resaltan que el dominio de la comunicación oral influye en el desarrollo cognitivo, emocional, educativo y social del alumnado, razón por la cual la didáctica de las lenguas debe jugar un papel protagónico, con un especial énfasis en la necesidad de una mayor atención a la oralidad, dado su impacto social.

Por su parte, González Díaz (2020), en el artículo Curriculum cultural Mapache Pehuenche de tradición oral, debido a la crisis en la educación chilena en el ámbito de calidad, inclusión, igualdad, justicia social y derechos de las minorías étnicas, considera necesario revisar los documentos emanados del Ministerio de Educación de Chile, bajo la consideración del derecho de las personas: a la lectura, escritura y a la comunicación oral.

Rivero y Durán (2018), en Aplicación del método archivístico en documentos de tradición e historia oral, hacen un intento por preservar la tradición oral, al igual que la historia oral, con la utilización de diferentes métodos, de acuerdo a la época, que permitan la conservación de este importante legado cultural.

López Ibarra (2020), en el artículo Metodologías interculturales y decoloniales: inclusión de las tradiciones discursivas originarias y rurales en la didáctica de la lengua, muestra cómo se busca que la escuela sea un medio por el cual las comunidades migrantes puedan enriquecer sus aprendizajes y, a la vez, conservar su arraigo a la tradición en lo relacionado con los mitos,

danzas y lengua materna, con un cuidadoso enfoque en el trabajo colectivo de docentes y estudiantes.

Morera Castro (2008), presenta un artículo relevante para la investigación, titulado Generación tras generación, donde se recobran los juegos tradicionales, puesto que en él se enfatiza en la importancia del juego como herramienta fundamental en la vida social, espiritual y académica de los estudiantes, como estrategia para su desarrollo integral.

De igual manera, Oslender (2007), en *Oral Tradition and Black Cultural Policy in the Region of the Colombian Pacific Coast*, o, en español, *Tradición oral y política cultural negra en la región de la costa pacífica colombiana*, enfatiza en la finalidad de defender las tradiciones orales como manifestaciones específicas en una política cultural y demostrar que la tradición oral es una herramienta política en la lucha por los derechos culturales y territoriales. El artículo fue escrito para visibilizar las comunidades negras a través de la tradición oral, como un proceso colectivo y dinámico que produce significado y da forma a las relaciones sociales a través de una selección de poemas, versos e historias, grabadas a la población negra de la región de la costa del Pacífico colombiano.

Asimismo, en Colín Mar (2022), en el artículo *Narrativas comunitarias en la construcción del imaginario social. Aproximaciones al relato como recurso vivo de la memoria colectiva*, el relato aparece como un recurso vital, activo y llevado a la oralidad, cuya naturaleza permite que se inserte en la memoria de la sociedad. Además, se asume ese relato como las creencias, deseos y recreaciones culturales, a partir de discursos que corresponden a la tradición oral.

De manera satisfactoria, entonces, se constata, por medio del anterior rastreo, que la tradición oral ocupa un lugar privilegiado en el campo de la investigación; por lo tanto, los

elementos que la conforman se convierten en objeto de estudio en lo relacionado con los objetivos de la investigación.

2.2. Bases teóricas

Se asume como pregunta problematizadora saber cuál es el impacto que causó la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico para fortalecer la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial de dos escuelas públicas del departamento del Chocó, por lo cual, teniendo en cuenta los ejes temáticos de este ejercicio: comprensión lectora y tradición oral, y de acuerdo a la relación de la interrogante a resolver con los objetivos de esta propuesta investigativa, se ha abordado el marco teórico desde los siguientes conceptos: La lectura como una perspectiva sociocultural, La lectura como proceso cognitivo, La lectura como una práctica histórica social, La lectura como una actividad académica y La lectura como una perspectiva evolutiva.

2.2.1. La lectura como una perspectiva sociocultural

Para efectos de esta investigación, abordar la lectura como una perspectiva sociocultural permitirá a los estudiantes objeto de este estudio adentrarse en el contexto en el que se desenvuelven, teniendo en cuenta el saber previo, y fortalecer así la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial para tener una mejor forma de interpretar el mundo exterior y fortalecer su proceso académico. Como la definen Carr y Levy (1990), Oakhill y Garnham (1987) y Sánchez (1988, 1990 y 1993), la comprensión lectora es el resultado de la interacción entre la información que el lector tiene almacenada en su memoria y la que le proporciona el texto que lee. En efecto, el conocimiento que los estudiantes tengan de su contexto, lo que

perciban al leer, la capacidad que tengan de acumular la información del texto, son elementos que permitirán que puedan no solo decodificar, sino darle significación a lo leído.

Chartier y Hérbard (2002) y Cassany (2006), aseguran que la lectura posee un componente sociocultural, puesto que el lector debe desplegar sus conocimientos previos ante el razonamiento, en un plano simbólico, y traducirlo a la práctica del contexto, lugar y tiempo determinados, en el interior de las comunidades

Para Lozano et al. (1982), la lectura como perspectiva sociocultural está fundamentada en los conocimientos y aptitudes necesarios para que un individuo sea competente para la utilización de todos los sistemas semióticos disponibles para su comunicación, como agente perteneciente a una comunidad sociocultural.

Por su parte, Álvarez (2002), sostiene que, al hacer referencia a la lectura como perspectiva social, se aborda un conjunto de sucesos y disposiciones en ella y por ella, que hacen relación con funciones, finalidades, valoraciones, usos sociales y sociopolíticos del por qué, para qué y cómo la lectura contribuye en la construcción de una imagen o presencia social de los individuos.

En tal sentido, se considera que la lectura mediada por la tradición oral contribuye en los estudiantes a la construcción de una imagen de su entorno, y les permite valorar aquellas tradiciones que tienen un significado de gran aporte social y su comprensión dentro de su proceso de aprendizaje.

Por la implementación de la estrategia didáctica *Sabedoras en el Aula*, el cual es el segundo objetivo de la investigación: Reconocimiento de la tradición oral del Pacífico colombiano para el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial

de dos escuelas públicas del departamento del Chocó, resultó indispensable abordar la comprensión lectora en el nivel inferencial desde el planteamiento de la lectura, teniendo en cuenta la contribución de diferentes autores que la ven desde tres ángulos distintos: como proceso cognitivo, como una práctica histórica social y como una actividad académica.

2.2.2. La lectura como proceso cognitivo

De acuerdo a lo expuesto por Barboza y Peña (2014), sobre la lectura como proceso cognitivo, la psicolingüística ha generado aportes significativos que han permitido definir la lectura “como un proceso de construcción activo de los significados de un texto” (p. 135); por lo cual, en este proceso el lector utiliza sus saberes y su capacidad lingüística, y dirige su interés hacia lo concreto o particular. Al realizar una lectura se parte de que el texto tiene un significado, el cual se busca a través de indicios visuales y de la activación de mecanismos mentales que permiten atribuirle un significado. De acuerdo con Colomer y Camps (1996), lo que el lector aporta y logra percibir del texto son dos subprocesos que ocurren al mismo tiempo y se complementan entre sí. La simultaneidad en estos subprocesos está determinada por la correlación que se da en el proceso lector entre el conocimiento global que tiene de lo leído y la información suministrada en el texto. “Si esta correlación no se establece, fundamentalmente por falta de conocimientos previos, tampoco es posible la comprensión” (Smith, 1990, p. 135); por consiguiente, la lectura como proceso cognitivo cobra un papel primordial en la aplicación de la estrategia *Sabedoras en el aula*, puesto que, a partir de conocimientos previos sobre la tradición oral del Pacífico, los estudiantes hacen una lectura detallada del territorio, con una base en lo que conocen, perciben e infieren.

2.2.3. La lectura como construcción social

Por otra parte, la lectura, es también una construcción social, ya que se transforma a través de la historia y según las condiciones de su uso.

Cassany (2006), lo plantea de la siguiente manera:

En cada lugar, en cada momento, leer y escribir han adoptado prácticas propias, en forma de géneros discursivos. Para cada género leer y escribir cumplen funciones concretas: el lector y el autor asumen roles específicos, se manejan unos recursos lingüísticos prefijados, se practica una retórica también preestablecida (p. 23).

En efecto, es oportuno, en el proceso de comprensión lectora en el nivel inferencial, en lo que respecta con la implementación de la estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, *Sabedoras en el aula*, que los estudiantes sean consecuentes con la época histórica en que se encuentran, que se remitan al uso de expresiones propias del contexto, que se han consolidado a lo largo de la historia local, y del uso de la memoria colectiva.

Los conocimientos previos del lector y las palabras al expresar lo inferido en un texto están enmarcados en un contexto sociocultural. Cassany (2006) sustenta que a pesar de que el lector utilice su capacidad para inferir y que aunque las palabras expresadas en el texto conlleven a su significado, todo depende, en gran medida de la comunidad, del conocimiento que el lector tenga del mundo; por tanto, discurso, autor y lector se conjugan para dar entendimiento a lo planteado en un texto, marcado por las normas y tradiciones fijadas dentro del contexto social.

Por otra parte, de acuerdo a lo planteado por Giroux (1997), la educación debe conllevar al estudiante a ejercer un papel activo, a ser crítico y una persona emprendedora. Desde este

punto de vista, la lectura como construcción social se convierte en una herramienta para realizar acciones que les permitan a los estudiantes propender por la transformación social y, más claramente, de acuerdo a lo expresado por Freire (1998), la lectura como construcción social, es una manera para que el estudiante sea un individuo que busque condiciones equitativas, igualitarias y justas.

De cierto modo, el estudiante está en capacidad de descubrir y entender los elementos relevantes que se encuentran tras el conocimiento, y, así mismo, comprender las maneras de ver el mundo de quienes lo conforman. Por consiguiente, la actitud y aptitud serán determinantes para tener interacción social, lo que, de acuerdo con Giroux (2008), se percibe como la capacidad para “ampliar las posibilidades de la justicia social, la libertad y las relaciones sociales igualitarias” (p. 12). Es oportuno precisar, entonces, que la lectura como construcción social representa un instrumento y, a la vez, un canal que permite la expresión libre del individuo respecto a lo que conoce, percibe y proyecta.

En síntesis, la lectura, abordada como construcción social, debe ser posicionada como una herramienta que fortalezca el progreso y la organización social, que logre establecer una relación estrecha entre el contexto, el texto y lector, lo cual conlleve a la vida democrática de un colectivo, y para que los individuos puedan discernir, como lo expresa Lich (1985), “lo que para ellos es legítimo y de lo que no lo es” (p. 4).

Así pues, el carácter de construcción social en la lectura está determinado por la incidencia que logren tener el contexto y el texto ante la actitud y aptitud del individuo, en relación con el contexto en que interactúa.

2.2.4. La lectura como práctica académica

Respecto a la lectura como práctica académica, Carlino (2003), la asume como aquella que se realiza en la universidad y es igual a la que el lector utiliza en un grupo específico, es decir, en el campo del conocimiento que ejecuta, con la premisa de la necesidad de generalizar su utilización en todos los ámbitos académicos anteriores al universitario

Según Hernández (2009), cuando nos ubicamos en el nivel de educación universitaria, el profesor debe proponerse que el estudiante tenga muy claro e interiorizado que los textos académicos se caracterizan por:

Su rigor lógico y argumentativo, por una exposición sistemática de datos, por la referencia directa a la investigación previa, por la claridad en la exposición y en la argumentación. Además, el texto académico debe tener una articulación clara y efectivamente datos empíricos, conceptos teóricos y las ideas propias del autor (p. 21).

En consecuencia, para alcanzar el anterior propósito es pertinente, desde el ciclo de formación básica primaria, lograr que los estudiantes obtengan un mejor nivel en la comprensión lectora en el nivel inferencial, y que se proyecten de esa manera a las exigencias de los niveles académicos posteriores.

Por otra parte, Martínez (1999), define la lectura como un plan de representación y como una habilidad académica, que inicia con el relato de la información que posee un texto y con los conocimientos previos del lector. Esta premisa, en el presente trabajo, se pudo evidenciar en el desarrollo de la estrategia didáctica, ya que los estudiantes, en el desarrollo de las actividades, pudieron transmitir los conocimientos previos que tenían respecto a elementos de tradición oral.

Se hace referencia, nuevamente, a Carlino (2008), quien argumenta que leer es rehacer el sentido de un texto, a partir de las relaciones entre las diferentes claves informativas que posee y el conocimiento que tiene quien lee. Dicho de otro modo, se requiere actuar concretamente sobre el texto para poder alcanzar una connotación coherente acerca del mismo.

Por su parte, Caldera y Bermúdez (2007), Gaeta (2015) y Mujica Sarmiento et al. (2015), argumentan que existe un estrecho vínculo entre motivación y desempeño lector, así como entre motivación lectora y rendimiento académico, ya que estos dos elementos permiten aumentar competencias y habilidades lectoras, a través de la implementación de diferentes estrategias. Para la presente investigación, dichas estrategias se fundamentan en elementos de la tradición oral, los cuales constituyen la materia prima de la propuesta didáctica.

2.2.5. Perspectiva evolutiva de Vygotsky

Por último, y no por ser menos relevante, se tuvo presente la perspectiva evolutiva de Vygotsky (1979), en la cual se plantea que para entender un comportamiento es necesario estudiar lo relacionado con sus cambios, es decir, conocer su trayectoria. En consonancia con la perspectiva evolutiva, en esta investigación, además de hacer énfasis en cómo los estudiantes de tercer y quinto grado de las escuelas intervenidas en este proceso desarrollan la comprensión lectora, como se expresa en el planteamiento y en la justificación, se puso de manifiesto cómo se puede contribuir al fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial, con un punto de inicio en el conocimiento del estudiante sobre su propio contexto y lo que este mismo contexto ofrece en pro de la recuperación del proceso comunicativo.

Fue oportuno robustecer este ejercicio con el enfoque sociocultural de Vygotsky (1979), el cual está enmarcado en los procesos psicológicos del individuo. El autor menciona que la

relación entre pensamiento y lenguaje, y el uso de los instrumentos y signos como mediadores para la comprensión de los procesos sociales —se hace referencia a todos esos aspectos presentes en el ámbito escolar— son determinantes en la adquisición, apropiación y práctica de conocimientos de los estudiantes.

En el enfoque sociocultural se manifiesta que el aprendizaje y la adquisición de conocimiento son procesos mediados por la interacción social, o sea, la interacción con el medio ambiente con que se rodea el niño. Vygotsky (1999), se centró en el lenguaje del niño, no solo por la dinámica funcional, sino por el uso que puede hacer el niño del lenguaje para expresar su ideas y opiniones acerca del mundo. Una de las metas educativas de este enfoque es lograr que el estudiante se apropie de recursos de la cultura, a través de otros más expertos, por medio de la participación. Para la presente investigación, se considera relevante el enfoque sociocultural, puesto que se relaciona con las distintas maneras de ver la lectura, puesto que al abordar la tradición oral como una manera de hacer un reconocimiento al legado cultural, representado en elementos como la danza, el canto y la lúdica, los estudiantes de tercer y quinto grado de las escuelas intervenidas, bajo la orientación de las docentes y sabedoras, han sido partícipes de la intervención en el proceso de comprensión lectora en el nivel inferencial, con la orientación de la interacción con el contexto en el que se desarrollan.

2.3. Marco conceptual

La escogencia de los términos básicos está directamente relacionada con la construcción del análisis de los resultados obtenidos en la investigación; por consiguiente, se consideraron pertinentes los siguientes conceptos, que dan cuenta de los objetivos y del planteamiento del

problema: Comprensión lectora, Pensamiento crítico, Aprendizaje significativo, Cultura, Etnoeducación y Tradición oral.

2.3.1. Comprensión lectora

El fortalecimiento de la comprensión lectora en el nivel inferencial fundamenta esta investigación, máxime si se tiene en cuenta que esta capacidad es fundamental en el desarrollo de la personalidad del individuo, en cualquier ámbito de la vida, como lo expresan Alonso y Mateos (1985), puesto que las personas que carecen de esta competencia tienden a tener dificultades educativas, laborales y sociales. Así también lo ratifica la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE, 2009 como se citó en Ulloa Durán, 2020.), al definir la competencia lectora como la capacidad individual para comprender, utilizar y analizar textos escritos, con el fin de lograr sus objetivos personales, desarrollar sus conocimientos y posibilidades, y participar plenamente en la sociedad; por lo tanto, la escuela está en la obligación de proporcionar herramientas que propicien el desarrollo adecuado de esta competencia, con miras a que el estudiante aumente su vocabulario, tenga fluidez, decodifique, haga razonamiento, para así poder hacer una inferencia de lo leído y, por consiguiente, una comprensión lectora adecuada.

La comprensión lectora, según Bravo y Fernández (2001), tiene como antesala el acto de leer, siendo este un proceso intelectual y cognitivo que permite obtener información a partir de un texto; por lo cual, para alcanzar el proceso de comprensión lectora, los estudiantes deben desarrollar esta habilidad comunicativa a cabalidad. El autor dice que dicha habilidad garantizará que los estudiantes puedan transmitir lo que perciben durante el proceso lector, con elementos fundamentales el uso de buena entonación, adecuada utilización de los signos de puntuación y

fluidez verbal. En consecuencia, al darse todo este proceso, el individuo será capaz de manejar un adecuado vocabulario, ampliar sus conocimientos, desarrollar la observación y dar su punto de vista de lo que percibe, lo que se puede resumir en el desarrollo de la comprensión lectora a nivel inferencial.

La comprensión lectora se da en los niveles literal, crítico e inferencial. Con la práctica del nivel inferencial, de acuerdo a lo expresado por Gallego et al. (2019), los mensajes ocultos o de doble sentido podrán ser descifrados por el estudiante, se podrá identificar la intención comunicativa del autor, lo cual significa que el estudiante formula hipótesis y construye conjeturas sobre el texto leído. Por su parte, Cassany (2006), asegura que el proceso de inferir hace que se superen algunas lagunas durante el desarrollo de la comprensión, que se ponen en evidencia cuando el lector tiene dificultades con el léxico, con la coherencia o con la cohesión, por ejemplo.

Por su parte, Sánchez Miguel (2003), considera indispensable hacer énfasis en desarrollar el nivel inferencial en los estudiantes, dado que “estamos involucionando, esto es estamos creando, como se advierte desde muchos medios de comunicación, una generación de analfabetos funcionales” (p. 83). Entonces, para que el estudiante logre tener un buen desarrollo de la comprensión lectora a nivel inferencial, se hace necesario que este sea poseedor de ideas o conocimientos previos, que le permitan contextualizar sus ideas, de acuerdo a lo expresado en el texto leído.

2.3.2. Pensamiento crítico

Sobre el pensamiento crítico, se hace una referencia inicial al postulado de Ennis (1989), quien lo define como un juicio de reflexión y razonamiento centrado en que el individuo puede

escoger qué hacer o creer. También, en la misma línea, Lipman (1991), afirma que el pensamiento crítico “nos protege contra el hecho de creer de manera forzosa lo que nos dicen los demás sin que tengamos la oportunidad de investigar por nosotros mismos” (p. 144). Así, el pensamiento crítico permite que los estudiantes desarrollen un proceso lector mejor fundamentado, produzcan juicios acordes con lo leído, a partir de su propia opinión, y no validen como cierto todo lo expresado por otros. Esto va en concordancia con el planteamiento de Saiz y Rivas (2008), quienes afirman que el pensamiento crítico “conlleva un proceso de búsqueda de conocimiento, a través de las habilidades de razonamiento, solución de problemas y toma de decisiones, que nos permite lograr, con la mayor eficacia, los resultados deseados” (p. 28). En el proceso de búsqueda de conocimiento es menester que el docente motive, incentive y sea garante de que el estudiante cumpla este propósito y pueda alcanzar el pensamiento crítico. El pensamiento crítico se robustece en la medida que el docente, como orientador del proceso de aprendizaje, permita que el estudiante del ciclo de formación básica primaria reflexione sobre la realidad que lo rodea y exprese su opinión, por distorsionada que parezca, pues esto le dará la oportunidad, desde temprana edad, de desarrollar su competencia oral, demostrar su capacidad de comunicar lo que percibe o siente y emitir juicios para la solución de situaciones, ya sea en su entorno o fuera de este.

Finalmente, para Vygotsky (1999), el contexto social y cultural en el que se desenvuelve el individuo es determinante para poder interpretar su desarrollo individual; es decir, el contexto sociocultural del individuo influye en su accionar.

2.3.3. Aprendizaje significativo

Se cita inicialmente a Ausubel (1963), quien definió el aprendizaje significativo como un modelo de enseñanza-aprendizaje, apoyado en el descubrimiento, es decir que se aprende aquello que se descubre. En este proceso, el estudiante asocia la información que le ofrecen con la que tiene; los conocimientos previos influyen en los nuevos conocimientos, lo que deriva en una estructuración o modificación de aquellos. Se pone entonces en evidencia que el conocimiento previo es fundamental para el aprendizaje significativo.

Por su parte, Bruner (1966), propone el aprendizaje por descubrimiento como la manera de alcanzar un aprendizaje significativo, y resalta la importancia de que a los estudiantes se les den más oportunidades de aprender por sí mismos. Este planteamiento guarda una estrecha relación con lo expresado en la visión de Piaget, Vygotsky y Montessori, en la que el aprendizaje de un niño es mucho más significativo y durable cuando se puede orientar el conocimiento a través del desarrollo de actividades lúdicas, que abran la posibilidad de interactuar o relacionarse con el mundo que lo rodea, por medio de la exploración y el descubrimiento del mismo.

Para el presente trabajo, la lírica y la lúdica cobran un especial sentido, ya que son las herramientas esenciales para dar cuenta de que los estudiantes pueden dar una significación lógica, razonable y coherente de lo que perciben; fortalecer la habilidad de la comprensión lectora en su nivel inferencial, y reconocer la tradición oral como camino viable para construir su propia y nueva historia, de acuerdo a lo percibido en el contexto cultural.

2.3.4. Tradición oral

De acuerdo a lo planteado por Vacina (1997), la tradición oral se constituye como un conjunto de testimonios referentes al pasado, los cuales se comunican de generación en

generación, de manera oral. En la Región del Pacífico colombiano confluye la mixtura de un amplio acervo cultural, que a lo largo del tiempo se ha perpetuado de generación en generación, y que ha dado el valor a la palabra viva de los individuos depositarios del conocimiento y de la tradición. La importancia de la tradición oral en Colombia está marcada por ese saber ancestral de los antepasados, quienes, ante la falta de escritura en sus comunidades, dieron poder a la palabra para perpetuar sus saberes.

En esta investigación se hace un reconocimiento al legado cultural, patrimonio material e inmaterial de un pueblo o comunidad, representado, para el caso, en la tradición oral del Pacífico colombiano, en elementos como danza, canciones, poesía, juegos y rondas, en procura de aprovecharlo como herramienta didáctica y pedagógica que, además, contribuya al reconocimiento y a la perpetuación de la tradición oral en las nuevas generaciones, para crear procesos de cambio que permitan al individuo ser artífice de su transformación cognitiva, emocional, social y cultural.

Por otra parte, para el MEN (2014), un componente de la educación inicial es el matrimonio que existe entre el placer o disfrute que sienten los infantes al poder realizar actividades encaminadas al arte, al juego, la lectura, las prácticas familiares y comunitarias y los significados que estos pueden dar o el sentido que le dan a cada uno de estos componentes; por lo tanto, es necesario que los infantes, luego de su edad inicial, y al llegar a la básica primaria, puedan continuar el desarrollo de sus actividades académicas con la práctica e inclusión de dichos componentes, que funcionarán como soportes para alcanzar los aprendizajes y desarrollando sus habilidades y competencias de una forma armónica e integral.

2.3.5. Cultura

La Organización de las Naciones Unidas para la Cultura, las Ciencias y la Educación, UNESCO (1982), define la cultura como:

El conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias, y que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo (p. 43).

Por otra parte, García Canclini (1981), deja ver que existen diversos conceptos de cultura y hace énfasis en tres conceptos de acuerdo a su uso en tres sistemas: la filosofía idealista, donde se le opuso a la civilización; la antropología social, que lo enfrentó a naturaleza y a sociedad; y, por último, la manera como el marxismo lo correlacionó con los conceptos de producción, reproducción, superestructura, ideología, hegemonía y clases sociales.

En una síntesis combinada, se puede decir que cultura es el conjunto de conocimientos, ideas, tradiciones y costumbres que caracterizan a un pueblo, a una clase social y a una época, que se transmite de generación en generación.

Por su parte, Taylor, citado por Helman (2002), demarca la cultura como un todo conformado por conocimiento, moral, arte, costumbre, ley y otras facultades y prácticas adquiridas por el hombre como miembro de una sociedad. Esto se relaciona, en cierto modo, con el concepto de Avendaño y Martínez (2021), quienes exponen que se puede hablar de cultura como un arte que comprende elementos como vestimenta, pintura, música escultura y cualquier talento latente en ser humano. Por su parte, Harris (1927), esgrime una definición donde se

fundamenta la cultura como la reunión de tradiciones y formas de vida, al igual que el modo de pensar, determinados por la conducta de las personas que integran el grupo social.

2.3.6. Etnoeducación

De acuerdo a lo expresado por Bonfill (1991), el término etnoeducación hace referencia a una educación cultural diferenciada para grupos étnicos. Además del término etnoeducación, emplea también el término etnodesarrollo, para, en cierta forma, hacer una lectura de la realidad en América Latina. Bonfill (1991), definió la etnoeducación de la siguiente manera:

Un proceso social permanente, inmerso en la cultura propia que consisten en la adquisición de conocimientos y valores, y en el desarrollo de habilidades y destrezas, de acuerdo con las necesidades, intereses y aspiración de la comunidad que la capacita para participar plenamente en el control cultural del grupo étnico (p. 51).

Por su parte el Ministerio de Educación Nacional (MEN), por medio de la resolución 3454, y partiendo de la contribución de Bonfill, en el año 1984, conforma el Grupo de Etnoeducación y establece los lineamientos generales de la educación indígena nacional, con base en el marco teórico denominado etnodesarrollo. Así, en el artículo primero se define la etnoeducación como una transformación social duradera, indispensable para la apropiación de conocimientos, valores y competencias que conlleven a el aporte cultural de una comunidad. Es conveniente citar que para la época, esta conceptualización hacía referencia exclusiva los pueblos indígenas; no obstante, en 1994, el mismo MEN presentó un concepto en el cual se hace referencia a otros grupos étnicos, de la siguiente manera:

El proceso social permanente de reflexión y construcción colectiva, mediante el cual los pueblos indígenas y afrocolombianos fortalecen su autonomía en el marco de la

interculturalidad, posibilitando la interiorización y producción de valores, de conocimientos y el desarrollo de habilidades y destrezas conforme a su realidad cultural, expresada en su proyecto global de vida (p. 34).

En esta conceptualización se incluye a los afrocolombianos e indígenas, se hace énfasis en la independencia de ambos grupos, por lo que se diferencia de la definición dada en 1984, ya que en ella no dice a quién se dirige. También es oportuno citar que el MEN reconoció posteriormente que la etnoeducación en Colombia no podía ser una exclusividad para indígenas y afrocolombianos, y por ello, en el Plan de Desarrollo de 1998-2002, hace reconocimiento e incluye como grupo étnico a los Rom o Gitanos, al igual que a los Raizales. La Ley General de Educación (Ley 115 de 1994), en su artículo 55, define la etnoeducación de la siguiente manera:

Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural con el debido respeto de sus creencias y tradiciones (p. 14).

El anterior concepto pone de manifiesto el interés del MEN por legitimar la etnoeducación como medio de visibilización de los grupos étnicos minoritarios existentes en el territorio nacional y el reconocimiento por las características particulares de cada comunidad.

Por su parte, Castillo (2008), afirma lo siguiente:

La etnoeducación es una idea según la cual los elementos de la tradición y la costumbre constituyen rasgos básicos del derecho de los pueblos a determinar el tipo de educación más conveniente a sus aspiraciones, tradiciones y expectativas de vida (p. 18).

La Constitución Política de 1991, al establecer la multiculturalidad, diversidad y derecho, legitima la etnoeducación en Colombia; derecho que se hace dicente en la Ley 70 de 1993, y que en el artículo 34 expone que “la educación para las comunidades negras debe tener en cuenta el medio ambiente, el proceso productivo y toda la vida social y cultural de estas comunidades” (Ley 70 de 1993, art. 34). Reconociendo la etnoeducación como derecho ya establecido, los estudiantes en los diferentes niveles educativos tendrán la posibilidad de acceder a una formación que garantice su apropiación y que permita así su visibilización y pertinencia en su desarrollo individual y social.

La etnoeducación se convierte entonces en una herramienta determinante en las instituciones educativas para que los grupos étnicos minoritarios y, en este caso, las comunidades negras, regidas también por las directrices de la Ley 70, soporten su legado histórico para que sea reconocido por las nuevas generaciones, y para que estas a su vez se proyecten de acuerdo a sus necesidades y posibilidades individuales y colectivas.

Para tener otra perspectiva, vale la pena revisar la siguiente definición de Loaiza (2002):

El proceso a través del cual los miembros de un pueblo internalizan, construyen conocimientos y valores, y desarrollan habilidades y destrezas de acuerdo a sus necesidades, aspiraciones e intereses que les permitan desempeñarse adecuadamente en su medio y proyectarse con identidad hacia otros grupos humanos (p. 5).

A partir del anterior concepto se puede vislumbrar que en las escuelas no solo es necesario que el estudiante se apropie de una educación, sino que también se deben definir unos conocimientos que propicien el relacionamiento desde y con las etnias, para la integración de grupos culturalmente diferentes.

La etnoeducación es el proceso mediante el cual se ofrece educación diferenciada a los grupos étnicos o comunidades que integran la nacional y que posee una cultura, una lengua, unas tradiciones y principios propios y autóctonos. En efecto, de acuerdo a lo expresado por Meneses (2016), “la etnoeducación afrocolombiana es un proceso de socialización y enseñanza a todos los colombianos de la afrocolombianidad a través de los sistemas educativo, cultural y medios” (p. 12).

Por último, a manera de colofón, la etnoeducación es una manera de direccionar la educación de los grupos étnicos a partir de su propia cosmovisión, de sus necesidades y proyecciones.

2.3.7. Estrategia didáctica

Uno de los objetivos específicos de la presente investigación es el diseño de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, para la intervención de la comprensión lectora en las instituciones objeto de estudio, por lo que fue necesario que las docentes investigadoras eligieran técnicas y actividades que se pudieran utilizar a fin de alcanzar este y los otros objetivos propuestos.

A propósito de estrategias didácticas, Barboza et al. (2014), se expresan con las siguientes palabras:

Se plantean las estrategias didácticas como aquellos planes y programas que elabora y lleva a la práctica un profesor para la consecución de una meta determinada, de acuerdo con la didáctica de la enseñanza de la lectura. Se parte de hipótesis, que al ser corroboradas con la aplicación de las estrategias y mostrar un grado de validez, se considera que se ha logrado el objetivo propuesto (p. 134).

Dicho de otro modo, una estrategia didáctica es un sistema de organización orientado al cumplimiento de objetivos determinados por las necesidades de los estudiantes y consolidado en la medida que el docente avance hasta el logro de dichos objetivos.

Bixio (2004 como se citó en Benavides y Tovar, 2017), dice que las estrategias didácticas son todos los procedimientos y métodos orientados a la planificación y promoción de sucesos en los que los estudiantes realicen un proceso de estructuración de sus ideas, analicen procesos y expresen sus pensamientos. La responsabilidad sobre la planificación y puesta en práctica de las estrategias didácticas está centrada en el docente, quien debe investigar, seleccionar y organizar los recursos didácticos, el diseño y, de hecho, la planificación, tomando en cuenta la realidad del grupo estudiantil (Aponte, (2007). Para este trabajo, los elementos de la tradición oral del Pacífico colombiano se constituyen como herramientas base para la estrategia didáctica, ya que permiten al docente adentrar al estudiante en el contexto cultural y lograr así la valoración, visibilización, resignificación y fortalecimiento de la tradición oral.

Mansilla y Beltrán (2013), definen la estrategia didáctica como la estructura de actividades en la que se hacen reales los objetivos y contenidos que se han planteado con anterioridad. La estrategia didáctica se convierte en una herramienta de planeación con propósitos concretos y acordes con las necesidades y oportunidades existentes en el aula de clases, con las cuales se posibilita la intervención oportuna en los procesos de enseñanza y aprendizaje.

3. DISEÑO METODOLÓGICO

En este apartado se abordó el horizonte metodológico y se tomaron en consideración aspectos epistemológicos, metodológicos y ontológicos, que conllevaron al análisis del impacto que generó la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano para el fortalecimiento de habilidades de comprensión lectora en el nivel inferencial.

3.1. Tipo de investigación

Esta propuesta investigativa se realizó bajo la perspectiva de la investigación cualitativa, puesto que de esta manera se estableció un contacto directo con la población objeto de investigación. Se favoreció, además, una orientación al conocimiento de lo real, como los juegos, rondas, poesías y canciones del Pacífico colombiano, en un determinado espacio, el cual es el contexto sociocultural y educativo de los estudiantes de los grados 3° de la escuela Diego Luis Córdoba, de Istmina, y 5° de la escuela Policarpa Salavarrieta, de Medio San Juan.

En la investigación se hace referencia a la perspectiva cualitativa, reflejada en la metodología de Emic-Etic citada por Corona et al. (2018), por lo cual se hace referencia al siguiente enunciado:

La investigación cualitativa es un producto resultante de los valores culturales y del investigador, la cual, da respuesta a los intereses individuales y colectivos de los sujetos, con base a sus creencias, vivencias e ideologías, marcando una singular particularidad de este paradigma investigativo (p. 3).

En este enfoque interactúan las versiones y opiniones de los participantes y del investigador respecto a los hechos y fenómenos de estudio para construir la realidad de manera cooperativa, lo cual es fundamental para resolver la pregunta problematizadora y cumplir los objetivos de la investigación.

De acuerdo a lo expresado por Vasilachis (2005), desarrollar investigación cualitativa implica una estrategia de pensar y de acercarse al objeto de estudio con el ánimo de descubrir lo nuevo antes que verificar lo existente, para así comprender la complejidad, destacar las particularidades, innovar y crear o mejorar el conocimiento.

En la misma línea, Schenkel y Pérez (2019), aplican el método inductivo y utilizan un diseño flexible que promueve modificaciones en el desarrollo de la indagación; este hace al investigador volver al campo una y otra vez, para observar situaciones reales, espontáneas o naturales. En ese orden de ideas, durante el desarrollo del trabajo de campo, las docentes investigadoras pueden corroborar los avances del proceso investigativo de acuerdo con las indagaciones realizadas a la población objeto de estudio.

De acuerdo a lo expresado por Taylor y Bogdan (1987), la investigación cualitativa tiene como objetivo permitir comprender el mundo desde las experiencias de las personas involucradas en las mismas experiencias.

Por su parte, Denzin y Lincoln (1994), hacen hincapié en que en la línea cualitativa, los investigadores deben indagar en situaciones naturales, tratando de dar sentido a los fenómenos en los términos del significado otorgado por las personas inmersas en la investigación; por lo tanto, se puede decir que la investigación cualitativa es multimetódica, naturalista e interpretativa.

En la misma línea Schenkel y Pérez (2019), aplican del método inductivo, los autores utilizan un diseño flexible que promueve modificaciones en el desarrollo de la indagación, este hace al investigador volver al campo una y otra vez, para observar situaciones reales, espontáneas o naturales.

Para finalizar este aspecto, es preciso hacer referencia a lo sustentado por Corona et al. (2018), en cuanto a que la investigación cualitativa pretende percibir la parte emocional de la población objeto de estudio, en lo que se refiere a los valores, emociones, conductas e ideas de los participantes. Por tal razón, se reflejó la importancia de la investigación cualitativa en este proceso investigativo, donde jugó un papel primordial el contacto permanente y directo entre el investigador y la población objeto de estudio para llegar al conocimiento de la verdad, mediante el estudio del contexto donde interactúan. Se tiene como elemento fundamental el reconocimiento del contexto y las percepciones del investigador y de la población para la transformación de su realidad.

En síntesis, la investigación cualitativa es una manera de construir conocimiento, en la que el investigador como la población a investigar coadyuvan a través de la interacción con una serie de elementos que permiten interpretar una realidad determinada, teniendo en cuenta la perspectiva que tengan del contexto donde se sitúan.

3.2. Enfoque

La investigación se efectuó bajo el enfoque investigación-acción-participación, ya que este permitió revisar la práctica docente en lo relacionado con la identificación de lo que se estaba haciendo, cómo se hacía y qué se debía transformar.

Sobre las metas de la investigación, Latorre (2007), expuesto por Colmenares (2012), manifiesta:

Mejorar y/o transformar la práctica social y/o educativa, a la vez que procurar una mejor comprensión de dicha práctica, articular de manera permanente la investigación, la acción y la formación; acercarse a la realidad vinculando el cambio y el conocimiento, además de hacer protagonistas de la investigación al profesorado (p. 106).

Lo anterior deja ver que con la puesta en práctica del enfoque investigación-acción, los participantes en esta investigación fueron promotores del conocimiento, mediante la motivación permanente de las docentes, quienes a su vez se involucraron en el rol de docentes investigadoras, con lo que generaron estrategias que conllevaron a la transformación del conocimiento a partir de su propia realidad, representada en el contexto cultural.

Martínez (2009), afirma que la investigación-acción-participación esconde e implica una nueva visión de hombre y de la ciencia, más que un proceso con diferentes técnicas. Se reconoce entonces que la investigación-acción-participación implica orientar al estudiante para que sea un ser analítico, crítico y social; interesado tanto en su transformación como en la del mundo que lo rodea.

Finalmente, por su parte, Freire (1975 como se citó en Flores et al., 2009), resalta la importancia de enlazar un proyecto más amplio de liberación política y cultural orientado a leer el mundo. Se genera así la oportunidad para que la educación popular tome el control y promueva la cooperación, la toma de decisiones para crear personas críticas y capaces de defender sus creencias. Lo anterior tiene un impacto directo en la sostenibilidad de las

tradiciones orales, puesto que mejora la capacidad de análisis en la forma de leer el mundo en el contexto en el que se desenvuelve el estudiante.

3.3. Contexto y participantes

3.3.1. Contexto

La presente investigación se llevó a cabo en los municipios de Istmina y Medio San Juan, en las instituciones educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, ya que de acuerdo al planteamiento del problema, en dichas instituciones se evidenció la misma problemática, lo cual llevó a las docentes a asumir el papel de docentes-investigadoras para aportar con al fortalecimiento de la comprensión lectora en el nivel inferencial en el grado 3° de escuela Diego Luis Córdoba y del grado 5° de la escuela Policarpa Salavarrieta; por lo tanto, se consideró indispensable ubicarse en las instituciones educativas en mención.

La Institución Educativa San Pablo Industrial es una institución pública con 80 años de funcionamiento en la formación de jóvenes emprendedores, por su modalidad técnica industrial, lo cual le ha permitido ser reconocida a nivel local y departamental, dado que sus egresados tienen un perfil como emprendedores, con base al campo de profundización seleccionado entre las modalidades ofrecidas: mecánica, construcciones civiles, modistería, ebanistería, electricidad y electrónica. Al momento de la investigación, esta institución cuenta con 1.828 estudiantes y 92 docentes, distribuidos en cinco sedes, de las cuales la sede principal ofrece los ciclos de formación básica secundaria y media técnica, mientras las demás sedes ofrecen los ciclos de preescolar y básica primaria.

La Institución Educativa San Pablo Industrial, es una Institución que educa a niñas, niños, jóvenes y adultos integralmente, basándose en principios democráticos, valores éticos y en la

formación técnica Industrial, en alianza y cooperación con Instituciones públicas y privadas, y el sector productivo local; que les permiten adquirir competencias para incursionar de manera eficiente en el mercado laboral y en gestión empresarial o ingresar a la educación superior.

Por su parte, la institución educativa Joaquín Urrutia, la cual está ubicada en Andagoya, cabecera municipal del Medio San Juan, al momento de la investigación, cuenta con una población de 269 estudiantes, distribuidos en los niveles de preescolar, básica primaria, básica secundaria y media técnica, en la jornada única, con calendario A. La institución es de carácter mixto y está conformada por las siguientes sedes: Colegio Joaquín Urrutia (sede principal) y Policarpa Salavarrieta, ubicadas en la zona urbana (Andagoya); Pringamó y Calle Fuerte, ubicadas en zona rural. La educación en el establecimiento educativo Joaquín Urrutia, se orienta a formar ciudadanos con valores intelectuales, técnicos, tecnológicos, culturales, deportivos, éticos, sociales y espirituales, a través de una educación integral, pertinente e inclusiva que les permita desarrollar sus capacidades para gestionar el desarrollo productivo del medio en el que habitan, con una mentalidad de progreso, de respeto de sus costumbres y tradiciones, de sentido de pertenencia e identidad por su región y de convivencia pacífica y tolerante.

Desde el punto de vista del aprendizaje, los principales problemas que se presentan son la falta de concentración en relación con su comportamiento, lo cual genera indisciplina, y las dificultades en la lectura y en la comprensión de textos, indispensables en la construcción de proyecto de vida.

La población estudiantil de las Instituciones Educativas Joaquín Urrutia y San Pablo Industrial se destaca por su alegría y entusiasmo. Durante los recreos practican actividades lúdicas tradicionales, tales como Agua de limón, A la rueda, Comadre la rana, La lleva, Cacao,

entre otras. Tanto en el municipio de Istmina como en el del Medio San Juan, principalmente en Andagoya, la influencia de la cultura genera una dependencia muy arraigada.

Andagoya, como centro urbano de la zona, ha sido epicentro de la conservación de la cultura. En las actividades que se realizan, se destacan actividades que propician el fomento y la conservación del legado cultural, entre las cuales se pueden listar algunas: Encuentros de Juegos y Rondas, Encuentros de Alabaos, Gualíes y Levantamiento de Tumbas, y Campeonato de fútbol Amistades del San Juan, que sirve para la integración de los pueblos. Por su parte, en el municipio de Istmina, la fiesta patronal Nuestra señora de las Mercedes es reconocida a nivel departamental, principalmente por el derroche cultural que se demuestra en ella, en lo relacionado con los peinados y atuendos, y en las agrupaciones de chirimía. También es notable el Encuentro de tradición oral y reinado de la chirimía, organizado por las instituciones educativas Andrés Bello y Gustavo Posada, evento en el que convergen las diferentes instituciones de la zona del San Juan.

El accionar cultural generado en el municipio de Istmina y en el municipio de Medio San Juan es significativo para la investigación, ya que se aportan elementos esenciales para dar respuesta a la pregunta problematizadora, ya antes mencionada: ¿Cuál es el impacto de la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial en las escuelas Diego Luis Córdoba – I. E. San Pablo Industrial y Policarpa Salavarrieta – I. E. Joaquín Urrutia, del departamento del Chocó?

3.3.2. Participantes

La población objeto de estudio en la presente investigación se conforma por estudiantes del grado 3° de la escuela Diego Luis Córdoba y del grado 5° de la escuela Policarpa Salavarrieta. El número de estudiantes de grado 3° es de 24, y sus edades oscilan entre 8 y 12 años; mientras en grado 5° son 20 estudiantes, con edades entre 9 y 15 años (en los dos casos, la edad es mayor a la media general para los grados académicos en cuestión). Se escogieron estos estudiantes porque pertenecían a los grados donde mayor injerencia tenían las gestoras de la investigación, por ser directoras de dichos grupos. .

En términos generales, los estudiantes eran creativos, cariñosos con sus docentes, con sentido de pertenencia y de colaboración. El comportamiento, por lo general, en los momentos de recreo y en los actos sociales era inadecuado, con falta de atención; además, se agredían física y verbalmente entre estudiantes de un mismo grado o con los de grados diferentes, lo que hacía difícil la convivencia escolar, y afectaba el proceso cognitivo. Sin embargo, se motivaron por las prácticas culturales afrodescendientes y se interesaron por el conocimiento de su contexto, lo que se constituyó en un punto a favor para esta investigación, porque fue el factor determinante de la estrategia didáctica diseñada.

Los estudiantes se constituyeron en la unidad de análisis, como agentes con los cuales se consolidó la información y se dio respuesta al cuestionamiento de la propuesta investigativa.

3.4. Estrategias para la recolección de la información

Como lo afirman Gallardo y Moreno (1999), la investigación cualitativa propone una ruta variada de técnicas de recolección, de las que el docente investigador puede escoger de acuerdo

al motivo de la investigación. En esta investigación se tendrán en cuenta las siguientes técnicas de recolección:

3.4.1. Observación directa

La observación directa dada por el accionar cotidiano de las docentes investigadoras fue una técnica de recolección utilizada para caracterizar las prácticas de tradición oral que tienen lugar en las Instituciones Educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia. A partir de dicha observación se pudo diseñar la estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano (objetivos específicos de la investigación). La observación también fue utilizada durante la implementación de la estrategia didáctica.

La observación durante la implementación de la estrategia didáctica permitió el contacto directo con los participantes, en el desarrollo de las actividades, para así percibir aspectos de la realidad, registrados en un diario de campo (ver Anexo 5), que posteriormente fueron objeto de análisis para definir los resultados de la investigación.

3.4.2. Entrevista

Según Delval (2001), la entrevista es un procedimiento para investigar cómo piensa, percibe, actúa y siente el niño o la niña. Así, mediante la aplicación de esta estrategia, se logró establecer la percepción sobre el entorno cultural en el que se han desarrollado los estudiantes, en lo relacionado con sus preferencias sobre la tradición oral. La entrevista permitió establecer contacto directo con los participantes, además de garantizar la veracidad de la información.

Por otra parte, Escalona (2003), manifiesta que la entrevista es útil para analizar los esquemas de pensamiento de los niños y niñas, mientras realizan una tarea. Resultó entonces

conveniente ejecutar esta acción de manera instintiva, durante las actividades académicas de los estudiantes.

Este instrumento de recolección fue aplicado a los estudiantes de 3° y 5° grado de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, al igual que a las docentes de esos respectivos grados, con el fin de dar cumplimiento al primer objetivo específico: la caracterización de las prácticas de tradición oral que tienen lugar en las instituciones educativas involucradas en la investigación. También, de cierta forma, fue una manera de aventurarse para saber qué opinaban los estudiantes, las docentes y las sabedoras sobre la implementación de una estrategia didáctica mediada por la tradición oral (segundo objetivo específico de la investigación). A los docentes se les hicieron siete preguntas (ver Anexo 2); a los estudiantes, cinco (ver Anexo 3); y a las sabedores, tres (ver Anexo 4). Las preguntas a las sabedoras dieron pauta para que ellas realizaran relatos que posteriormente fueron llevados al aula de clases durante la aplicación de la estrategia didáctica.

3.4.3. Relatos

De acuerdo a lo expuesto por Barthes (1970), el relato comienza la historia misma de la humanidad. No existe ni ha existido en ningún lugar un pueblo sin relato, pues el relato está ahí, como la vida. Esto le da valor y pertinencia a esta estrategia de recolección de información, puesto que el reconocimiento de lo étnico y de lo cultural implicó un acercamiento al saber ancestral, una mirada al contexto y una interacción con el pasado ancestral, contenido en el saber popular de sabedoras y sabedores.

Los relatos son testimonios en prosa, con texto de forma libre que incluyen la historia general, local y familiar, así como los mitos o cuentos didácticos con fines instructivos. Su función es divertir.

En esta investigación se usaron el relato testimonial y el relato histórico. El relato testimonial está expresado por las sabedoras, como testigos de las manifestaciones de tradición oral. Ellas narraron sus experiencias durante la implementación de la estrategia didáctica, con el fin de ayudar a la conservación de la memoria, de manera que estuvo permeado por el contexto de participantes. En el relato histórico se narraron acontecimientos que tuvieron algún efecto en el pasado o que recogieron hechos del presente que se consideraron relevantes para las sabedoras. Ambos se realizaron de forma oral y estuvieron basados en las vivencias, con el fin de capturar la atención de los estudiantes durante el desarrollo de las actividades. Las sabedoras fueron las protagonistas de la estrategia didáctica, encargadas de llevar todo el saber al aula de clases, lo cual dio pie a la denominación de la estrategia didáctica: *Sabedoras en el aula*, y, paralelamente, al cumplimiento del segundo objetivo específico de la investigación.

Esta estrategia de recolección fue necesaria para el trabajo directo con sabedoras de la región del San Juan, ya que permitió que narraran sus experiencias y/o vivencias, dando testimonio de las prácticas culturales ancestrales y de su utilización en diferentes generaciones. En adición, la estrategia contribuyó a la recopilación de la tradición oral y a incentivar en los estudiantes el sentido de apropiación cultural, esencial para el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en el nivel inferencial. El relato se consolida así en la columna vertebral de la investigación, pues luego de la aplicación de la estrategia se pudo analizar el impacto que generó su implementación.

Se rescata también la siguiente afirmación de Connelly y Glandinin (1995):

El estudio de la narrativa es, por tanto, el estudio de la forma en que los seres humanos “experiencian” el mundo. Esta noción general se traslada a la concepción de que la educación es la construcción y reconstrucción de historias personales y sociales; los profesores y los alumnos son narradores y personajes de sus propias historias y de las de los otros (p. 10).

Por consiguiente, la memoria colectiva representada por el legado cultural expresado por las sabedoras se convirtió en el soporte de la investigación, con especial énfasis en los relatos, para dar valor a lo étnico y a lo cultural y aportar al fortalecimiento de la comprensión lectora en el nivel inferencial.

3.5. Estrategias para el análisis de la información

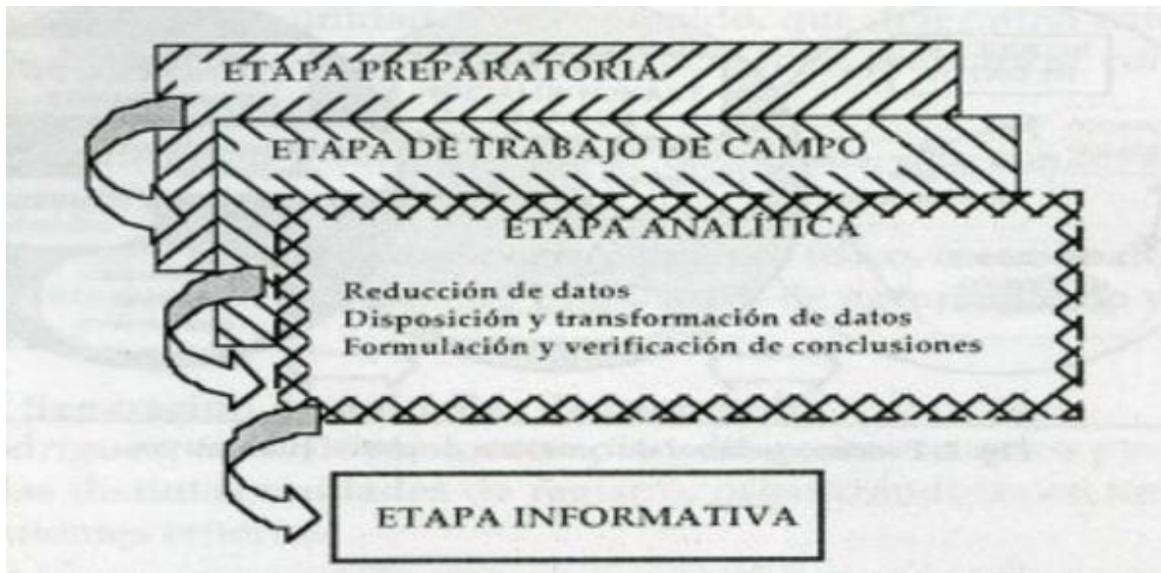
Diseñar estrategias para analizar la información obtenida durante la investigación fue, en cierta medida, una forma de mostrar que los objetivos tenían concordancia con la pregunta problematizadora; es decir que a través de las estrategias de análisis se pudo identificar el impacto de la propuesta.

Como bien lo citan Rodríguez et al. (2005), el análisis de datos cualitativos, como “proceso mediante el cual se organiza y manipula la información por los investigadores para establecer relaciones, interpretar, extraer significados y conclusiones” (p. 135). Esta premisa comprometió a las docentes investigadoras a adelantar diferentes acciones que hicieron eficaz el análisis de la información obtenida durante la investigación, de manera que se pudo conocer cuál fue el impacto de la implementación de las estrategias didácticas propuestas. Para el análisis de

la información se tuvieron en cuenta las fases planteadas por Rodríguez et al. (2005), como se presenta a continuación (Ver Gráfica 2):

Gráfica 2.

Fases para el análisis de la información.



Nota. La imagen muestra los procesos de la investigación cualitativa citados por Rodríguez et al. (2005), p. 138.

Fase de reducción de los datos: se clasificó o registró qué datos podrían ser tenidos en cuenta para el análisis de la información, en lo relacionado con las observaciones realizadas a los estudiantes, las entrevistas a estudiantes y maestros, y las narraciones hechas por las sabedoras.

- Identificación y clasificación de elementos
- Agrupación de datos
- Tematización de los datos

- Interpretación
- Discusión de los resultados

En esta última fase se analizó el impacto que generó la implementación de la estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico en dos escuelas públicas del departamento del Chocó, al igual que se identificaron los hallazgos.

3.6. Consideraciones éticas

Según lo expresado por Barreto (2011), las consideraciones éticas son las actuaciones a partir de las cuales los investigadores aplican los principios morales a un mundo concreto de la práctica. Teniendo en cuenta esta afirmación, en esta investigación se procuró cumplir a cabalidad todas las acciones que permitieron proteger la integridad física y moral de los participantes involucrados en el estudio, principalmente a los estudiantes, por su condición de menores de edad, y a los sabedores, por ser personas de la tercera edad. Para ello se abordaron dos de los principios éticos establecidos en el Informe Belmont (1979): respeto y beneficencia.

3.6.1. Respeto

Este principio atendió a dos convicciones éticas: tratar a los individuos como agentes autónomos y proteger a quienes presentaban capacidades disminuidas. Así, se logró que los estudiantes fueran tratados en el marco de la cordialidad para que expresaran, de manera voluntaria, su deseo de participar o no en la investigación, con plena libertad para opinar de manera crítica, propositiva y sin temor a represalias. Así mismo, al resto de participantes (sabedoras y docentes) se les garantizó la confiabilidad de la información suministrada.

En virtud de cumplir este principio, se utilizó un formato de consentimiento informado (Ver Anexo 1) para todos los participantes involucrados en la investigación. La Organización Panamericana de la Salud (2005), define el consentimiento informado como un proceso por medio del cual un sujeto, voluntariamente, confirma su deseo de participar en un estudio, después de haber sido informado. Para el caso de este trabajo, el consentimiento se materializó en un formato escrito firmado y fechado. Cabe anotar que, en el caso de los estudiantes, por su condición de infantes, el consentimiento informado fue firmado por los acudientes, pero, aun así, los estudiantes decidieron su participación voluntaria.

3.6.2. Beneficencia

De acuerdo al Informe Belmont (1979), este principio está regido por dos premisas básicas: no hacer daño a los participantes e incrementar al máximo los beneficios y disminuir los daños posibles. Los beneficios en la investigación se reflejaron en el impacto causado con la aplicación de la estrategia mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en la comunidad educativa de las Instituciones Educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia.

3.7. Método de análisis de la información

Para ello se elaboró una matriz categorial (Ver Anexo 6), en la cual se hizo una triangulación entre los objetivos específicos de la investigación, el estado de arte o soportes teóricos de la investigación y los distintos instrumentos de recolección de la investigación: entrevistas a docentes y estudiantes, observación directa en la aplicación de la estrategia didáctica y relatos de las sabedoras.

3.8. Etapas de la investigación

La investigación se desarrolló en tres fases: la primera está relacionada con la determinación de problemática y elaboración del anteproyecto; la segunda, con el trabajo de campo (elaboración y aplicación de estrategia didáctica), y la tercera fase, con la elaboración del informe sobre el análisis del impacto de la implementación de estrategias didácticas mediadas por la tradición oral del Pacífico colombiano en el fortalecimiento de la habilidad de comprensión lectora en dos instituciones públicas del departamento del Chocó.

Teniendo en cuenta el enfoque de la investigación, el cual es participación-acción, la planificación y ejecución de las diferentes etapas de la investigación llevaron a que las docentes investigadoras pudieran hacer una retroalimentación permanente en el proceso investigativo sobre los ejes transversales del proceso, los cuales fueron la tradición oral, la comprensión lectora en el nivel inferencial y la apropiación de estos por parte los participantes objeto de estudio. En otras palabras, el desarrollo de las etapas de la investigación permitió dar cumplimiento a los objetivos propuestos y, por ende, a aportar en la solución a necesidades de las instituciones educativas involucradas en el desarrollo de la investigación.

4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Este apartado fue el resultado de la información recopilada por medio de los instrumentos de recolección de datos diseñados para el logro de cada objetivo de la investigación (ver Anexos 2, 3, 4, 5).

Por medio de la triangulación de objetivos, referentes teóricos y los instrumentos de recolección (Ver Anexo 6) se pudo lograr la consolidación de los datos para establecer el impacto, los hallazgos y las conclusiones de la investigación.

4.1. Tradición oral en el ámbito escolar

Este aparte del trabajo está relacionado con el primer objetivo, en el que se planteó conocer las prácticas de tradición oral que se realizaban en las instituciones educativas involucradas en la investigación. Para ello se utilizaron, como instrumento de recolección de la información, entrevistas a docentes y estudiantes, y como resultado se evidenció que los alabaos, gualíes, poesías, rondas y juegos hacen parte relevante del compendio de estas prácticas, al igual que las danzas, cuentos y relatos, como lo muestra el siguiente consolidado obtenido de entrevistas a docentes de las escuelas Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, (Ver Anexo 2).

Las docentes entrevistadas consideraron importante hablar de tradición oral, pues para ellas la tradición oral permite el intercambio de saberes y su transmisión de generación en generación. Se dejó ver la disposición para la implementación de estrategias como mecanismos para intervenir el proceso de comprensión lectora para obtener mejores resultados. En cuanto a lo relacionado con el accionar docente, las docentes consideran que el papel de la escuela ha sido

relevante para la conservación de la tradición oral —propicia que la tradición sea utilizada en los procesos de enseñanza y aprendizaje— y que funciona como puente para romper las brechas que existen entre sabedores y las instituciones educativas, para la transmisión de saberes no solo se dé entre familias y allegados, sino que se extienda al colectivo social, desde el claustro educativo.

Entre los elementos de la tradición oral que prefieren las docentes entrevistadas para su accionar pedagógico se destacan las canciones, las poesías, los juegos y las rondas, principalmente porque consideran que son propicias para la expresión corporal, afianzan el conocimiento y hacen las clases amenas, dado su carácter lúdico. Se resalta un marcado interés por aprovechar las herramientas que los estudiantes utilizan en sus tiempos de ocio, para fortalecer y/o mejorar el proceso de comprensión lectora en su nivel inferencial; por consiguiente, dieron cuenta de que los elementos de tradición oral como la poesía, las canciones, los juegos y las rondas son articulados en los procesos de enseñanza y aprendizaje, de acuerdo a los temas propios de las diferentes áreas del conocimiento. Es importante que, de acuerdo al aprendizaje que se requiera fortalecer, se debe hacer el mejor uso de esos elementos para que el estudiante se empodere de ese conocimiento.

Aunque las docentes coincidieron en la preocupación general por la comprensión lectora en el nivel inferencial, dejaron ver en sus respuestas que las estrategias han sido abordadas mayormente desde el proceso de escritura y que la comprensión lectora se ha dejado en un segundo plano.

Por otra parte, para el grupo de docentes entrevistadas existe una relación estrecha entre escuela, estudiante y tradición oral, puesto que la escuela se ha convertido en un escenario

primordial y propicio para que los estudiantes puedan apropiarse de la tradición oral, en pos de preservar el saber ancestral, de generación en generación. De acuerdo a las respuestas obtenidas a la pregunta sobre la tradición oral, entonces, se puede fortalecer el canal de comunicación entre escuela y núcleo familiar, y permitir así que los lazos de tradición entre maestro y estudiante se fortalezcan, y que la escuela, a su vez, se proyecte en la comunidad, y viceversa. Además, se pueden fortalecer los valores en el estudiante, como el respeto por el otro y por su entorno, lo que favorecerá el desarrollo de la creatividad, la espontaneidad y el espíritu investigativo.

Las prácticas de tradición oral en las instituciones San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia están presentes en prácticas de aula y en actividades cotidianas como en el recreo y celebraciones culturales de dichas instituciones, de acuerdo a lo expresado en entrevistas realizadas a docentes y a estudiantes de ambas instituciones, y a lo evidenciado en observación directa durante la ejecución de la propuesta. Este accionar permite que la tradición oral se convierta en una herramienta esencial para la conservación y el fortalecimiento del acervo cultural —como se expresa en el trabajo investigativo *El papel de la escuela en la promoción del patrimonio cultural, un análisis a través del folklore*, de Jiménez et al. (2020)—, y también conlleva a que las docentes puedan apropiarse de la tradición oral como una estrategia didáctica que surte sus frutos en el conocimiento del estudiante sobre su contexto, y en el caso específico de esta investigación, en el mejoramiento de la interpretación lectora, sin dejar de lado otros hallazgos o categorías emergentes que se mencionarán posteriormente.

Una de las docentes entrevistadas da fe de lo que se expresa en el párrafo anterior, cuando afirma: “los elementos de la tradición oral que prefiero es la identidad cultural, porque nos permite utilizar todas esas canciones, bailes, mitos, leyendas, que nos sirven para afianzar el conocimiento y hacer las clases más amenas” (Entrevista a Mirta – pregunta 2), al igual que lo

expuesto por uno de los estudiantes entrevistados, quien dice: “porque ahí a uno lo sacan a representar a la escuela, al salón y para eso se necesita leer bien, hacer cantos, eh... poesías y también rondas” (Entrevista No. 1 Est.P. No. 2). Estas expresiones son muestra de que en las I. E. San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia las prácticas de tradición oral son reconocidas como patrimonio inmaterial necesario para la conservación de la identidad ancestral en los claustros educativos y que es un acierto servirse de ello como estrategia didáctica, lo que hace relevante la perspectiva evolutiva de Vygotsky (1979), en la cual se señala que un comportamiento solo puede ser entendido si se estudian sus fases, su cambio —es decir, su historia—, de tal manera que al caracterizar las prácticas de tradición oral que se practican en las Instituciones Educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia se pudo constatar que, a través de la ejecución de este objetivo, los estudiantes tienen conocimiento de sus raíces ancestrales y consideraron oportuna la utilización de los elementos de tradición oral para la intervención del proceso de comprensión lectora, como se pudo evidenciar en la respuesta a la pregunta 5, del estudiante Yilmar Mosquera de 5° grado: “me gusta leer y me gusta leer porque cuando uno lee se va metiendo una palabra a la mente, una palabra que uno no conoce y uno la recuerda cuando va a escribir. Me gusta leer textos de tradición oral”.

4.2. ¿Cómo potenciar la comprensión lectora?

El segundo objetivo de la investigación apuntó a diseñar una estrategia didáctica que permitiera potenciar la comprensión lectora en los grados 3° y 5° de las I. E. San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, en las sedes Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, y que tuvieran como columna vertebral la tradición oral del Pacífico colombiano, por lo cual se diseñó la estrategia didáctica *Sabedoras en el aula*. Luego de entrevistar a estudiantes y docentes, y escuchar relatos de las sabedoras sobre las manifestaciones (Ver Anexos 2, 3 y 4), se consideró

válido y oportuno para la investigación hacer uso de la tradición oral, en procura de fortalecer la comprensión lectora en el nivel inferencial, puesto que todos los agentes involucrados en el proyecto (estudiantes, sabedoras y docentes) manifestaron, por medio de los instrumentos de recolección, interés por aportar, cada quien desde su rol, a la conservación del acervo cultural.

En el diseño de la estrategia didáctica se tuvieron como elementos fundamentales la poesía costumbrista, las canciones regionales, las danzas, juegos y rondas del Pacífico colombiano, principalmente las realizadas en el departamento del Chocó, denominadas de la siguiente manera:

- Llegó la hora de jugar
- Ronda... la ronda
- Canta, canta, cantador (a)
- Declama, declamador
- Danzando y cantando la comprensión lectora vamos mejorando
- Así lo dice y lo hace mi abuelo (a): esta última actividad se desarrolló en el marco de las actividades anteriores, ya que fue el espacio donde se involucró el diálogo de saberes orientado por las sabedoras de las comunidades de Istmina y Andagoya.

Para el desarrollo de estas actividades se ejecutó la siguiente ruta:

- Nombre de la actividad:
- Objetivo
- Recursos
- Duración
- Así lo dice y lo hace mi abuelo(a)
- Actividad cognitiva: En esta se presentó la actividad lúdica correspondiente, cuando las sabedoras relataron su experiencia de acuerdo a la actividad a desarrollar; luego, se realizaron preguntas y respuestas (de parte de estudiantes y/o docente), cuya complejidad varió de acuerdo al grado; se hicieron las aclaraciones y/o correcciones necesarias; se compartió el elemento de estudio (juego, ronda, canción, etc.) para permitir que hicieran confrontación de lo corregido, si así se requería, para que así los estudiantes tomaran conciencia respecto a la comprensión lectora, sin descuidar la habilidad escritora. En esta actividad se propuso la articulación con otras áreas del conocimiento (ver Anexo 7).
- Actividad de producción: Durante este momento, los estudiantes, a partir de los elementos de tradición oral expuestos en la actividad anterior y los relatos de las sabedoras, realizaron una composición de su preferencia (canción, narración, poesía, etc.), para dar cuenta de su capacidad de interpretación lectora en el nivel inferencial.

La estrategia didáctica *Sabedoras en el aula* tuvo un carácter especial, ya que se fundamentó en la participación directa de sabedoras de las comunidades de Andagoya e Istmina, quienes aportaron su saber durante el desarrollo de las sesiones realizadas. Su participación se consideró el núcleo de la estrategia, ya que fueron ellas quienes, con su saber, de acuerdo al dominio de cada manifestación de estudio, suministraron los elementos claves para realizar el proceso de comprensión lectora. Para llevar a cabo la implementación de la estrategia se conformó un corpus integrado por 9 sabedores y sabedoras (Ver Anexo 8), conformado por cinco mujeres: Rosa Mirta Murillo (juegos, rondas y poesía) y Norma Mosquera (canciones regionales), de Istmina; Fulvia Ruiz Ibargüen (canciones regionales), Loira Cristina Cuesta Mosquera (juegos, rondas y poesías) y Arizalenis Rodríguez (danzas), de Andagoya; y cuatro hombres: Armando Cossio, René Mosquera, Manuel Mosquera y Léider Murillo.

El papel protagónico presencial de las sabedoras surgió a partir de la sesión No. 6 y hasta la sesión No. 10. Durante estas sesiones, con sus relatos, dieron la base para poder realizar el proceso de interpretación.

Para el análisis de la ejecución de la propuesta se diseñó una tabla en la que se expresó la actividad de producción y posteriormente se analizó el resultado.

Tabla 2.

Sesión No. 6

Nombre de la actividad: Llegó la hora de jugar

Juegos: Capitán manda, Llegó carta y La sortijita

Actividad de producción
Escribir la semejanza entre los juegos vistos
Escribir un párrafo en el cual expresen qué sienten cuando les imparten una orden
Juegos con características de los juegos desarrollados

Nota. Elaboración propia, 2022.

En esta sesión, los estudiantes realizaron interpretaciones de tipo inferencial, puesto que lograron establecer semejanzas entre los juegos desarrollados, al igual que expresar juegos con las mismas características. Los estudiantes escribieron un párrafo para dar su concepto de lo que sienten cuando les imparten una orden, y, en su mayoría expresaron que no les gusta recibir órdenes. Es preciso resaltar que en este aspecto los estudiantes expresaron su opinión sin temor a ser reprochados, pues los juegos realizados permitieron tener un ambiente de confianza, propicio para expresar sus emociones sin temor. Se considera que es importante resaltar este aspecto, pues, en la medida que los estudiantes cuenten con un ambiente adecuado, esto ayudará para que tengan facilidad de expresar sus ideas, haciendo así el proceso de interpretación más eficaz.

Tabla 3.

Sesión No 7

Nombre de la actividad: Ronda la ronda

Ronda: La Carbonerita

Actividad de producción
Identificación de palabras primitivas
Identificar palabras derivadas

Nota. Elaboración propia, 2022.

Con la ronda La Carbonerita, los estudiantes pudieron identificar palabras primitivas y derivadas, lo cual los llevó, a partir de esa identificación, a expresar sus ideas sobre el concepto de cada palabra identificada, al igual de lo que representa la ronda para ellos, la relación y diferencias con el contexto donde los estudiantes se desarrollan.

Tabla 4.

Sesión No. 8

Nombre de la actividad: Canta, canta cantador

Canciones: Makerule, Mujer chocoana, Pichindé, Yo fui entrando a una casa

Actividad de producción
Identificación de términos desconocidos
Palabras llamativas
Tipo de canción
Realización de oraciones con palabras consultadas en el diccionario
Representación de la canción mediante dibujos
Construcción de textos de acuerdo a la interpretación de la canción

Nota. Elaboración propia, 2022.

Para la actividad de producción, en esta sesión se conformaron cuatro grupos a través del juego Agua de limón. A cada grupo, al azar, le correspondió una canción, la cual fue analizada teniendo en cuenta los criterios expuestos en la Tabla No. 4, dando así, el siguiente resultado:

Es preciso citar que en la identificación de términos desconocidos, teniendo en cuenta que son canciones regionales, los estudiantes de quinto grado de la escuela Policarpa Salavarrieta de Andagoya demostraron mayor dominio que los estudiantes de tercer grado de la escuela Diego Luis Córdoba de Istmina, no tanto por estar en un grado superior, sino porque Andagoya ha demostrado mayor arraigo al acervo cultural y porque, aunque es cabecera municipal, tiene características de zona rural, lo que hace que los habitantes tengan una mayor compenetración con las raíces ancestrales, lo que ha permitido que los estudiantes, desde temprana edad, empiecen a utilizar términos autóctonos de la región y conozcan su aplicación.

En esta sesión fue determinante el trabajo colaborativo, ya que los estudiantes realizaron la interpretación de los dibujos, de acuerdo a lo interpretado en cada canción para dar cuenta del tema de cada una (Ver Anexo E).

Respecto a la realización de oraciones y construcción de textos, de acuerdo a la interpretación de la canción, los estudiantes expresaron lo entendido, con base al conocimiento que tienen de su contexto, averiguaron los términos desconocidos en el diccionario y constataron que, mediante la apropiación del vocabulario, pueden fortalecer su proceso de interpretación a nivel inferencial.

Tabla 5.

Sesión No. 9

Nombre de la actividad: Declama, declamador

Poesías: Mujer Chocoana

Actividad de producción
¿Cuántas estrofas tienen la poesía?
¿Con cuál palabra comienza la poesía y con cuál termina?
¿A qué o a quien se refiere la poesía?
¿La autora de la poesía hace uso de la comparación? Si tu respuesta es positiva, identifica la estrofa en la que lo hace.
¿Existe en tu comunidad lugares (playas, ríos, vegetación, etc.) y mujeres con características similares a las de la poesía? Si tu respuesta es positiva realiza un listado.
Realiza un collage a partir de la interpretación de la poesía.
Recitar la poesía teniendo en cuenta las recomendaciones realizadas por la sabedora.

Nota. Elaboración propia, 2022.

En esta sesión se dio respuesta a un cuestionario, el cual los estudiantes respondieron de la siguiente manera:

- En las dos primeras preguntas la respuesta se hizo de manera literal, y, de los 44 estudiantes, 39 respondieron de manera correcta (la poesía tiene 10 estrofas y comienza con mujer y termina con Chocó), y 5 estudiantes, de manera incorrecta (3 de tercer grado y 2 de quinto grado).

- Las tres preguntas siguientes fueron contestadas de manera inferencial para dar cuenta del tema de la poesía, el cual se refería a una mujer de la región. Citaron lugares como Playa Moya, El Salto, Río San Juan, Río Pepé, La Meca, Balneario Ñame, Playa del Cascote, Playa de San Judas, Río Condoto, Río San Juan, Puente Roto, y nombres de mujeres, relacionados con las características expresadas en la poesía; dieron nombres de sus madres, tías, docentes, hermanas, sabedoras y vecinas, con lo que se hizo un reconocimiento a los valores de las mujeres de su medio (Istmina y Andagoya). En los dos últimos ítems, se pudo corroborar el reconocimiento por parte de los estudiantes realizados a las mujeres ya que, con la elaboración del *collage*, dieron rienda suelta a su imaginación para demostrar la interpretación de la poesía con la escogencia de imágenes, en las que se mostraba la capacidad intelectual y física de la mujer negra, expresada oralmente por ellos en el momento de la socialización del collage y en la recitación de la poesía.

Para esta sesión, en el grado 5°, se tuvo el acompañamiento de la sabedora Loira Cristina Cuesta, y en grado 3°, de Rosa Mirta Murillo, quienes, por su habilidad de componer, exhortaron a los estudiantes a hacerlo para así aprovechar su capacidad creativa; les dieron a los estudiantes recomendaciones sobre qué se debe tener presente en el momento de recitar poesías.

Es preciso anotar el interés de los estudiantes durante todo el desarrollo de la actividad.

Tabla 6.

Sesión No. 10

Nombre de la actividad: Danzando y danzando la comprensión lectora vamos mejorando

Danza: Makerule y El Bambazú

Actividad de producción
Relación o semejanza entre las dos canciones de los bailes
Qué se entiende por “bambazú”, ¿Con qué puedes relacionar “el bambazú”
Identificación de nombres propios
Realización de descripción
Creación de una coreografía

Nota. Elaboración propia, 2022.

Para esta actividad, en el grado quinto se contó con la sabedora Arizalenis Rodríguez, y en grado tercero, con Rosa Mirta Murillo, quienes narraron a los estudiantes la historia de las canciones Makerule y Bambazú, y, además, con la intervención de las docentes investigadoras, realizaron pases básicos de los dos bailes. En la actividad de producción, en la pregunta de relación entre las dos canciones de los bailes, de los 44 estudiantes, 42 infirieron a través de la relación entre los personajes de los bailes y otros personajes de la vida cotidiana; los otros dos estudiantes no opinaron.

Los estudiantes opinan que el Bambazú es una enfermedad contagiosa; algunos la relacionaron con el Covid 19 y la varicela.

Realizaron identificación de nombres propios, recordaron las reglas ortográficas para su escritura, y algunos de ellos fueron tenidos en cuenta para la realización de la descripción, incluso se atrevieron a describirlos a partir de la narración contada en las canciones escogidas en la actividad.

En los equipos de trabajo, y de acuerdo a la canción escogida, realizaron coreografías a partir de los pases básicos demostrados por las sabedoras.

Es necesario precisar que se desarrollaron dos sesiones por cada manifestación, con lo que fueron, en total, diez sesiones en cada grado; y en cada sesión se desarrolló un cuestionario, de acuerdo al elemento de tradición oral correspondiente a la actividad.

Tabla 7.

Sesiones realizadas

Nombre de la actividad	Sesiones
Llegó la hora de jugar	1 y 6
Ronda la ronda	2 y 7
Canta, canta, cantador	3 y 8
Declama, declamador	4 y 9
Danzando y danzando la comprensión lectora vamos mejorando	5 y 10

Nota. Elaboración propia, 2022.

Durante las cinco primeras sesiones, a los estudiantes se les presentaron todos los componentes de la estrategia didáctica, los cuales se fueron afianzando durante el desarrollo de cada sesión;

además, se desarrolló un cuestionario para cada sesión (Ver Anexo 10), para conocer la opinión de los estudiantes. En dicho cuestionario se dio como resultado lo siguiente:

- La primera pregunta de las diferentes sesiones dio como resultado un corpus de 38 juegos y rondas, y 7 canciones regionales (Ver Anexo 8), como respuesta a la caracterización de las prácticas de tradición oral practicadas en las I. E. San Pablo Industria y Joaquín Urrutia. Dicho corpus dio cuenta del saber colectivo con que contaban los estudiantes; por lo tanto, se pudo hacer referencia a la perspectiva sociocultural, la cual es el resultado de la interacción entre la información que el lector tiene almacenada en su memoria y la que le proporciona el texto que lee, como lo expresan Carr y Levy (1990), Oakhill y Gamham (1987) y Sánchez (1988, 1990 y 1993). Fue así como los estudiantes pudieron expresar dicho repertorio, por el uso que les dan a estas manifestaciones propias de su contexto.
- Ante el interrogante sobre cómo aprendieron los juegos, los estudiantes involucrados en la investigación coincidieron en que aprendieron los juegos observando a otros niños o a sus hermanos mayores. También coincidieron en que el momento propicio para su práctica era durante el tiempo libre, luego de realizar sus tareas u oficios. Se consideró, además, que, mediante la práctica de estos juegos, pueden mejorar la habilidad de comprensión lectora, ya que los asumen como una manera divertida de aprender, que les quita el aburrimiento, que deja buenas enseñanzas y favorece la preservación de la tradición.
- Respecto a las canciones regionales, los estudiantes expresan que conocen canciones como Makerule, Yo soy chocoano y Chocoanita, las canciones son han aprendidas al

escuchar a sus madres; además de gualíes y alabaos, que aprenden cuando asisten a velorios. Los estudiantes consideran que mediante los cantos pueden fortalecer la comprensión lectora, pues pueden entender las letras de las canciones. Las diferentes respuestas dejan ver cómo el arraigo cultural no ha sido indiferente para los estudiantes, quienes consideran que las prácticas de tradición oral hacen parte de su vida diaria, pues muchos las adquirieron mediante la aplicación de la observación directa de otras personas, ya sea por vínculo familiar o amistoso, fuera o dentro de la escuela.

4.3. Impacto de la tradición oral

Para lograr el tercer objetivo, consistente en identificar el impacto que genera la implementación de una estrategia didáctica, mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano en la que se potencie la habilidad de comprensión lectora, se realizó observación de los estudiantes, la cual fue registrada en un diario de campo (Ver Anexo 5).

Para este análisis se establecieron dos aspectos cruciales: el impacto de la tradición oral en el aula de clases y el impacto de la tradición oral en otros ámbitos.

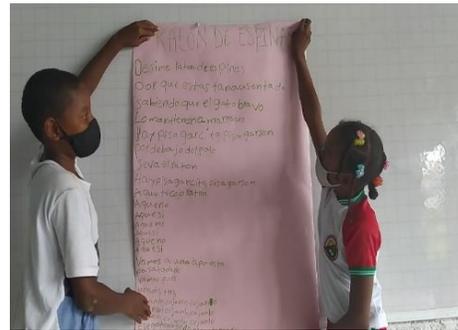
4.3.1. Impacto de la tradición oral en el aula de clases

Respecto al impacto en el aula de clases durante el desarrollo de las 10 sesiones de la estrategia didáctica *Sabedoras en el aula* (Ver Anexo 7), los estudiantes, paulatinamente, demostraron, durante el proceso lector, interés por el desarrollo de los distintos cuestionarios, los cuales se diseñaron de acuerdo a cada elemento de tradición oral. Se notó una mayor apropiación de los textos en relación con la prueba de caracterización realizada en el PTA; así como también se vio que los estudiantes fueron aumentando su grado de confianza en sí mismos, lograron ser más expresivos en el momento de expresar sus ideas u opiniones y se vio una disminución en la

timidez que les causaba estar frente a sus compañeros y docente, puesto que las exposiciones les permitieron mejorar la expresión oral e incrementar el interés por indagar sobre lo desconocido.

Fotografía 1.

Socialización de actividades.



Nota. Registro fotográfico. Tradición Oral en el Aula de Clases. **Fuente:** Elaboración propia, 2022.

Es de anotar que, durante el desarrollo de las actividades, el conocimiento previo de los estudiantes acerca de expresiones propias del contexto cultural incentivó el interés por conocer el significado de términos que en ocasiones desconocían, lo que se configuró como una herramienta oportuna para inferir los mensajes expresados en los distintos textos de tradición oral.

Es preciso también resaltar la empatía de los estudiantes en el desarrollo de las actividades grupales, lo cual permitió que cada uno, desde su conocimiento, pudiera expresar sus ideas, de manera respetuosa, y que fuese escuchado, para luego dar pie a una sana discusión que derivó en oportunas conclusiones respecto al elemento de estudio de cada sesión.

Fotografía 2.

Trabajo colaborativo y exposición de la actividad “Ronda la ronda”



Nota. Registro fotográfico. Actividad Ronda la Ronda. **Fuente:** Elaboración propia, 2022.

Es relevante el hecho de que, durante las actividades en el aula de clases, las sabedoras jugaron un papel fundamental en el momento de narrar sus saberes —estos saberes hacen referencia al dominio o conocimiento que cada una tiene de las manifestaciones ancestrales, representadas en los juegos, rondas, poesías, canciones y danzas—, puesto que lograron capturar la atención e interés y desarrollar la motivación de los estudiantes por escucharlas y poner en práctica cada saber transmitido a través de sus relatos.

Fotografía 3.

Actividad canta, canta, cantador y declama... declamador



Nota. Fotografías tomadas por las autoras, 2022.

El desarrollo de las actividades programadas permitió la implementación de la estrategia didáctica en el aula de clases, al igual que la creación de espacios de apropiación del conocimiento, liderado por las Sabedoras. Se evidenció gran interés y participación por parte de los estudiantes en la construcción de escenarios de generación de confianza y desarrollo de competencias comunicativas.

4.3.2. Impacto de la tradición oral en otros ámbitos

La interacción de los participantes en otros ámbitos, como en los recreos, actividades recreativas, cultos a la bandera y realización de formaciones, proporcionó la interacción con otros miembros y/o actividades de la comunidad educativa. Durante los recreos se llevaron actividades pedagógicas también, en las que no solo los estudiantes objeto de la investigación participaron, sino que se logró involucrar a los demás estudiantes y a los docentes, quienes se apropiaron del ejercicio, propiciaron un mejor ambiente escolar y, de esta manera, contribuyeron con el fortalecimiento del aprovechamiento del tiempo libre en los establecimientos educativos.

Fotografía 4.

Práctica de Juegos y rondas durante el recreo en las escuelas Diego Luís Córdoba y Policarpa Salavarrieta



Nota. Fotografías tomadas por las autoras, 2022.

Además, durante las actividades que se realizaron en las instituciones educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, las cuales requirieron de la realización de lecturas y/o expresión oral, como en el caso de la poesía, los estudiantes inmersos en la implementación de la estrategia didáctica participaron con decisión y seguridad.

Otro impacto generado con la implementación de la estrategia *Sabedoras en el aula* fue la disposición para llevar el conocimiento ancestral al aula —el conocimiento ancestral se configuraba en forma de secretos que, en otras épocas, sabedoras y sabedores transmitían a familiares, amigos o personas de su preferencia, pues consideraban que no todas las personas de la comunidad podían acceder a estos saberes—, lo que abrió la posibilidad para que los estudiantes investiguen sobre las costumbres ancestrales y se motiven a aprender cada día más. En tal sentido, los estudiantes, así como la comunidad educativa en general de las instituciones educativas en las que se implementó la estrategia, reconocen a las Sabedoras como agentes transmisoras de saberes.

4.4. Categorías emergentes

Es preciso citar que en la aplicación de la propuesta didáctica mediada por la tradición oral en la que se potenció la comprensión lectora, surgieron categorías emergentes, entre las cuales se puede mencionar las siguientes:

- Motivación de los estudiantes por participar en actividades institucionales en las cuales el elemento primordial sea la lectura.
- Mayor práctica de actividades lúdicas regionales en los momentos del recreo, tanto para la primaria como para la secundaria.

- Recolección de corpus de tradición oral: juegos, rondas y canciones regionales, y de sabedores comunitarios, expresado por los estudiantes durante la implementación de actividades en la estrategia didáctica (Ver Anexo 8).
- Interés de los estudiantes por la conformación de grupos representativos de danzas, teatro y canciones regionales.
- Motivación de los docentes encargados del área de Educación Artística por la implementación constante de la tradición oral durante el desarrollo de sus actividades académicas.

Las implicaciones de las categorías emergentes van más allá de su valor intrínseco; de hecho, van hasta el punto en que se convirtieron en un factor determinante en la caracterización de las prácticas de tradición oral. Desde el análisis cualitativo, estas categorías emergentes son el resultado del análisis y recolección de la información relevante del proyecto de investigación. Las categorías mencionadas han servido como herramientas, usadas principalmente para darle orden a la información recolectada, con fines exploratorios, pero que sin lugar a dudas, constituyen una hoja de ruta para alcanzar los objetivos propuestos.

Vale la pena mencionar que el alcance de las categorías emergentes en el proyecto de las categorías emergentes es significativo, ya que es una evidencia de que el reconocimiento de la tradición oral es una manera de resignificar a las comunidades étnicas, representadas en las sabedoras y demás participantes de este ejercicio.

5. CONCLUSIONES

La comprensión lectora juega un papel fundamental en el proceso de aprendizaje del individuo, en cualquier etapa de su vida. De allí la importancia de enfocarse en ella en la educación primaria, como estrategia de fortalecimiento en los distintos niveles de comprensión lectora. Para el caso de la población objeto de la presente investigación —una vez analizados los resultados de las pruebas de caracterización en lenguaje, desarrolladas durante el Programa Todos a Aprender del MEN, en 2020, y con base en el rendimiento escolar en las distintas áreas del conocimiento— se identificó la necesidad de fortalecer y/o mejorar las competencias en lenguaje, para este caso, a través de la implementación de una estrategia didáctica mediada por el uso de la tradición oral, cuyo eje primordial estuvo orientado por los Sabedores y Sabedoras, quienes, con su aporte esencial, contribuyeron al cierre de brechas educativas. A continuación, se detallan las conclusiones derivadas del proceso investigativo que permitió el cumplimiento de los objetivos planteados:

- El desarrollo del primer objetivo denominado Caracterizar las prácticas de tradición oral que tienen lugar en las I. E San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia de los municipios de Istmina y Medio San Juan, del departamento del Chocó, permitió determinar que las costumbres culturales asociadas a la tradición oral del Pacífico colombiano están enfocadas principalmente en juegos, danzas o rondas que representan la manera en que la comunidad expresa sus raíces étnicas y su relación con el entorno. En tal sentido, el análisis de los resultados obtenidos de las técnicas de recolección aplicadas —en este caso, la entrevista— permitió confirmar que los esquemas de pensamiento de los estudiantes están asociados a las actividades lúdicas tradicionales, acorde con lo

expresado por Escalona (2003). Igualmente, se reconoce que dichas tradiciones se han convertido en la memoria histórica conservada por la influencia directa de las Sabedoras, aquellas mujeres que tienen conocimiento empírico en cada tradición, y cuyo aporte en el desarrollo de este proyecto contribuirá en la sostenibilidad de las prácticas ancestrales del Pacífico colombiano, para el cierre de brechas académicas de entornos étnicos.

- El desarrollo del segundo objetivo de la investigación permitió diseñar la estrategia didáctica denominada *Sabedoras en el aula*, cuyo propósito fundamental estuvo orientado a la participación activa de las Sabedoras en el marco de los procesos de aprendizaje de los estudiantes de los grados 3° y 5° de las I. E. San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, en las sedes Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta, de Istmina y Medio San Juan, respectivamente. Como resultado de la implementación de esta estrategia, mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano, se potencializó la comprensión lectora, debido al interés suscitado en los estudiantes, lo que a su vez contribuyó a la generación de espacios educativos, cuyas protagonistas fueron las Sabedoras, toda vez que su rol como orientadoras estableció un efecto en doble vía: uno, encaminado en el fortalecimiento de las competencias académicas, y otro, en la sostenibilidad de la conservación del acervo cultural para las generaciones futuras. Cabe anotar que los espacios educativos generados permitieron el diálogo de saberes, puesto que los agentes involucrados contribuyeron con sus aportes a la construcción de conocimiento, mediante el desarrollo de la secuencia didáctica, como ruta para la implementación de actividades orientadas en el reconocimiento de sus experiencias y su articulación con otras áreas del conocimiento. Esto conllevó al mejoramiento de los indicadores de convivencia escolar, puesto que la implementación de prácticas ancestrales durante sus recesos académicos permitió a los

estudiantes ser más tolerantes y respetar las diferencias. Es de resaltar que, aunque las Sabedoras ancestrales no saben leer, con sus habilidades comunicativas lograron despertar el interés para que los estudiantes incrementaran sus niveles de comprensión lectora.

- Mediante la implementación de la estrategia didáctica *Sabedoras en el aula* —estrategia mediada por la tradición oral del Pacífico colombiano para el fortalecimiento de las habilidades de comprensión lectora en estudiantes de 3° grado de la escuela Diego Luis Córdoba y de 5° grado de la escuela Policarpa Salavarrieta— se pudo apreciar que una de las implicaciones más significativas es la resignificación del saber ancestral, expresado por las sabedoras participantes en la ejecución de la estrategia, puesto que con esta implementación, ellas dieron vida propia al acervo cultural del que cada una es depositaria, con lo que lograron hacer conocedores a los estudiantes de las distintas manifestaciones que desde su infancia adquirieron por parte de sus mayores o simplemente por la observación. Se logró, de esta manera, en el aula de clase, mantener la motivación, atención y concentración. En consecuencia, se pudo evidenciar, por medio de las diferentes actividades de la estrategia didáctica, que el acervo cultural transmitido por sabedores de la región es una herramienta fundamental para que los estudiantes puedan fortalecer habilidades de comprensión lectora y empoderarse sobre su identidad cultural. Los sabedores se constituyeron en protagonistas y eje fundamental de esta estrategia didáctica. Dicho de otra manera, se ha logrado la resignificación del saber colectivo transmitido por sabedoras, las cuales se han convertido en agentes del aprendizaje en las aulas de clase.

- Por último, según los datos expuestos, se puede concluir que existe un impacto significativo generado por la implementación la estrategia didáctica mediada por la tradición oral del Pacífico, el cual puede corroborarse en el incremento de los niveles de comprensión lectora en los estudiantes de las I. E. San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia, en las sedes Diego Luis Córdoba y Policarpa Salavarrieta de Istmina y Medio San Juan. Esta estrategia didáctica develó un interés creciente en el proceso lector y ayudó a mejorar las competencias en el nivel inferencial. Es de anotar que el papel de las Sabedoras ancestrales resultó clave para la generación de un ambiente escolar en el que predominasen la convivencia y la paz. Se logró el desarrollo de habilidades comunicativas que impactan de manera positiva en la transversalidad de las áreas del conocimiento y, al mismo tiempo, en la sostenibilidad de las prácticas que contribuyen a la generación de liderazgos con enfoque diferencial.

6. RECOMENDACIONES

Terminada la aplicación de la estrategia didáctica y finiquitada la investigación, se pueden hacer a las instituciones educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia las siguientes recomendaciones:

- Se recomienda que los docentes de básica primaria propendan por el uso de la tradición oral como estrategia didáctica en su quehacer pedagógico, para el fortalecimiento y/o mejoramiento de las habilidades de comprensión lectora, puesto que con la implementación de la estrategia didáctica *Sabedoras en el aula* quedó demostrado que el reconocimiento de lo étnico y de lo cultural es una herramienta dinámica que permite el robustecimiento del acervo cultural y la apropiación del proceso lector.
- Vincular a toda la comunidad educativa de las dos instituciones en el proyecto para que se pueda aplicar la estrategia didáctica en los diferentes grados, como ejercicio transversal en el Proyecto Educativo Institucional (PEI).
- Propiciar espacios en las instituciones educativas en los cuales sabedores y sabedoras de la región puedan poner al servicio de las instituciones los saberes ancestrales, para de esta manera contribuir con la preservación del saber colectivo.
- Fomentar en las instituciones educativas San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia la práctica de la tradición como política institucional para el aprovechamiento del tiempo libre de los estudiantes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abad, G. (2012). Juan García y Juan Montaña: territorios distintos y narrativas complementarias desde la memoria afrodescendiente. *Chasqui: Revista Latinoamericana de Comunicación*, (120), 88-92.
- Acate, Y. B., Allauca, V. M., Alvarado, N. I., Álvarez, S. A., y Bravo, V. (2018). *Manifestaciones de las microhabilidades de la CO en los niños y niñas de 4 años del aula “verde” de la le cuna - Jardín armatambo perteneciente a la ugel 07 ubicada en el distrito de chorrillos*. (Tesis de Licenciatura). Instituto Pedagógico Nacional Monterrico, Lima, Perú.
- Aldana Talero, S. E. (2012). El podcast en la enseñanza de la lectoescritura. *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, (37), 9-26.
- Alonso, J. y Del Mar Mateos, M. (1985). Comprensión lectora: modelos, entrenamiento y evaluación. *Infancia y aprendizaje*, 8(31-32), 5-19.
- Álvarez, O. H., y Zapata, D. Z. (2002). *La enseñanza virtual en la educación superior*. https://www.fumc.edu.co/wp-content/uploads/resoluciones/arc_914.pdf
- Aponte, C. (2007). Propuesta de indicadores de evaluación de la función de proyección social/extensión universitaria/interacción en la educación superior. ASCUN
- Ausubel, D. P. (1963). *La psicología del aprendizaje verbal significativo*. Grune and Stratton.
- Ausubel, D. P., Novak, J. D. y Hanesian, H. (1983). *Psicología educativa: un punto de vista cognoscitivo*. Trillas.

- Avendaño Guzmán, A. C. y Martínez Chacón, P. A. (2021). *Fortalecimiento del proceso lectoescritor a través de la lúdica en niños y niñas de 6 a 8 años de la plaza de mercado del 7 de agosto*. Tesis (Licenciatura). Fundación Universitaria Los Libertadores, Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, Licenciatura en Pedagogía Infantil, Bogotá, Colombia.
- Barboza P., Francis, D. y Peña G., F. F. (2014). El problema de la enseñanza de la lectura en educación primaria. *Educere*, 18(59), 133-142.
- Barreto, M. (2011). Consideraciones ético-metodológicas para la investigación en educación inicial. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 9(2), 635-648.
- Barthes, R. (1970). *El efecto de realidad. Lo verosímil*. Paidós.
- Bedoya, F. Y. (2015). Lineamientos curriculares, estándares y competencias en lengua castellana. De la indómita objetividad industrial a la inocua subjetividad de los estudiantes. *Praxis & Saber*, 6(12), 269-289.
- Benavides Urbano, C. y Tovar Castillo, N. (2017). *Estrategias didácticas para fortalecer la enseñanza de la comprensión lectora en los estudiantes del grado tercero de la Escuela Normal Superior de Pasto*. Tesis (Magíster). Universidad Santo Tomás, Vicerrectoría Universitaria Abierta y a Distancia, Maestría en Didáctica San Juan de Pasto, Pasto, Colombia.
- Bonfil, G. (1991). La teoría del control cultural en el estudio de procesos étnicos. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, IV(12), 165-204.
- Bonill de las Nieves, C. y Celdrán Mañas, M. (2012). El cuidado y la cultura: génesis, lazos y referentes teóricos en enfermería. *Index de Enfermería*, 21(3), 160-164.

- Bravo Arteaga, A. y Fernández del Valle, J. C. (2001). Evaluación de la integración social en acogimiento residencial. *Psicotema*, 13(2), 197-204.
- Bretones Román, A. (2003). Las preconcepciones del estudiante de profesorado: de la construcción y transmisión del conocimiento a la participación en el aula. *Educar*, (32), 25-54.
- Brígido, A. M. (2016). *Sociología de la educación: temas y perspectivas fundamentales*. Brujas. <https://books.google.com.do/books?id=hOC3ac69ZacC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>
- Bruner, J. (1966). *Toward a Theory of Instruction*. Harvard University Press.
- Cáceres Cañate, C., Pardo Cañate, C. y García Amador, E. A. (2019). Etnoeducación y prácticas educativas para la formación de líderes transformacionales en una institución educativa del distrito de Barranquilla. Trabajo de investigación (Maestría). Universidad Simón Bolívar, Instituto de Postgrados, Barranquilla, Colombia.
- Caldera, R. y Bermúdez, A. (2007). Alfabetización académica: comprensión y producción de textos. *Educere*, 11(37), 247-255.
- Carlino, P. (2003). Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles. *Educere*, 6(20), 409-420.
- Carlino, P. (2008). Didáctica de la lectura en la universidad. *Ámbito de Encuentros*, 2(1), 47-67.
- Carr, T. H. y Levy, B. A. (Eds.). (1990). *La lectura y su desarrollo: enfoques de habilidades componentes*. Prensa Académica.

Carrera, B. y Mazzarella, C. (2001). Vygotsky: enfoque sociocultural. *Educere*, 5(13), 41-44.

Cassany, D. (2006). *Tras las líneas: sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.

Castillo, E. (2008). Etnoeducación y políticas educativas en Colombia: la fragmentación de los derechos. *Educación y Pedagogía*, 20(52), 15-26.

Chartier, A. y Hébrard, J. (2002). Saber leer y escribir: unas "herramientas mentales" que tienen su historia. *Infancia y Aprendizaje*, 89(1), 11-24.

Colín Mar, I. C. (2022). Narrativas comunitarias en la construcción del imaginario social. Aproximaciones al relato como recurso vivo de la memoria colectiva. *Comunicación*, (46), 92-107.

Colmenares E., A. M. (2012). Investigación-acción participativa: una metodología integradora del conocimiento y la acción. Voces y Silencios. *Revista Latinoamericana de Educación*, 3(1), 102-115.

Colombia. Congreso de la República. (1993). *Ley 70 de 1993, artículo 1*.
<https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=7388>

Colombia. Ministerio de Educación Nacional. (1984). *Resolución 3454*. El Ministerio.

Colombia. Ministerio de Educación Nacional. (1994). *Ley general de educación*. El Ministerio.

Colombia. Ministerio de Educación Nacional. (1998). *Lineamientos curriculares de lengua castellana*. http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/articles-89869_archivo_pdf8.pdf

- Colombia. Ministerio de Educación Nacional. (2006). *Estándares básicos de competencias en lenguaje, matemáticas, ciencias y ciudadanas*.
https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340021_recurso_1.pdf
- Colombia. Ministerio de Educación Nacional. (2014). *Cátedra de estudios afrocolombianos*.
<https://www.mineducacion.gov.co/1621/article82805.html>
- Colomer Martínez, T. y Camps Mundó, A. (1991). *Ensenyar a llegir, ensenyar a comprendre*. Edicions 62.
- Connelly, F. M. y Clandinin, D.J. (1995). Narrativa y educación. *Maestros y enseñanza*, 1(1), 73-85.
- Constitución Política de Colombia. (1991). *Ley 70 de 1993 y en artículo 34*. La Constituyente.
- Corona, J. E., Maldonado, R. D. & Oliva, A. I. (2007). Vacuum oven to control the annealing process in alloyed nanolayers. *Revista Mexicana de Física*, 53(4), 318-322.
- Corona, J. L. y Maldonado, J. F. (2018). Investigación cualitativa: enfoque emic-etic. *Revista Cubana de Investigaciones Biomédicas*, 37(4), 1-4.
- Day, R. (2021). *Enhancing Language Learning and Acquisition by Implementing Extensive Reading*. (*Mejorar el aprendizaje y la adquisición de idiomas mediante la implementación de la lectura extensiva*). <https://repositorio.una.ac.cr/handle/11056/20088>
- Delval Merino, J. (2001). *Descubrir el pensamiento de los niños*. Paidós.
- Denzin, N., y Lincoln, Y. (1994). *Introduction: Entering the field of qualitative research*. Sage Publications.

- Eleizalde, M., Parra, N., Palomino, C., Reyna, A., & Trujillo, I. (2010). Aprendizaje por descubrimiento y su eficacia en la enseñanza de la Biotecnología. *Revista de investigación*, 34(71), 271-290.
- Ennis, R. H. (1989). A taxonomy of critical thinking dispositions and abilities. En J. B. Baron, & R. J. Sternberg (Eds.), *Teaching Thinking Skills* (pp. 9-26). Freeman and Company.
- Escalona, C. F. (2003). Entrevistas clínicas individuales a escolares de 3 a 6 años: una modelización de las competencias ordinales en Educación Infantil. *Actas del VI Simposio de la SEIEM: Logroño, 11-14 de septiembre de 2002* (pp. 95-136). Universidad de La Rioja.
- Estévez Lizarazo, J., Rueda Pimiento, O. E. y Bohórquez-Pereira, G. (2019). Mitos, cuentos de espantos y leyendas: tradición oral en el municipio del Socorro, Colombia. *Sociedade e Cultura*, 22(2), 106-123.
- Fernández de Haro, E., Núñez Jiménez, R. y Fernández Cabezas, M. (2015). Aportaciones de un análisis de necesidades sobre la situación actual del nivel de comprensión lectora en el alumnado de educación primaria, en un colegio de Granada. *Revista de Investigación en Educación*, 13(2), 288-302.
- Flick, U. (2015). *El diseño de la investigación cualitativa*. Morata.
- Flores-Kastanis, E., Montoya-Vargas, J. y Suárez, D. H. (2009). Investigación-acción participativa en la educación latinoamericana: un mapa de otra parte del mundo. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 14(40), 289-308.
- Freire, P. (1978). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI.

- Gaeta González, M. L. (2015). Aspectos personales que favorecen la autorregulación del aprendizaje en la comprensión de textos académicos en estudiantes universitarios. *REDU: Revista de Docencia Universitaria*, 13(2), 17-35.
- Gallardo, Y. y Moreno, A. (1999). *Serie Aprender a investigar. Módulo 3: Recolección de la información*. Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior- ICFES.
- Gallego, J. L., Figueroa, S., y Rodríguez, A. (2019). La comprensión lectora de escolares de educación básica. *Literatura y Lingüística*, (40), 187-208. https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0716-58112019000200187&lng=pt&nrm=iso
- García Canclini, N. (1981). *Cultura y sociedad; una introducción*. <https://perio.unlp.edu.ar/catedras/antropologia/wp-content/uploads/sites/117/2020/05/2.P-Garcia-Canclini-Cultura-y-sociedad-una-introduccion-1-15.pdf>
- Giroux, H. (2008). *Introducción: democracia, educación y política en la pedagogía crítica*. Graó.
- Giroux, H. A. (1997). Los profesores como intelectuales: hacia una pedagogía crítica del aprendizaje. (I. Arias, Trad.). Paidós Ibérica.
- González Díaz, M. R. (2020). *Curriculum cultural mapuche pehuenche de tradición oral*. Académica Española.
- Harris, M. S. (1927). La teoría estética de Auguste Comte. *The Philosophical Review*, 36(3), 226-236.

- Hernández, G. (2009). Escritura académica y formación de maestros ¿Por qué no acaban la tesis? *Tiempo de Educar*, 10(19), 11-40. <http://redalyc.Uaemex.Mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?!ve=31113162002>
- Huchim Aguilar, D. y Reyes Chávez, R. (2013). La investigación biográfico-narrativa, una alternativa para el estudio de los docentes. *Actualidades Investigativas en Educación*, 13(3), 392-419.
- Hurtado Vergara, R. D. (2005). El recuento, el resumen y las preguntas: estrategias didácticas para mejorar la comprensión de lectura. *Lenguaje*, 33, 79-96. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v33i0.4825>
- Ilich, I. (1985). *La sociedad desescolarizada*. Godot.
- Informe Belmont. (1979). *Principios éticos y directrices para la protección de sujetos humanos de investigación*. <http://www.bioeticayderecho.ub.edu/archivos/norm/InformeBelmont.pdf>
- Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación - ICFES. (2018). *Bases de datos ICFES, Colombia*. <https://www.icfes.gov.co/investigadores-y-estudiantesposgrado/acceso-a-bases-de-datos>
- Iñesta Mena, E. M. e Iglesias Montes, L. (2021). Prácticas declaradas sobre enseñanza y evaluación de la oralidad en educación primaria. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, (33), 281-318. ISSN-e 1988-8430.
- Jaramillo, M. M. (2014). María Teresa Ramírez: heredera de Yemayá y Changó. *Agenda Cultural Alma Máter*, (209), 6. <https://revistas.udea.edu.co/index.php/almamater/article/view/19190>

- Jiménez Mula, D., Martínez de Miguel López, S., & Vizcaíno Sánchez, J. (2020). El papel de la escuela en la promoción del patrimonio cultural. Un análisis a través del folklore. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 23(3), 6-82.
- Kalman, J. (2003). El acceso a la cultura escrita: la participación social y la apropiación de conocimientos en eventos cotidianos de lectura y escritura. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 8(17), 37-66.
- Latorre, A. (2007). *La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa*. Graó.
- Leyva Ato, L. A., Chura Quispe, G. y Chávez Guillén, J. Y. (2022). Nivel inferencial de la comprensión lectora y su relación con la producción de textos argumentativos. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, (71), 399-429.
- Lipman, M. (1991). *Thinking in education*. Cambridge University Press.
- Loaiza, F. R (2002). *La educación indígena en Colombia: referentes conceptuales y sociohistóricos*. <https://red.pucp.edu.pe/ridei/libros/la-educacion-indigena-en-colombia-referentes-conceptuales-y-sociohistoricos/>
- López Bonilla, G. y Rodríguez Linares, M. (2003). La evaluación alternativa: oportunidades y desafíos para evaluar la lectura. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 8(17), 67-98.
- López Ibarra, F. (2020). Metodologías interculturales y decoloniales: inclusión de las tradiciones discursivas originarias y rurales en la didáctica de la lengua. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, L(1), 1-25.
- Lozano, J., Peña, C. y Abril, G. (1982). *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual*. Cátedra.

Mansilla Sepúlveda J. y Beltrán Véliz, J. (2013). Coherencia entre las estrategias didácticas y las creencias curriculares de los docentes de segundo ciclo, a partir de las actividades didácticas. *Perfiles Educativos*, 35(139), 25-39.

Marciales-Vivas, G. P., González-Niño, L., Castañeda-Peña, H. y Barbosa-Chacón, J. W. (2008). Competencias informacionales en estudiantes universitarios: una reconceptualización. *Universitas Psychologica*, 7(3), 643-654.
<https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/revPsycho/article/view/383>

Martínez, M. (2009). *Ciencia y arte en la metodología cualitativa*. Trillas.

Martínez, M. C. (1999). Hacia un modelo de lectura y escritura: una perspectiva discursiva e interactiva de la significación. *Revista Signos*, 32(45-46), 129-147.

Memorias Étnicas. (2017). *De la traducción a la representación. Los retos del Museo Nacional de la memoria en clave étnica*. http://www.centrodememoriahistorica.gov.co/micrositios/comunidades-etnicas/assets/pdf/memorias_etnicas_digital.pdf

Meneses Copete, Y. (2016). La etnoeducación afrocolombiana: conceptos, trabas, patriarcado y sexismo. A propósito de los 20 años de la Ley General de Educación 115 de 1994. *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, 18(27),35-66.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=86948470003>

Míguez-Álvarez, C., Cuevas-Alonso, M., Ángeles Saavedra, M. & Cabanach, R. G. (2022). The role of text characteristics in the reading comprehension of primary school children in Spanish. *Revista Iberoamericana de Psicología y Salud*, 13(1), 41-55.

- Morera Castro, M. (2008). Generación tras generación, se recobran los juegos tradicionales. *MHSalud: Revista en Ciencias del Movimiento Humano y Salud*, 5(1), 1-8.
- Mujica Sarmiento, A. M., Guido García, P. y Gutiérrez Martínez, R. E. (2015). Factores motivacionales y de capital cultural que inciden en el comportamiento lector en estudiantes mexicanos de nivel medio superior de diferente estrato social. *Acta Colombiana de Psicología*, 15(1), 21-31.
- Muñoz, C., Valenzuela, J., Avendaño, C. y Núñez, C. (2016). Mejora en la motivación por la Lectura Académica: la mirada de estudiantes motivados. *Ocnos. Revista de Estudios sobre Lectura*, 15(1), 52-68.
- Núñez, J. C., Tuero, E., Fernández, E., Añón, F. J., Manalo, E., & Rosario, P. (2022). Effect of an intervention in self-regulation strategies on academic achievement in elementary school: A study of the mediating effect of self-regulatory activity. *Revista de Psicodidáctica*, 27(1), 9-20.
- Oakhill, J. y Garnham, A. (1987). *Becoming a skilled reader*. Basil Black Well.
- Orellana, P., Melo, C. y Fitzgerald, J. (2016). *Plataforma tecnológica. Gestionar instituciones educativas socialmente responsables: aprender, servir, innovar*, (pp. 225-242). TeseoPress.
- Ortiz, M., López, T., García, M., Molina, G., Pernía, E., Busto, I., Rosales, D. y Araújo, É. (2009). Representaciones y prácticas de docentes de educación básica en el campo de la lectura y la escritura. *Letras*, 51(79), 89-126.

- Oslender, U. (2007). Revisiting the hidden transcript: oral tradition and black cultural politics in the Colombian Pacific coast region. *Environment and Planning D: Society and Space*, 25(6), 1103-1129.
- Parrado-Ortiz, Y. M., Cudris-Torres, L., Gutiérrez-García, R. A., Jiménez-Torres, J. A. y Barranco, L. A. (2020). Comprensión lectora en escolares de grado primero del municipio de Villavicencio. *Archivos Venezolanos de Farmacología y Terapéutica*, 39(3), 263-267.
- Poloche, N. R. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima-Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 10(2), 129-143. <https://doi.org/10.21500/22563202.2365>
- Rivero Zambrano, L. F. y Durán González, R. E. (2018). Aplicación del método archivístico en documentos de tradición e historia oral. *Tzintzun. Revista de Estudios Históricos*, (67), 249-273.
- Rodas de Ruiz, P. R. (2014). Un acercamiento inicial al modelo RTI para estudiantes de un grupo lingüístico minoritario con necesidades en lectoescritura. *Revista Interamericana de Psicología/Interamerican Journal of Psychology*, 48(2), 194-202.
- Rodríguez Sabiote, C., Herrera Torres, L. y Lorenzo Quiles, O. (2005). Teoría y práctica del análisis de datos cualitativos. Proceso general y criterios de calidad. *Revista Internacional de Ciencias Sociales y Humanidades, SOCIOTAM*, XV(2), 133-154.
- Rojas Ugalde, A. & Vargas Barquero, V. (2021). Enhancing Language Learning and Acquisition by Implementing Extensive Reading. *Letras*, (69), 123-137. <https://doi.org/10.15359/rl.1-69.6>

- Rosales, P., Aimar, M. J. y Pérez, E. (2007). La enseñanza de estrategias de lectura en la escuela primaria. Análisis de una experiencia didáctica. *Lectura y vida: Revista Latinoamericana de Lectura*, 28(1), 58-67.
- Saiz, C. y Rivas, S. F. (2008). *Intervenir para transferir en pensamiento crítico*. <https://www.pensamiento-critico.com/archivos/intervensaizrivas.pdf>
- Salamanca Díaz, O. P. (2016). *Fortalecimiento de los procesos de lectura y escritura a través del método ecléctico en los estudiantes de grado segundo, aula inclusiva, del colegio Villamar, sede a, jornada tarde*. Trabajo de grado (Magíster). Universidad Libre, Facultad de Ciencias de la Educación, Instituto de Postgrados, Maestría en Ciencias de la Educación énfasis en Psicología Educativa, Bogotá, Colombia.
- Salazar Pisfil, D. E. (2022). *La formulación de preguntas en el nivel inferencial para la comprensión de textos continuos en los estudiantes de un centro preuniversitario privado de Lima–2019*. <https://www.redalyc.org/journal/5860/586068493002/html/>
- Sánchez Miguel, E. (1993). *Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión*. Santillana.
- Sánchez Miguel, E. (2003). ¿Realmente somos conscientes de lo que supone alfabetizar a toda la población? *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Año IX(33), 62-77.
- Schenkel, E. y Pérez, M. I. (2019). Un abordaje teórico de la investigación cualitativa como enfoque metodológico. *Acta Geográfica*, 12(30), 227-233.
- Smith, F. (1990). *Para darle sentido a la lectura*. Aprendizaje Visor.

Suárez Muñoz, Á. y Godoy Merino, M. J. (2010). *La investigación didáctica y su influencia a la hora de determinar, por ejemplo, los factores influyentes en los niveles de comprensión lectora en el periodo de consolidación de esta habilidad lingüística*. <https://dugidoc.udg.edu/handle/10256/2655>

Taylor, S. J. y Bogdan, R. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Paidós.

Ulloa Durán, L. E. (2020). *Creación de una antología de reseñas críticas de cuentos: una estrategia para la comprensión lectora*. <https://repositorio.iberopuebla.mx/handle/20.500.11777/4637>

UNESCO. (1982). *Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales-UNESCO*. Unesco.

Vacina, J. (1997). *La tradición oral*. Labor.

Valencia Bedoya, P. A. Formación de etnoeducadores Indígenas en Colombia. Situación Actual. Tesis (Especialista). Universidad Militar Nueva Granada, Facultad de Educación, Especialización en Docencia Universitaria, Bogotá, Colombia.

Vargas Betancur, A. M., Lerner Matiz, J., Henao Galeano, C. M. y Betancur Jiménez, G. E. (2006). Cursos experimentales dentro de la cátedra de metodología del aprendizaje: Un caso de experimentación pedagógica en el ámbito universitario. *Revista Universidad EAFIT*, 42(141), 19-39. <https://publicaciones.eafit.edu.co/index.php/revista-universidad-eafit/article/view/807>

Vasilachis de Gialdino, I. (2005). *La investigación cualitativa*. Gedisa.

Vygotsky, L. S. (1979). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Grijalbo.

Vygotsky, L.S. (1999). *Teoria e método em psicologia*, 2a. ed. Martins Fontes.

ANEXOS

Anexo 1. Consentimiento informado

2

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA
ESTUDIANTES MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD DE MEDELLÍN-QUIBDÓ
COHORTE 24

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ESTUDIANTES

Mediante el presente documento solicitamos a usted el permiso para el (la) estudiante William Andes Martínez M. identificado(a) con T.I. 1728024847 del grado 5º para que participe de manera voluntaria en la investigación "RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS HABILIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA DE DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCHÓ", la cual tiene como propósito analizar las implicaciones de la implementación de estrategias didácticas mediadas por la tradición oral del Pacífico en las que se potencia la comprensión lectora.

La investigación se realizará con fines académicos como compromiso al desarrollar el trabajo de grado del postgrado como aporte para contribuir en el proceso educativo de los estudiantes; no tendrá remuneración económica, ni afectará las valoraciones académicas, ni la integridad del participante.

El estudiante estará en plena libertad de desistir de la investigación en el momento que lo considere pertinente sin tener consecuencias por ello.

Los datos suministrados serán utilizados únicamente como material para la investigación, reservando la debida confidencialidad.

Se seguirán las políticas de protección de datos, amparadas en la Ley 1581 de 2012, por la cual se dictan disposiciones generales para la protección de datos personales (Art. 15 de la Constitución Política de Colombia, Art. 44 de los derechos fundamentales de los niños y niñas).

Agradecemos la aceptación a este compromiso el cual se respalda con su firma a los 7 del mes de octubre del año 2021.

Sandra Milena M.
Adulto responsable del estudiante.

Anexo 2. Entrevista a docentes

Considero que su aporte es fundamental en el desarrollo de esta investigación pues es un agente indispensable para la práctica o puesta en escena de las estrategias que se quieren implementar en la búsqueda del mejoramiento y fortalecimiento de las habilidades de comprensión lectora.

La entrevista se desarrollará en el marco del respeto, sin lesionar su sentir sobre el tema en cuestión, por lo tanto, espero que no se sienta evaluada, presionada o coaccionada por lo que desea expresar.

Preguntas:

- 1.- ¿Consideras importante hablar de tradición oral? ¿Por qué?
- 2.- En tu accionar como docente, ¿cuál ha sido el papel de la escuela en la conservación y/o fortalecimiento de la tradición oral?
- 3.- ¿Qué elementos de la tradición oral prefieres? ¿Por qué y para qué?
- 4.- ¿Cómo articulas elementos de tradición oral, como canciones, juegos, rondas, etc. en tu labor como docente?
- 5.- La comprensión lectora en los diferentes niveles de la educación, ha sido motivo de preocupación durante mucho tiempo. Como docente de básica primaria del grado _____, ¿Cómo ha abordado esta situación?
- 6.- ¿Cuál crees que puede ser la relación actual entre tradición oral, estudiante y escuela?
- 7.- ¿Qué consideras que puede fortalecer la tradición oral en la escuela?

Cierre.

Agradezco la disponibilidad y la información suministrada; en este momento "está el micrófono

Anexo 3. Entrevista a estudiantes

Nombre del entrevistado:

Fecha:

Introducción: Hola querido(a) estudiante, el objetivo de esta entrevista es tener un diálogo agradable sobre las prácticas de tradición oral que se realizan en la escuela, ya que es importante saber qué piensas sobre el entorno cultural en el cual te estás desarrollando, qué tanto te interesa la tradición oral y qué piensas sobre el proceso de la comprensión lectora.

Considero que tu aporte es fundamental en el desarrollo de esta investigación pues eres el verdadero protagonista en la práctica o puesta en escena de las estrategias que se quieren implementar en la búsqueda del mejoramiento y fortalecimiento de las habilidades de comprensión lectora.

La entrevista se desarrollará en el marco del respeto, sin lesionar tu sentir sobre el tema en cuestión, por lo tanto, espero que no te sientas evaluado (a), presionado (a) por lo que deseas expresar, estamos en confianza...

Preguntas:

- 1.- ¿Qué es para ti la tradición oral?
- 2.- ¿Consideras que desde la escuela se debe hacer práctica constante de la tradición oral? ¿Por qué?
- 3.- ¿Quiénes consideras que son los protagonistas para conservar nuestra tradición oral?
- 4.- ¿Qué prácticas de la tradición oral te gustan? ¿Por qué? ¿En qué momento las realizas?
- 5.- ¿Sobre qué lees? ¿Entiendes lo que lees?

Anexo 4. Preguntas orientadoras para relatos a sabedoras

- ¿Como adquirió el saber que practica en la actualidad? ¿Desde qué edad?
- ¿Considera necesario que desde la escuela se puedan transmitir los saberes ancestrales?
- ¿Está dispuesto (dispuesta) a contribuir con que se mantenga viva la tradición oral? ¿Cómo y por qué?

Anexo 5. Diario de campo

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS HABILIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN BÁSICA PRIMARIA DE DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ
FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

“SABEDORAS EN EL AULA” - DIARIO DE CAMPO

Fecha	Nombre de la actividad (y sabedor Participante)	Objetivo	Recursos		Observaciones	
				Así lo dice y lo hace mi abuelo(a)...	Actividad cognitiva	Actividad de producción
2 de noviembre de 2021	Llegó la hora de jugar. Observación: Se hace saber que en las primeras cinco sesiones no se contará con la presencia de sabedoras porque se harán las explicaciones pertinentes.	Reconocer la importancia de los juegos tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la comprensión lectora.	Bafle, cartelera, cuaderno de apuntes, cuestionario con preguntas	La docente explica que este espacio es para que alguna de las sabedoras del municipio venga al aula a hacer explicaciones y/o demostraciones de sus saberes con respecto al	La docente explica la ruta a seguir en la actividad (los componentes de la estrategia didáctica) a realizar, los estudiantes responden un cuestionario con cierto temor de no saber si las respuestas eran correctas, pero la	Los estudiantes motivados realizan una lista de juegos tradicionales de los cuales se registran en el tablero, se les refleja una cara de felicidad, al decir los que ellos conocen o han jugado; luego escogen

Anexo 6. Matriz categorial

MATRIZ CATEGORIAL

Objetivo	Información	Referente Teórico	Palabras Claves	Categoría
<p>- Caracterizar las prácticas de tradición oral que tienen lugar en las I. E San Pablo Industrial y Joaquín Urrutia.</p>	<p>” ... cantos, los alabaos, sobre todos los alabaos porque son cosas que casi no se... no se practican y sobre todo los niños, en este tiempo, se sienten cómodos, o sea, es algo que ellos no viven viendo, entonces es algo como novedoso” (p. 1 Entr. Mariela).</p> <p>“Claro que sí, porque esta nos permite el intercambio de saberes y transmitir de generación en generación las costumbres de un pueblo”. (Entr. Mirta: p.2, pregunta 1)</p>	<p>El papel de la escuela en la promoción del patrimonio cultural, un análisis a través del folklore Jiménez, Martínez de Miguel, y Vizcaino (2020). Este trabajo está fundamentado en estudiar la manera cómo los centros educativos promueven el patrimonio cultural, centrándose en el folklor, partiendo del conocimiento que tienen los miembros de la comunidad educativa sobre el tema</p>	<p>Cantos Alabaos Práctica Niños Cómodo Novedoso</p> <p>Permite Intercambio Saberes Transmitir Generación Costumbre</p>	<p>Prácticas de tradición oral</p> <p>Prácticas de tradición oral</p>

Anexo 7. Estrategia didáctica

“Sabedoras en el Aula”

Sesión No. 1.

Nombre de la actividad: Llegó la hora de jugar



Estudiante de quinto grado enseñando el juego “Tortuga” a niñas del barrio La Punta en Andagoya.

- **Objetivo:** Reconocer la importancia de los juegos tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la comprensión lectora.
- **Recursos:** baffle, carteleras con sabedores de la región, cuadernos de apuntes, cuestionario con preguntas.
- **Duración:** 2 horas
- **Así lo dice y lo hace mi abuelo(a):** En este momento, la docente explicará en qué consiste esta actividad y la importancia que tienen los sabedores y sabedoras para la preservación del acervo cultural de nuestra región.

Actividad cognitiva: Se explicará en forma detallada la ruta o los diferentes momentos de la estrategia didáctica.

Luego se realizarán las siguientes preguntas:

- ¿Qué juegos tradicionales conoces?

- ¿Cómo los aprendiste?
- ¿En qué momentos los realizas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de juegos tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?

Luego de realizar la socialización de estas preguntas, la docente se referirá a la siguiente temática: tradición oral y habilidades de comprensión lectora (ver conceptos básicos) Para ello la docente utilizará carteleras o diapositivas.

Conceptos básicos:

Tradición oral: se define a la tradición oral como todas aquellas expresiones culturales que se transmiten de generación en generación y que tienen el propósito de difundir conocimientos y experiencias a las nuevas generaciones. Forma parte del patrimonio inmaterial de una comunidad y se puede manifestar a través de diferentes formas habladas, como, por ejemplo: cantos populares, cuentos, poesías, entre otras.

La tradición oral posee dos elementos principales:

- La identidad cultural: que es la forma en cómo se concibe una comunidad con respecto de otras comunidades.
- La memoria colectiva: son acontecimientos que son parte de la historia de una comunidad y que ayuda a definirse ante otras comunidades. Tiene la finalidad de ser transmitida para reafirmar su identidad comunitaria.

Los mensajes o los testimonios se transmiten verbalmente, a través del habla o la canción y pueden tomar la forma, por ejemplo, de cuentos populares, refranes, romances, canciones o cantos. De esta manera, es posible que una sociedad pueda transmitir la historia oral, la literatura oral, la ley oral y otros conocimientos a través de generaciones sin un sistema de escritura.

Sabedores y sabedoras: son personas de la comunidad que se encargan de conservar las tradiciones de generación en generación.

- ❖ Habilidades de comprensión lectora: *Las habilidades comunicativas básicas, hablar, escuchar, leer y escribir, son indispensables para convivir en sociedad, pues en todos los ámbitos de la vida se utiliza por lo menos una de ellas.* La comprensión lectora es la capacidad para entender lo que se lee, tanto en referencia al significado de las palabras que forman un texto, como con respecto a la comprensión global del texto mismo.

❖ Conceptos básicos:

Juegos Tradicionales: los juegos tradicionales son aquellos juegos típicos de una región o país, que se realizan sin la ayuda o intervención de juguetes tecnológicamente complicados, solo es necesario el empleo de su propio cuerpo o de recursos que se pueden obtener fácilmente de la naturaleza (piedras, ramas, tierra, flores, etc.).

Los juegos tradicionales han marcado la vida de muchos colombianos, ya que antes era común ver en las tardes a los chicos y chicas del barrio o de los barrios vecinos divirtiéndose con estos, en los cuales siempre había un líder encargado de dirigir de acuerdo al juego a realizar. En las noches, bajo la luz de la luna, la práctica de juegos, era un deleite, donde además, en ocasiones los adultos, no solo eran espectadores, sino que también hacían parte activa de estos. Así mismo en la escuela era frecuente la utilización de estos durante los recreos.

Los juegos tradicionales se transmiten de generación en generación, de forma espontánea; juegan un papel determinante el uso de la memoria y hacen parte de la cultura de un pueblo.

Juegos como cacao, pan chocolate, arranca yuca, la sortijita, pachacajón, la cuarta, Gavilán pollero, Capitán manda, la lleva o cojín, gavilán pollero, el sun sun de la calavera, el ratón de espina, los frutos, tingo-tingo- tango, piedra papel o tijera, han sido insignes en la cotidianidad de muchas generaciones, especialmente los pueblos rurales del pacífico colombiano.

Actividad de producción: se inducirá a los estudiantes para que activamente realicen una lista de juegos tradiciones bajo la orientación de la docente y los estudiantes escogerán uno, al cual le darán su descripción de acuerdo a como creen que sea y además lo investigarán para ser expuesto en la próxima sesión de juegos.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

- **Nombre de la actividad:** Llegó la hora de jugar.
- **Objetivo:** Reconocer la importancia de los juegos tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la comprensión lectora

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Querido (a) estudiante te agradecemos respondas estas preguntas con la mayor sinceridad posible.

- ¿Qué juegos tradicionales conoces?
- ¿Cómo los aprendiste?
- ¿En qué momentos los realizas?
- Consideras que mediante la práctica de juegos tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?

Sesión No. 2

- **Nombre de la actividad:** Ronda ... la ronda



Estudiantes de tercer grado de la Esc. Diego Luis Córdoba disfrutando de una ronda durante el recreo.

- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las rondas tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la comprensión lectora.
- **Recursos:** bafle, carteleras con sabedores de la región, cuadernos de apuntes, cuestionario con preguntas.
- **Duración:** 2 horas
- **Así lo dice y lo hace mi abuelo(a):** En este momento, la docente explicará que al igual que en la sesión número uno, en este momento y en las siguientes sesiones, este será el espacio en que los sabedores y sabedoras realzarán el relato de acuerdo a la manifestación a tratar o la docente se referirá a un elemento de tradición oral siempre apoyándose en el acervo cultural de un sabedor.
- **Actividad cognitiva:** En este momento se realizará una retroalimentación de la sesión número uno para que así los y las estudiantes afiancen la ruta o los diferentes momentos de la estrategia didáctica. Se realizarán las siguientes preguntas:
 - ✓ Para ti, ¿Qué es una ronda?
 - ✓ ¿Qué rondas conoces?
 - ✓ ¿Cómo las aprendiste?

- ✓ ¿En qué momentos las realizas?
- ✓ ¿Consideras que mediante la práctica de rondas tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?

Luego de realizar la socialización de estas preguntas, la docente se referirá al tema de las rondas. Para ello, la docente utilizará audios con diferentes rondas y de acuerdo a la orientación de la temática los y las estudiantes las clasificarán en rondas tradicionales del Pacífico colombiano y rondas no tradicionales del Pacífico colombiano.

❖ Conceptos básicos:

La ronda es una composición vocal corta donde todas las voces cantan la misma melodía en el mismo tono, y puede continuarse repitiendo indefinidamente hasta que los cantantes decidan concluir, pero en la que cada voz comienza a cantar una serie de tiempos después de la anterior, de modo que la melodía se imita a sí misma de forma similar al canon.

Es una de las formas musicales más fáciles del canto, ya que basta con que todas las partes aprendan una única línea de melodía. Esta forma musical forma parte de la música tradicional popular de muchos países.

Las **rondas** son juegos de tradición oral que además de formar parte del acervo cultural de una comunidad fortalecen destrezas, habilidades, valores y actitudes, muy necesarios para el desarrollo integral de los niños y niñas.

Rondas como Los negros del Chocó, Barlovento, El Florón, La Carbonerita, El Rey de roma, entre otras, son ejemplos de rondas tradicionales del Pacífico.

Actividad de producción: acto seguido, los estudiantes escogerán rondas tradicionales del Pacífico colombiano y por grupos de cinco estudiantes analizarán su contenido de acuerdo a los siguientes aspectos: tema, personajes, mensaje (y otros que los estudiantes deseen incluir), las presentarán en la próxima sesión correspondiente a esta manifestación. Es preciso anotar que los grupos se conformarán al azar: en una bolsa o recipiente estarán nombres de rondas y los estudiantes formarán los grupos de acuerdo a los nombres que saque cada quien.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 2

- **Nombre de la actividad:** Ronda, la ronda
- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las rondas tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la comprensión lectora.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Querido (a) estudiante te agradecemos respondas estas preguntas con la mayor sinceridad posible.

- Para ti ¿Qué es una ronda?
- ¿Qué rondas conoces?
- ¿Cómo las aprendiste?
- ¿En qué momentos las realizas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de rondas tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?

Desarrollo

Sesión No. 3

Nombre de la actividad: Canta, canta, cantador.



Sabedoras del grupo de alabaos de Andagoya (Medio San Juan)



Estudiantes de quinto grado de la Esc. Policarpa Salavarrieta interpretando la canción Maquerule en una celebración de la Afrocolombianidad.

- **Objetivo:** Reconocer la importancia de los cantos tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.
- **Recursos:** Bafle, video beam, portátil.
- **Duración:** 2 horas

- **Así lo dice y lo hace mi abuelo(a):** En este momento, la docente, al igual que en las sesiones anteriores, se referirá a la importancia de los sabedores y sabedoras para la preservación de la tradición oral, haciendo énfasis en los cantos regionales como lo son los alabaos, arrullos, etc.

Actividad cognitiva: se realizará una retroalimentación de la ruta o los diferentes momentos de la estrategia didáctica. Luego se realizarán las siguientes preguntas:

- ¿Qué cantos tradicionales regionales conoces?
- ¿Cómo las aprendiste?
- ¿En qué momentos cantas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de canciones se puede fortalecer la habilidad de comprensión lectora? ¿Por qué?

Luego de realizar la socialización de estas preguntas, la docente se referirá a la siguiente temática: sabedores y sabedoras de la comunidad que practican esta manifestación, cantos tradicionales (arrullos, alabaos, etc.).

Actividad de producción: para ello la docente utilizará videos cantando canciones, las cuales deben ser identificadas por los y las estudiantes, realizando una clasificación de alabaos, gualíes, cantos regionales.

- ❖ **Conceptos básicos:** los cantos y arrullos son una forma de comunicación y de encuentro cotidiano. A través de estas formas sonoras del lenguaje, acompañadas de miradas, palabras, sonrisas y movimientos, se descubre y se construye sentido del mundo que se habita (para alabaos y gualí ver anexo de la cartilla “Gualíes, alabaos y levantamiento de tumba contados por Alagulín y Alagua, dos niños del Medio San Juan” páginas 11, 12, 13, 14,18,19 y 20.

Actividad de producción: Con el apoyo de la docente los y las estudiantes realizarán una lista de canciones tradicionales de las que escogerán una de su preferencia para ser interpretadas en la próxima sesión de esta manifestación.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 3

- **Nombre de la actividad:** Canta, canta, cantador (a)
- **Objetivo:** Reconocer la importancia de los cantos tradicionales del Pacífico colombiano en el proceso de enseñanza aprendizaje como herramienta para fortalecer las habilidades comprensión lectora.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Querido (a) estudiante te agradecemos respondas estas preguntas con la mayor sinceridad posible.

- ¿Qué cantos tradicionales regionales conoces?
- ¿Cómo las aprendiste?
- ¿En qué momentos cantas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de canciones se puede fortalecer habilidades de comprensión lectora? ¿Por qué?

Sesión No. 4

- **Nombre de la actividad:** Declama, declamador



Sabedora Loira Cristina Cuesta en un recital en Andagoya.

- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las poesías tradicionales del Pacífico colombiano y apropiarse de ellas, como herramienta para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.
- **Recursos:** Bafle, fotocopias, video beam.
- **Duración:** 2 horas.
- **Así lo dice y lo hace mi abuelo(a):** En este momento, la docente explicará en qué consiste esta actividad y la importancia que tienen los sabedores y sabedoras para la preservación del acervo cultural de nuestra región.

Actividad cognitiva: se explicará en forma detallada la ruta o los diferentes momentos de la estrategia didáctica. Se realizarán las siguientes preguntas:

- ¿Qué poesías tradicionales conoces?
- ¿Te sabes alguna?
- ¿En qué momentos declamas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de poesías tradicionales (costumbristas) se puede fortalecer la habilidad de comprensión lectora? ¿Por qué?

Luego de realizar la socialización de estas preguntas, la docente se referirá a la siguiente temática: poesía costumbrista, sabedores y sabedoras de la comunidad que se destacan en esta manifestación. Para ello la docente utilizará audios con voces de sabedores y sabedoras recitando poesías.

❖ Conceptos básicos:

La literatura. La literatura es el arte que utiliza como instrumento la palabra, así como otras artes usan el color y el sonido.

Literatura oral: A esta literatura pertenecen aquellos mensajes transmitidos de boca en boca, que tienen una organización estética. Por ejemplo: los refranes, las coplas, etc. La literatura oral tiene naturaleza popular; está ligada a las culturas antiquísimas en las cuales la escritura y la lectura aún no existían. Es transmitida de generación en generación como un conjunto de valores, costumbres, creencias y tradiciones que se difunden a través de las generaciones. No tiene un autor específico porque es una creación colectiva. Se conserva en la memoria de los pueblos, pues es emitida de manera oral. Se transmite con muchas variaciones. Literatura escrita: la literatura escrita está conformada por mensajes emitidos a través de la escritura; crea belleza tanto con su estructura (en verso o en prosa) como con su lenguaje. Por ejemplo: una novela, un cuento, un poema, etc. está ligada a la invención de la escritura, tiene un autor conocido y la obra creada es considerada como algo individual y personal y además la obra terminada es algo fijo, no cambiante.

El género lírico se refiere a la expresión de sentimientos de una forma bella. Generalmente, se hace por medio de poemas.

Sin embargo, los poemas también pueden expresar ideas o contar historias de una manera divertida, como sucede con muchos de los poemas de Rafael Pombo.

Los poemas se escriben en versos, que son cada uno de los renglones que forman una estrofa.

Un poema puede estar conformado por una, dos, tres o más estrofas.

Igualmente, las estrofas pueden tener diferente número de versos.

La Literatura **costumbrista** se interesó en retratar personajes reales de la sociedad. El mayor exponente del **costumbrismo** en **Colombia** fue Tomás Carrasquilla, que dejó ver en sus obras su vida provinciana, la naturalidad y espontaneidad de las conversaciones, los cuentos y las anécdotas de sus paisanos.

En el departamento del Chocó en la poesía popular se tiene la poesía costumbrista, cultivada de manera muy especial por el escritor Miguel A. Caicedo quien la llevó a lo máximo, siendo uno de los primeros exponentes en Colombia; entre sus composiciones tenemos: El perrito rabón. Negra del bunde amargo, La Bogotana, La permuta, entre otras.

Actividad de producción: se realizará una dinámica en la cual al azar y por parejas los estudiantes escogerán una poesía la cual deberán representar durante la próxima sesión de

declama, declamador, como lo deseen: recitar, dramatizar, graficar, etc. La poesía escogida deberá ser analizada teniendo en cuenta los criterios vistos.

También podrán investigar poesías costumbristas y recitarán la de su agrado.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 4

- **Nombre de la actividad:** Declama, declamador.
- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las poesías tradicionales del Pacífico colombiano y se apropiarse de ellas, como herramientas para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Querido (a) estudiante te agradecemos respondas estas preguntas con la mayor sinceridad posible.

- ¿Qué poesías tradicionales conoces?
- ¿Sabes alguna poesía costumbrista?
- ¿En qué momentos declamas?
- ¿Consideras que mediante la práctica de poesías tradicionales (costumbristas) se pueden fortalecer habilidades de comprensión lectora? ¿Por qué?

Desarrollo

Sesión No. 5

Nombre de la actividad: Danzando y danzando la comprensión lectora vamos mejorando



Docente orientando a estudiantes de quinto grado en el proceso de danzas.

- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las danzas tradicionales del Pacífico colombiano y se apropien de ellas como herramientas para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.
- **Recursos:** Bafle, video beam,
- **Duración:** 2 horas

Así lo dice y lo hace mi abuelo(a): En este momento, la docente explicará en qué consiste esta actividad y la importancia que tienen los sabedores y sabedoras para la preservación del acervo cultural de nuestra región en lo relacionado con las danzas.

Actividad cognitiva: se explicará en forma detallada la ruta o los diferentes momentos de la estrategia didáctica. Se realizarán las siguientes preguntas:

- ¿Qué danzas o bailes tradicionales conoces?
- ¿Te sabes alguno? o ¿Te gustaría aprender?

- ¿Consideras que mediante la práctica de danzas o bailes tradicionales se pueden fortalecer habilidades de comprensión lectora? ¿Por qué?

Luego de realizar la socialización de estas preguntas, la docente se referirá a la siguiente temática: danzas o bailes representativos del Pacífico colombiano, sabedores y sabedoras de la comunidad que se destacan en esta manifestación, habilidades de comprensión lectora.

❖ Conceptos básicos.

La **danza**: la danza es una forma de comunicación artística y de expresión de emociones, sentimientos, pensamientos, imágenes y estados de ánimo del ser humano. También es un medio para entretenerse, divertirse y disfrutar con movimientos rítmicos del cuerpo.

Algunas de las danzas más conocidas de la región pacífica colombiana son: Abozao, Andarele, Bambazú, Bonifacia, Buluca, Bunde, Caderona, Currulao, Jota Careada, Jota Redonda, Manteca, Mazurka, La Moña, Pílon, Punto, Pasillo negro y salsa.

Actividad de producción: La docente presentará bailes o danzas tradicionales que se han practicado en la región, los cuales los estudiantes analizarán expresando qué emociones o sentimientos afloran al observarlos; luego, los estudiantes conformarán grupos de acuerdo a la ejecución de estos bailes, los cuales presentarán en la próxima sesión de esta manifestación.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E GRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 5

- **Nombre de la actividad:** **Danzando y danzando la comprensión lectora vamos mejorando.**
- **Objetivo:** Reconocer la importancia de las danzas tradicionales del Pacífico colombiano y apropiarse de ellas como herramientas para fortalecer la habilidad de comprensión lectora.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Querido (a) estudiante te agradecemos respondas estas preguntas con la mayor sinceridad posible.

- ¿Qué danzas o bailes tradicionales conoces?
- ¿Te sabes alguno? o ¿Te gustaría aprender?
- ¿Consideras que mediante la práctica de danzas o bailes tradicionales se puede fortalecer la habilidad de comprensión lectora? ¿Por qué?

Desarrollo

**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS
ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ**

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 6

Nombre de la actividad: “Llegó la hora de jugar”.

Juegos: Capitán manda, Llegó carta, la sortijita.

- **Objetivos:** incentivar a los estudiantes a la interpretación de instrucciones básicas.
- Utilizar los juegos tradicionales como medio de integración social.
- **Recursos:** papel bond, bolígrafos, fichas con los juegos, mapa de la división política de Colombia.
- **Duración:** 2 horas

Así lo dice y lo hace mi abuelo(a): En este momento el sabedor o sabedora explicará la forma de ejecución de los juegos escogidos para la sesión: Capitán manda, Llegó carta y la sortijita y algún otro juego de su preferencia, relatándoles además en qué momento los realizaba, cómo los aprendió y otros aspectos que desee compartir.

Acto seguido se realizará una retroalimentación de la sesión No. 1 y luego mediante la práctica del juego “Capitán manda”, los estudiantes ejecutarán los juegos asignados durante dicha sesión.

Actividad cognitiva: Se seguirá con el juego “Capitán manda” impartiendo las siguientes orientaciones:

- “Capitán manda que los estudiantes cuyos nombres que empiecen por “A” se coloquen de pie “
- “Capitán manda que los estudiantes cuyos apellidos terminen “o” se tomen de las manos”
- “Capitán manda que los estudiantes escriban nombres de ciudades o pueblos de Colombia” (se hará la lectura de cada nombre, se hará énfasis en que los nombres propios se escriben con mayúscula inicial y además en un mapa de Colombia se mostrarán la ubicación de estos).

- “Capitán manda que juguemos “Llegó carta”. Para realizar este juego se tendrán en cuenta los nombres de ciudades o pueblos escritos anteriormente por la orden impartida por “el capitán”.

Conceptos básicos:

Descripción de los juegos:

Capitán manda: para este juego han de estar en pie todos los participantes, pues la índole del juego exige completa facilidad para ejecutar los movimientos que sean ordenados. Uno de los jugadores hace las veces de “capitán” en tanto que los demás hacen las veces de soldados, que deben obedecer las órdenes que se les transmitan. Se debe tener presente que ninguna orden se ejecutará si no va acompañada de la expresión “Capitán manda”.

Llegó carta: primero se tienen que ubicar todos los participantes en fila uno al lado del otro y la persona que haga de cartero se tiene que parar a 3 o 4 metros frente a los participantes.

¡Cuando todos están bien ubicados el cartero empieza diciendo “llego carta! ” a lo que los participantes responden "para quién?". En ese momento el cartero dirá el nombre de alguno de los participantes y este le preguntará nuevamente al cartero " ¿Qué dice?". El cartero responde “que se venga”; el cartero deberá decir el nombre de una ciudad, país, pueblo o vereda que desee. Luego el participante nombrado tendrá que dar pasos largos nombrando cada sílaba, es decir, por cada sílaba es un paso y así sucesivamente con todos los participantes.

Una vez todos los participantes hayan recibido carta, el cartero tendrá que dar una vuelta a la vez y los participantes tendrán que adelantarse un paso a la vez sin que el cartero los vea. El primer participante en llegar hasta el cartero sin ser visto moviéndose es el ganador. También puede ganar el participante que logre llegar por el número de pasos que dé, de acuerdo al lugar mencionado.

La sortijita: Los participantes, se sientan en círculo, con las palmas de las manos unidas. Dos de los participantes, escogidos con antelación no integra el círculo; uno tomará entre sus manos una piedra pequeña, que hará las veces de un anillo o argolla, y con las palmas unidas, la irá pasando entre las de los que están sentados diciendo:

- Guardáme esta sortijita en el plan, plan de tu baúl...

En cada pasada tratará de demostrar que deposita la argolla (piedrita).

El otro participante que quedó sin integrar el círculo, deberá adivinar en las manos de quién dejó el objeto, a la vez que dice lo siguiente:

- Tú lagaritas, tú la darás, tú que la tienes echámela acá.

- Todos a su vez harán como que el objeto lo tienen ellos, para aumentar así la confusión del que debe adivinar. Si acierta, pasará a integrar el círculo y el lugar suyo lo ocupará el que tenía el objeto; si no acierta después de tres intentos pagará una “penitencia”.

Actividad de producción: A los estudiantes se le entregará una fotocopia en la cual estarán las siguientes orientaciones:

- Escribir la semejanza entre los tres juegos vistos en la sesión.
- Escribir un párrafo en el cual expresen qué sienten cuando les imparten una orden.
- Escribir uno o dos juegos que cumplan la misma característica de los juegos desarrollados durante la sesión, pueden ser de su invención.

**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS
ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ**

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 6

Nombre de la actividad: “Llegó la hora de jugar”

Juegos: Capitán manda, Llegó carta, la sortijita.

- **Objetivos:** incentivar a los estudiantes a la interpretación de instrucciones básicas.

Utilizar los juegos tradicionales como medio de integración social.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Actividad de producción:

Querido (a) estudiante te agradecemos seguir las siguientes orientaciones:

- ❖ Escribir la semejanza entre los tres juegos vistos en la sesión.
- ❖ Escribir un párrafo en el cual expresen qué sienten cuando les imparten una orden.

Escribir un o dos juegos que cumplan la misma característica de los juegos desarrollados durante la sesión, pueden ser de su invención.

RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS HABILIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN BÁSICA PRIMARIA DE DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ

“SABEDORAS EN EL AULA”

**FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA
ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN**

Sesión No. 7

Nombre de la actividad: “Ronda la ronda”.

Ronda: La Carbonerita.

Objetivos:

- Construir textos a partir de palabras derivadas.
- Estimular a los estudiantes a la toma de decisiones.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Actividad cognitiva y de producción:

Querido (a) estudiante te agradecemos seguir las siguientes orientaciones:

Leer la ronda e identificar palabras primitivas y derivadas: subraya con color rojo las primitivas y con color verde las derivadas o utiliza la forma con que desees diferenciarlas. Puedes tener en cuenta, las otras rondas mencionadas durante la sesión para esta identificación.

La Carbonerita.

Todos los participantes: La Carbonerita se quiere casar,
 con el conde, conde Laurel
 Se le dará, se le dará.
 Quién dirá de la Carbonerita,
 quién dirá de la del carbón
 quien dirá que no es casada
 quién dirá que no tiene amor

Carbonerita: Yo no quiero a éste, ni a éste
Ni tampoco al chirriquitín
Solamente quiero a este,
este, este para mí.

Todos los participantes: El baile aché
El baile aché
María en el medio y yo también
Ahora que he hallado esta prenda querida,
Gustosos sus ojos me alegran la vida. (bis)

Responde las siguientes preguntas:

De acuerdo a la derivación de las palabras:

- ¿Qué oficio desempeña “La Carbonerita”?
- ¿Cómo te imaginas a la Carbonerita? Representa tu idea mediante un dibujo.
- ¿Qué sabes sobre el carbón y su utilización en la comunidad en que vives?

Escribe un texto con un tema de tu preferencia utilizando palabras derivadas de acuerdo a las rondas desarrolladas durante la sesión. No olvides el uso adecuado de mayúsculas, signos de puntuación y coherencia en lo escrito.

Desarrollo

**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS
ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ**

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ CUESTA

ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 8

Nombre de la actividad: “Canta, canta, cantador”

Objetivos: Identificar la temática en las canciones regionales de acuerdo a lo que se expresa en la interpretación.

Nombre: _____

Grado: _____ **Fecha:** _____

Actividad cognitiva y de producción:

Querido (a) estudiante te agradecemos seguir las siguientes orientaciones:

Lee con atención el siguiente canto:

YO SOY CHOCOANO. (Miguel Vicente Garrido)

Yo soy chocoano de nacimiento
tengo por honra ser de Quibdó (del San Juan)
allí mi madre me dio el aliento
y allí mi alma se inspiró.

Allí los hombres sí son leales
y las mujeres saben querer,
se tira el oro, se habla por reales
y se trabaja por placer.

Ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay
Feliz me siento siendo chocoano
Y muy feliz siendo de Quibdó (del San Juan)
Ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay
No hay una tierra más prodigiosa
Ni más hermosa que el Chocó.

En el Chocó se come sardina
chontaduro y árbol del pan
se chupa caña dulce en Istmina
y se es feliz en el San Juan.

Se come bagre, pargo y doncella
zapote, sábalo y jurel
y está los labios de mi morena
que son más dulces que la miel.

- Si identificas términos desconocidos de la canción, subráyalos y busca en el diccionario de español su significado.
- Selecciona palabras que te llamen la atención. ¿Por qué te llaman la atención?
- ¿Qué tipo de canción es? (alabao, gualí, canción tradicional)
- Escribe oraciones empleando palabras que buscaraste en el diccionario y/o que te hayan llamado la atención.
- Escribe un texto de mínimo diez renglones teniendo en cuenta la interpretación que le diste a la canción.
- Representa mediante un dibujo qué mensaje te deja la canción.

**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL
FORTALECIMIENTO DE HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA DE DOS
ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ
“SABEDORAS EN EL AULAS”**

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ

CUESTA ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 9

Nombre de la actividad: “Declama, Declamador”

Poesías: Mujer chocoana.

Objetivos:

- Realizar la comprensión de textos poéticos como estrategia para adentrarse a la apropiación del contexto.
- Identificar cualidades de la mujer afrodescendiente.

Actividad de producción:

Querido(a) estudiante lee con mucha atención la poesía Mujer chocoana y luego sigue las siguientes orientaciones:

Responde:

- ¿Cuántas estrofas tiene la poesía?
- ¿Con cuál palabra comienza la poesía y con cuál termina?
- ¿A qué o a quién se refiere la poesía?
- ¿La autora de la poesía hace uso de la comparación? Si tu respuesta es positiva identifica la estrofa en que lo hace.
- ¿Existe en tu comunidad lugares (playas, ríos, vegetación, etc.) y mujeres con características similares a las de la poesía? Si tu respuesta es positiva, realiza un listado.

Luego de cumplir con lo anterior, pondrás en juego tu creatividad y realizarás un collage, utilizando las imágenes anexadas a esta guía, en el cual podrás utilizar también dibujos para expresar tu interpretación de la poesía Mujer chocoana.

Por último, en compañía de los integrantes de tu equipo, recita la poesía teniendo en cuenta las

recomendaciones realizadas por la sabedora.

MUJER CHOCOANA
(Loira Cristina Cuesta Mosquera)

Mujer que naciste
bajo el sol dorado
de la selva espesa
de este gran Chocó.

Mujer que en las aguas
de ríos y quebradas
tu piel color negra
allí se bañó.

Las flores del campo
tu sien adornó
el cantar de los pájaros
a ti te arrulló.

Tú eres tan pura
cual niña inocente
que en sus plegarias
reza al creador.

Tu cuerpo al andar
qué lindo se mese
cuáles olas marinas
que vienen y van.

Aquí traigo perlas
pa adornar tu cuello
las cuales he sacado
del fondo del mar.

A ti yo te ofrezco
el oro y el platino
esta es una riqueza
de nuestra región.

Y hoy quiero decirte
que además de bella
eres sincera, valiente y capaz,
tienes valentía
pa defender tu raza
y capacidad para perdón

a quienes te ofenden
porque tú eres negra
y quieren apartarte de la sociedad...

Mujer que naciste
para ser orgullo
de este gran Chocó.

Imágenes





Actividad de producción.

Los estudiantes mediante la utilización de imágenes presentadas en la actividad anterior, elaborarán un collage, el cual podrán completar con dibujos para expresar la interpretación de la poesía Mujer Chocoana, por lo cual contestarán las preguntas del cuestionario de producción; la actividad se realizará por equipos de trabajo, los cuales serán conformados mediante la ronda Agua de Limón o cualquier otra actividad lúdica propuesta por los estudiantes. A cada equipo se le entregará una copia con la poesía.

**RECONOCIMIENTO DE LA TRADICIÓN ORAL DEL PACÍFICO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA HABILIDAD DE COMPRENSIÓN LECTORA EN DOS ESCUELAS PÚBLICAS DEL DEPARTAMENTO DEL CHOCÓ
“SABEDORAS EN EL AULA”**

FLOR EMÉRITA MARTÍNEZ MORENO E INGRID RODRÍGUEZ

CUESTA ESTUDIANTES DE MAESTRÍA EN EDUCACIÓN – U. DE MEDELLÍN

Sesión No. 10

Nombre de la actividad: “Danzando y cantando la comprensión lectora vamos mejorando.

Danza: Maquerule y El Bambazú.

Objetivos:

- Identificar bailes autóctonos que representen la cotidianidad o vivencias de los afrodescendientes del Pacífico colombiano.
- Reconocer la trayectoria de hechos cotidianos que se convierten en prácticas culturales a través de la danza.

Actividad Cognitiva y de producción:

Querido(a) estudiante teniendo en cuenta la letra de la canción “Maquerule” y la del “Bambazú” responde los siguientes interrogantes:

- ¿Qué relación o semejanzas encuentras entre las dos canciones?
- ¿Qué entiendes por “bambazú”? ¿Con qué puedes relacionar el “bambazú”?
- ¿Identificaste los nombres propios y/o apodos de las canciones?; si tu respuesta es positiva, escríbelos, al igual que la regla ortográfica sobre la escritura de los nombres propios.
- En la sesión No. 9, recordamos lo qué es la descripción.
- Escoge nombres de personas y/o lugares y realiza una descripción.
- Por último, crea tu propia coreografía y preséntala en la clase.

Anexo 8. Corpus

Juegos, rondas, canciones, sabedoras-sabedores

Juegos y rondas

El rey de Roma
El puente está quebrado
La carbonerita
Somos cuatro y vamos a jugar
No me han visto
La pulga
La tortuga
El trapichito
Encostalado
Comadre la rana
Contaron las comadres
Ritmo
Palo, palito, palo
El congelado
El florón
Juanjuí Juanjó
La Mariana
El biombo
Chío chío, los negros del Chocó

Gavilán pollero
Yupi gei
Don Matías
Alpín alpón
Comadre...compadre
La sortijita
El pichindé
El alambre
Chinchiri Pepe
Agua de limón
Tinto, tingo, tango
El ratón de espinas
Yeimi
El escondite
Yo me casé
Arroz con leche
La Margarita
Señor trapichito
El juego de la hostia

Canciones

Maquerule
Yo soy chocoana
La mujer chocoana
Señor trapichito
Mi compadre carpintero
Dígale a mi amo: los oficios (escobita)
Era ser un angelito

Sabedoras y sabedores expresado por los estudiantes.

Sabedor-sabedora	Manifestación	Ubicación
Armando Cossio	Alabao, curandera	Andagoya
Rene Mosquera	Poesía	Andagoya
Fulvia Ruiz Ibargüen	Alabao	Andagoya
Manuel Mosquera	Poesía	Andagoya
Rosa Mirta Murillo	Juegos y rondas	Istmina

Loira C. Cuesta Mosquera	Juegos, rondas, poesía,	Andagoya
Norma Mosquera	Alabaos	Istmina
Cruz Neyla Mosquera	Alabao	Andagoya
Leider Murillo	Danzas	Andagoya

Anexo 9. Registro fotográfico de la estrategia didáctica



Nota: Fotografías tomadas por las autoras, 2021.

Anexo 10. Sesiones de la 1 a la 5

Sesión No. 1. Nombre de la actividad: Llegó la hora jugar

Cuestionario	Resultado
¿Qué juegos tradicionales conoces?	Anexo 8
¿Cómo los aprendiste?	Todos los estudiantes involucrados en la investigación coinciden que aprendieron los juegos observando a otros niños o a sus hermanos mayores.
¿En qué momentos los realizas?	Los estudiantes manifiestan que realizan las prácticas de los juegos en sus tiempos libres, después de hacer sus tareas u oficios.
¿Consideras que mediante la práctica de juegos tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?	Todos los estudiantes respondieron positivamente a esta pregunta, excepto uno que respondió que no, argumentando que la escuela es para aprender letras; mientras el resto argumenta que es una manera divertida de aprender, pues les quita el aburrimiento, dejan buenas enseñanzas, se conservan las tradiciones.

Nota: Elaboración propia, 2021.

Sesión No. 2. Actividad: Ronda la ronda

Cuestionario	Resultado
¿Para ti qué es una ronda?	Para los estudiantes inmersos en la investigación, las rondas son canciones que se cantan, mientras se hace una rueda agarrados de las manos. Otros la definen como el círculo que se forma al agarrarse de las manos mientras se canta.
¿Qué rondas tradicionales conoces?	Anexo 8
¿Cómo las aprendiste?	Todos respondieron haber aprendido las rondas por imitación, al ver a otras personas realizarlas.

¿En qué momentos las realizas?	Todos realizan estas prácticas en casa cuando tienen tiempo libre y en la escuela durante los recreos.
¿Consideras que mediante la práctica de rondas tradicionales se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?	Todos respondieron positivo, argumentando que es una manera divertida de aprender, pues se analizan las rondas y se conservan las tradiciones.

Nota: Elaboración propia, 2021.

Sesión No. 3. Actividad: Canta, canta, cantador

Cuestionario	Resultado
¿Qué cantos tradicionales conoces?	Los estudiantes del grado tercero de Diego conocen arrullos como doña Santa Ana, duérmete mi niño, no llores mi niño, mientras los de la Policarpa saben alabaos y gualíes.
¿Cómo los aprendiste?	Los arrullos fueron aprendidos al escuchar a sus madres cantarles a los hermanos menores y los alabaos y gualíes fueron adquiridos por sus mayores.
¿En qué momentos los cantas?	Los arrullos son cantados a sus hermanos cuando los van a hacer dormir; mientras que los alabaos y gualíes los cantos cuando asisten a velorios o encuentros entre sabedores que se realiza en Andagoya.
¿Consideras que mediante la práctica de canciones se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?	Todos los estudiantes respondieron que sí se puede fortalecer la comprensión lectora mediante cantos porque se pueden entender las letras de las canciones

Nota: Elaboración propia, 2021.

Sesión No. 4. Actividad: Declama... declamador

Cuestionario	Resultado
¿Qué poesías tradicionales conoces?	A esta pregunta los estudiantes de tercero respondieron que saben versos como la guayabita madura, del cielo cayó una rosa, en tanto los de quinto conocen poesías como la Bogotana, El

perrito rabón, Mujer chocoana (Anexo 8)

¿Sabes alguna poesía costumbrista?	Ningún estudiante de tercero sabe poesía costumbrista, pero los de quinto sí: la Bogotana, versos para olvidar.
¿En qué momentos los declamas?	Declaman los versos cuando se reúnen con los amigos, cuando están en casas con los hermanos y algunos con sus padres. A algunos estudiantes de la esc. Policarpa, les ha tocado recitar en actos cívicos, representar a la escuela en concursos.
¿Consideras que mediante la práctica de poesías tradicionales (costumbrista) se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?	Los estudiantes de la Policarpa consideran que las poesías tradicionales pueden fortalecer la comprensión lectora y los de la Diego pese a que no saben poesías, lo relacionan con los versos también consideran que sí pueden fortalecer la comprensión lectora argumentando que así se aprende de las cosas que saben los abuelos y muchas personas de la comunidad.

Nota: Elaboración propia, 2021.

Sesión No. 5. Actividad: Danzando y danzando la comprensión lectora vamos mejorando

Cuestionario

Resultado

¿Qué danzas o bailes tradicionales conoces?	Algunos estudiantes conocen La jota, Maquerule, abozao, El carpintero.
¿Te sabes alguna? O ¿te gustaría aprender?	Hay 10 estudiantes de tercero que saben danzas y el resto desea aprender, porque les parece fascinante y los de la Policarpa Salavarieta todos saben danzar y en su mayoría pertenecen a grupos folclóricos.
¿Consideras que mediante la práctica de danzas o bailes se puede fortalecer la comprensión lectora? ¿Por qué?	Todos consideran que a partir de las danzas se puede fortalecer la comprensión lectora porque los pone a pensar cómo realizar los pases.

Nota: Elaboración propia, 2021.